

PHILIPS

Water Dispenser

ADD5981



EN	User Manual	01
BG	Ръководство за потребителя	14
CZ	Návod k použití	27
DE	Benutzerhandbuch	40
DA	Brugervejledning	53
ES	Manual del usuario	66
FR	Manuel d'utilisation	79
GR	Εγχειρίδιο χρήσης	92

HU	Felhasználói kézikönyv	105
IT	Manuale d'uso	118
NL	Gebruikershandleiding	131
PL	Instrukcja obsługi	144
RO	Manual de utilizare	157
SK	Používateľská príručka	170
TR	Kullanıcı kılavuzu	183

CONTENTS

1 Important	02	5 Troubleshooting	12
2 Parts and features	04	6 Guarantee and service	13
3 First time use	07	7 Packing list	13
4 Daily use	08		

1. Important

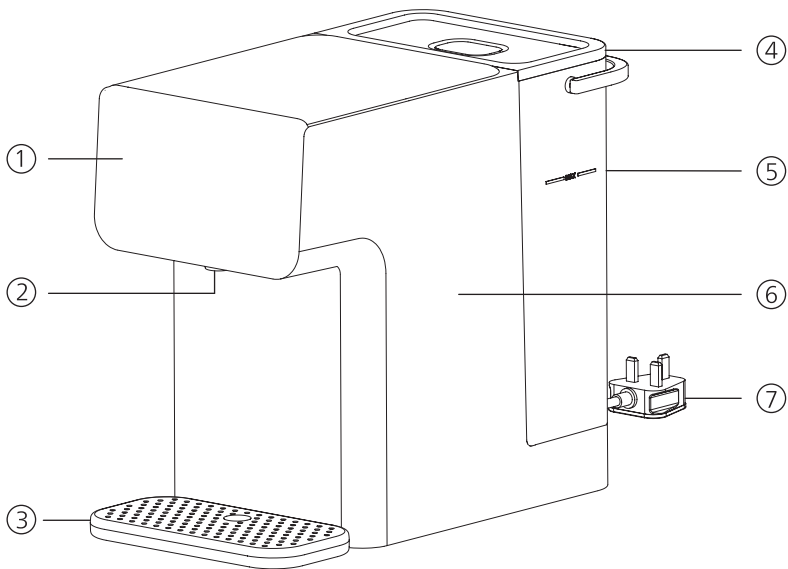
Necessary precautions must be taken when using electrical appliances, and these include the following:

- Keep the power cord out of reach of children.
- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
- Children being supervised not to play with the appliance.
- Install the appliance according to the installation instructions in this user manual.
- Use on a flat heat resistance surface.
- Use in a well ventilated area. This appliance emits hot steam.
- Ensure the voltage on the appliance rating plate corresponds to that of the mains electricity.
- Never place the appliance on or close to sources of heat or very damp places.
- Ensure that the power cord does not come into contact with hot surfaces.
- Never place the appliance body, plug or power cord in water or other liquids. Always wipe clean with a damp cloth.
- Always ensure that your hands are thoroughly dry before using or adjusting the switches on the appliance, or before touching the power plug or power connections.
- Do not obstruct the ventilation on the sides of the appliance.
- This product is intended to filter tap water only. Do not put water of unknown quality or that has been microbiologically impaired into the product. Use only cold or room temperature water. Do not use for the preparation of baby food.
- Consume filtered water within 24 hours.
- To unplug the appliance, grip the plug and remove it directly from the power socket. Never pull the power cord to unplug the appliance.
- Never use the appliance if the power cord or plug are damaged or if the appliance itself is faulty.
- Any changes to this product that have not been expressly authorized by the manufacturer may lead to the user's guarantee being rendered null and void.
- Packaging must never be left within the reach of children since it is potentially dangerous.
- This appliance is designed for filtering, chilling and heating water. Please do not use the appliance to chill other liquids as this will damage the appliance and void the warranty.
- Do not store or use this appliance outdoors.
- If the appliance is used incorrectly, please remove the plug from the socket and contact customer services.
- The appliance is designed for use with Philips Micro X-Clean Softening+ filter, the performance is not guaranteed if any other filters are used.

- Do not leave the appliance unattended during operation.
- Do not clean with solvents or harsh chemicals.
- Do not move appliance when in use.
- Do not operate appliance with a damaged cord, plug or after the appliance has malfunctioned or been damaged in any manner. If the cord is damaged it must be changed by a qualified person to avoid a hazard.
- Do not fill the appliance with hot water. The applicable inlet water temperature is 5-30°C.
- Do not remove filter whilst the appliance is running.
- Do not use appliance without the filter correctly placed or if the filter is damaged or broken.
- At first use or after the appliance has been completely drained of water in all tanks, ensure the instructions for first use are followed.
- The appliance is designed for domestic and small office use only. It should not be used for commercial purpose.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- During the first-time usage, it will need several minutes to fill the cold water tank so no water comes out yet when you dispense cold water.
- After plug in, please press the Power Button to turn on the appliance and control panel.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments;
 - farm houses.
- Appliances normally cleaned after use and not intended to be immersed in water for cleaning, state that the appliance must not be immerse.
- The appliance shall not be placed in a cabinet when in use.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The heating element surface is subject to residual heat after use.
- Appliance outlet and other items may be hot after cycle.
- Be cautious of the hot steam when dispensing water $\geq 40^{\circ}\text{C}$.
- Do not move the appliance unless cutting off the power.
- Failure to follow these instructions could cause scalding or damage to the product.
- The actual temperature of the water being dispensed may deviate by $\pm 5^{\circ}\text{C}$ due to operating environmental conditions.
- **WARNING:** Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance

2. Parts and features

This is a water dispenser. With instant heating technology, it provides hot water with different temperatures within seconds. The chilled water can be down to 8°C on demand. Thanks to Philips Micro X-Clean Anticalc+ filter, you can always enjoy the crisp and pure tasting water at home.



- ① Control Panel
- ② Nozzle
- ③ Drip tray
- ④ Water tank cover
- ⑤ Water tank
- ⑥ Main unit
- ⑦ Power cord

Control panel



Filter Lifetime Indicator

Constant white light: the filter is in its lifespan.
Flashing red light: the filter is about to reach the end of life.
Constant red light: the filter reaches the end of life.



Cooling Indicator

Lights flashes: the water is being cooled,
Lights up constantly: the cooling is done.

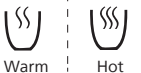


Water Shortage Indicator

Light flashes: not enough water in the water tank.
Light off: enough water in the water tank.



Cold Ambient



Warm Hot

Water Temperature Adjustment

Select the temperature you need by pressing the button:

Cold: chilled water

Ambient: press it repeatedly to select between ambient and 40°C

Warm: press it repeatedly to select between 70°C and 80°C

Hot: press it repeatedly to select between 90°C and 100°C



150ml 250ml



300ml 500ml

Water Volume Adjustment

Select the volume you need by pressing the button.



Descal

Descal Indicator/Button

Light flashes: it is about time to descale, you can still dispense 10L water,
please perform descale program as early as possible.

Long press 3 seconds to start the descaling process.




Dispense Button

Press to start or stop dispensing.

Long press the button for 3 seconds to continuously dispense 1L of ambient water.



Safety Lock

Press to unlock when hot water $\geq 40^{\circ}\text{C}$ is chosen before pressing the “”
Press to lock the appliance.



Filter Lifetime Reset





Long press the button for 3 seconds to reset the filter lifetime.
Reset is completed.



Turn on/off the cooling system

Long press for 5 seconds to turn off/turn on the cooling system.

Combination button

 +  “Ambient”+“Warm”
Ambient Warm Long press “ “+”  ” for 3 seconds to enable/disable the the beep sound prompt.

Main technical specifications

Product name	Philips Water Dispenser
Product model	ADD5981GR/10
Rated voltage	220V-240V~
Rated frequency	50Hz-60Hz
Rated total power	2200W
Heating power	2100W
Cooling power:	70W
Applicable water source	Municipal tap water
Applicable water temperature	5-38°C
Applicable environmental temperature	4-40°C
Water tank capacity	2.8L

3. First time use

Prepare for use

- Remove all packaging.
- Always keep the water dispenser away from any source of heat or direct sunlight.
- Remove the tank cover, the funnel, and the water tank. Wash with mild detergent and dry thoroughly.
- Connect the appliance with power.
- Please keep minimum 20 cm from the wall on both sides. This will help to ensure the cooling performance.

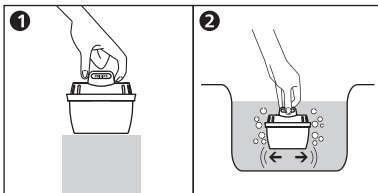
WARNING: DO NOT DISASSEMBLE THIS APPLIANCE YOURSELF. ELECTRIC ELEMENTS WILL BE EXPOSED AND THERE IS A RISK OF ELECTRIC SHOCK.

Prime the filter

- Soak the filter cartridge in clean water for 15 minutes. Shake the filter cartridge slightly to wash the carbon powder off. (A-1)

Note:

It is normal to have carbon powders on the filter cartridge surface. They are harmless, and they will not appear during subsequent use.



A-1





Fill the water tank

- Fill the water tank with ambient tap water.

Note:

DO NOT overfill the water tank Max line.

Turn on the cooling function

- Fill the cooling tank by pressing “”, “500ml”, and “” in sequence.
- Long press “” for 5 seconds to activate the cooling function. “” will flash, which means cooling is in progress. Once it lights up constantly, the cooling has completed and you can enjoy the chilled water.

Note:







- When extracting chilled water for the first time, there may be water splash because of the air in the pipe. The water flow will return to normal after a few seconds, this is normal.



4. Daily use

Note:



- When dispensing 100°C hot water for the first time, boiled water will flow out from the nozzle, and the boiling point calibration will be automatically completed. This procedure will last for approximately 60 seconds. Please ensure that a container with a volume of at least 500 ml is placed under the nozzle during this procedure.
- There might be steam ejection during the boiling point calibration, please be aware of burn hazards.

How to dispense water

1. Press the “” to wake up the appliance when the appliance is in sleep mode.
 - The appliance will automatically go to sleep mode if there is no operation within 1 minute.
 - In sleep mode, only the “” lights up on the panel.
2. Place a mug or glass on the the water drip tray.
3. Select the desired temperature and volume
 - Press “” to choose chilled water;
 - Press “” repeatedly to choose between ambient and 40°C;
 - Press “” repeatedly to choose between 70°C and 80°C;
 - Press “” repeatedly to choose between 90°C and 100°C;
 - There are four water volume presets for selection: 150 ml, 250 ml, 300 ml, and 500 ml.

4. Press " " to unlock the appliance (not applicable for chilled water and ambient water).
5. Press " " to start dispensing.
 - Press it again or touch any other buttons to stop.
 - Once the cycle has been stopped, it cannot be resumed. A new cycle must be started.

Note:





- Press and hold the " " and " " buttons for 3 seconds to disable/enable the beeping sound.
- To avoid being scalded, keep away from the nozzle when extracting hot water.

How to descale

Descaling notes:

- For safe and efficient operation of your appliance it is important to descale regularly.
- Untreated scale deposits prevent the heating element from conducting heat efficiently and may affect its performance and lifetime.
- Ensure the water tank is empty and the filter is removed before starting descale process.

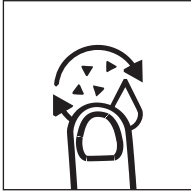
Descal Procedure

1. When the " " flashes, it reminds you it's about time to descale. You can continue to dispense about 10L of water, please perform descale program as early as possible. (B-1)
2. Empty the water tank, remove the filter and the funnel. (B-2)
3. Fill the water tank with 3 liters of 5% citric acid solution (1g citric acid per 20 ml tap water).
4. Place a jug over 3L under the dispense nozzle. Long press the " " for 3 seconds. The " " will flash, and the appliance will run a descale process.
 - The descaling process lasts for about 30 minutes.
 - Caution: The dispense solution is hot. Do not touch it.
5. When the water tank is empty, the water shortage indicator will flash, and the dispense stops. The descaling process pauses.
6. Refill with 3L of tap water and long press the " " for 3 seconds again.

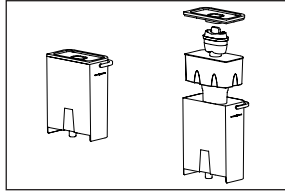
7. Once the water shortage indicator flashes and the dispense stops again, the descale procedure has completed.

- The “☼” will turn off once complete.

8. Re-insert the filter and funnel. The water dispenser can be used normally.



B-1



B-2

Note:

- During descaling, press the “☼” to pause, and press the “☼” to resume.
- The descaling process cannot be stopped till it is finished. Even if you unplug the power cord, the descale procedure still exists when reconnect the power. Press the “☼” to resume.
- When it is time to descale, you can not dispense hot water.
- To avoid being scalded, keep away from the nozzle when descaling.

How to replace the filter cartridge

To ensure the best performance, please change the filter cartridge according to the “☐” , or the suggested replacement cycle.

Constant white light: the filter is in its lifespan.

Flashing red light: the filter is about to reach the end of life.

Constant red light: the filter reaches the end of life.

1. Please clean and install the filter cartridge as per the first-time cleaning instruction above.

2. Reset the filter lifetime by long pressing the “☼” button for 3 seconds.

- The “☼” changes to white again, which means you have reset the lifetime successfully.
- If you want to cancel the reset, long press “250 ml”+“500 ml” for 3 seconds to cancel the reset within 2 hours.

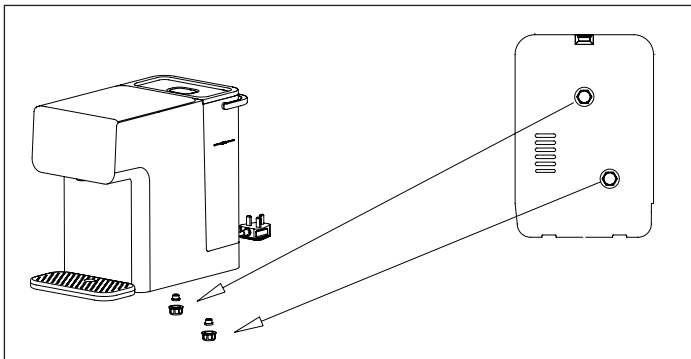
Holiday maintenance

Should the appliance not be used for an extended period (over 7 days), we recommend the operation below.

1. Unplug the appliance.
2. Empty the water tank. The filter should be removed and placed in a sealed plastic bag and stored in the fridge (not freezer).
3. Empty cooling tank inside the water dispenser, locate the cooling tank drain outlet at the bottom of the appliance. Place a container of 1L under it. Remove the silicone plug from the drain outlet.

Wait until there is no water coming out, and re-insert the silicone plug tightly. (C-1)

4. Before using it again, please clean the water dispenser and install the filter cartridge as per the first-time cleaning instruction above.
- Water is a foodstuff. We recommend using the filtered water within 1 day.
 - The filter should be placed in a sealed plastic bag and stored in the fridge. This will help to maintain the filter when it will not be used for an extended period of time. Before using the filter after storage, follow the preparation and installation instructions before using it again.
 - For hygiene and safety reasons you should always clean the water tank, the funnel, and the tank cover regularly.



C-1

5. Troubleshooting

Trouble	Possible causes	Solutions
The display panel does not light up, or does not respond.	The appliance is not connected with power.	Plug in the power plug, If it does not work, please contact consumer care.
	The appliance is in sleep mode.	Touch any button to wake up the appliance.
	There is condensation on the display after extracting hot water.	Wipe the display panel with a dry cloth.
The appliance does not dispense hot water.	The appliance is not connected with power.	Plug in the power plug, If it does not work, please contact consumer care.
	There is no water in the water tank.	Fill up the water tank.
	The dispense button is locked.	Press the safety lock button to unlock.
The appliance does not dispense hot water, only can dispense ambient water.	Output water NTC abnormality.	It can be released when the NTC returns to normal or is lower than 60°C
The appliance does not dispense cold water.	The appliance is not connected with power.	Plug in the power plug, If it does not work, please contact consumer care.
	The cooling tank is not filled yet.	During the first use, the appliance takes time to fill the cold water tank.
	The cooling system is turned off.	Long press the cold button for 5seconds to turn it on.
	Cooling water tank NTC abnormality.	Please contact consumer care.
The appliance does not dispense water.	Overheating.	Please contact consumer care.
There is water leakage.	Sealing parts malfunction.	Please contact consumer care.
Water shortage indicator flashes.	There is no water in the water tank.	Fill up the water tank.
Error code EH	The heating element is abnormal.	Cut off the power and wait for 5 minutes. Plug in again and descale according to the decaling procedure. If this does not resolve the problem, please contact consumer care.
Error code E01	The inlet water temperature sensor is abnormal.	Please contact consumer care.
Error code EU	Communication abnormality.	Please contact consumer care.
Error code E04	Overheating.	Cut off the power and wait for 5 minutes. Plug in again. If this does not resolve the problem, please contact consumer care.

6. Guarantee and service

If you need information or if you have any questions, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the consumer care center in your country. If there is no consumer care center in your country, go to the local dealer.

7. Packing list

Water dispenser	x1
Filter cartridge	x1
Drip tray	x1
User manual	x1
Power cord	x2
Quick start guide	x1



This symbol on the products and accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper disposal or treatment, recovery and recycling, please take these products to designated collection points where they will be accepted on a free of charge basis. In some countries you may be able to return your products to your local retailer upon the purchase of a new product.

Disposing of this product correctly will help you save valuable resources and prevent any possible effects on human health and the environment, which could otherwise arise from inappropriate waste handling. Please contact your local authority for further details of your nearest collection point for WEEE.

Penalties may be applicable for the incorrect disposal of this product in accordance with national legislation.

СЪДЪРЖАНИЕ

1	Важно	15	5	Отстраняване на неизправности	25
2	Части и характеристики	17	6	Гаранция и обслужване	26
3	При първа употреба	20	7	Включено в комплекта	26
4	Ежедневна употреба	21			

1. Важно

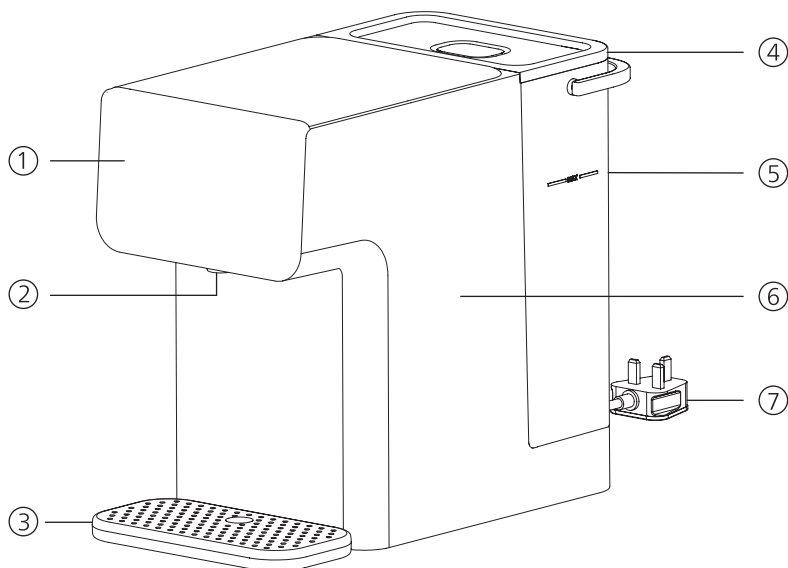
При използването на електрически уреди трябва да се вземат необходимите предпазни мерки, които включват следното:

- Съхранявайте захранващия кабел на място, недостъпно за деца.
- Уредът не трябва да се използва от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, освен ако не са получили инструкции или са надзиравани.
- Децата да бъдат наблюдавани да не изгряят с уреда.
- Монтирайте уреда съгласно инструкциите за монтаж в това ръководство на потребителя.
- Използвайте върху плоска топлоустойчива повърхност.
- Използвайте на добре проветриво място. Този уред излъчва гореща пара.
- Уверете се, че напрежението на табелката на уреда съответства на това в електрическата мрежа.
- Никога не поставяйте уреда върху или в близост до източници на топлина или много влажни места.
- Уверете се, че захранващият кабел не влиза в контакт с горещи повърхности.
- Никога не поставяйте корпуса на уреда, щепсела или захранващия кабел във вода или други течности. Винаги избърсвайте с влажна кърпа.
- Винаги се уверявайте, че ръцете ви са напълно сухи, преди да използвате или регулирате превключвателите на уреда, или преди да докосвате щепсела или захранващите връзки.
- Не блокирайте вентилацията от страни на уреда.
- Този продукт е предназначен само за филтриране на чешмяна вода. Не поставяйте в продукта вода с неизвестно качество или такава, която е била микробиологично увредена. Използвайте само студена вода или вода със стайна температура. Не използвайте за приготвяне на бебешка храна.
- Консумирайте филтрираната вода в рамките на 24 часа.
- За да изключите уреда от електрическата мрежа, хванете здраво щепсела и го извадете директно от контакта. Никога не издърпвайте захранващия кабел, за да изключите уреда от мрежата.
- Никога не използвайте уреда, ако захранващият кабел или щепсел са повредени или ако самият уред е повреден.
- Всякакви промени в този продукт, които не са изрично разрешени от производителя, могат да доведат до отпадане на гаранцията на потребителя.
- Опаковките никога не трябва да се оставят в обсега на деца, тъй като са потенциално опасни.
- Този уред е предназначен за филтриране, охлаждане и загряване на вода. Моля, не използвайте уреда за охлаждане на други течности, тъй като това ще доведе до повреда на уреда и до отпадане на гаранцията.
- Не съхранявайте и не използвайте този уред на открито.
- Ако уредът се използва неправилно, извадете щепсела от контакта и се свържете с отдела за обслужване на клиенти.
- Уредът е предназначен за използване с филтър Philips Micro X-Clean Softening+, като ефективността не е гарантирана, ако се използват други филтри.

- Не оставяйте уреда без надзор по време на работа.
- Не почиствайте с разтворители или агресивни химикали.
- Не премествайте уреда, когато се използва.
- Не използвайте уреда с повреден кабел, щепсел или след като уредът не работи правилно или е повреден по някакъв начин. Ако кабелът е повреден, той трябва да се смени от квалифицирано лице, за да се избегне опасност.
- Не пълнете уреда с гореща вода. Приложимата температура на входящата вода е 5-30°C.
- Не сваляйте филтъра, докато уредът работи.
- Не използвайте уреда без правилно поставен филтър или ако филтърът е повреден или счупен.
- При първа употреба или след като уредът е бил напълно източен от водата във всички резервоари, се уверете, че са спазени инструкциите за първа употреба.
- Уредът е предназначен само за домашна употреба и за малки офиси. Той не трябва да се използва за търговски цели.
- Не съхранявайте в този уред взривоопасни вещества, като например аерозолни флакони със запалим пропелент.
- По време на първото използване ще са необходими няколко минути, за да се напълни резервоарът за студена вода, така че при подаване на студена вода няма да изтече веднага вода.
- След като включите уреда, натиснете бутона за захранване, за да включите уреда и контролния панел.
- Този уред е предназначен за използване в домакинството и подобни приложения, като например:
 - кухненски помещения за персонал в магазини, офиси и други работни помещения;
 - от клиенти в хотели, мотели и други жилищни сгради;
 - ваканционни места за настаняване;
 - вилни къщи.
- Уреди, които обикновено се почистват след употреба и не са предназначени за потапяне във вода за почистване, се посочва, че уредът не трябва да се потапя.
- Когато уредът се използва, той не трябва да се поставя в шкаф.
- Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Повърхността на нагревателния елемент генерира остатъчна топлина след употреба.
- Кабелът на уреда и други елементи може да са горещи след употреба.
- Внимавайте с горещата пара при дозирането на вода $\geq 40^{\circ}\text{C}$.
- Не премествайте уреда, ако не сте извадили захранването.
- Неспазването на тези инструкции може да доведе до изгаряне с пара или повреда на продукта.
- Действителната температура на дозираната вода може да се отклонява с $\pm 5^{\circ}\text{C}$ поради условия в околната среда.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не разполагайте множество преносими контакти или преносими източници на захранване в задната част на уреда.

2. Часту и характеристуку

Това е диспенсър за вода. Благодарение на технологията за мигновено нагряване уредът осигурява гореща вода с различни температури в рамките на няколко секунди. Температурата на охладената вода може да бъде до 8°C. Благодарение на филтъра Philips Micro X-Clean Антикалк+ можете винаги да се наслаждавате на чиста и свежа вода у дома.



① Контролен панел

② Дюза

③ Тавичка за оттичане

④ Капак на резервоара за вода

⑤ Резервоар за вода

⑥ Основно устройство

⑦ Захранващ кабел

Контролен панел



Индикатор за срока на експлоатация на филтъра

Постоянна бяла светлина: филтърът е в края на своя жизнен цикъл.
Мигаща червена светлина: филтърът ще достигне скоро края на живота си.
Постоянна червена светлина: филтърът е в края на живота си.



Индикатор за охлаждане

Светлинните индикатори мигат: водата се охлажда,
Светят постоянно: охлаждането е завършено.



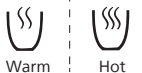
Индикаторът за недостиг на вода

Мигаща светлина: няма достатъчно вода в резервоара за вода.
Изключена светлина: има достатъчно вода в резервоара за вода.



Cold

Ambient



Warm

Hot

Регулиране на температурата на водата

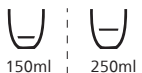
Изберете необходимата температура, като натиснете бутона:

Студена: охладена вода

Хладка: натиснете многократно, за да изберете между температура на околната среда и 40°C

Топла: натиснете многократно, за да изберете температура между 70°C и 80°C

Гореща: натиснете многократно, за да изберете температура между 90°C и 100°C



150ml

250ml



300ml

500ml

Регулиране на обема на водата.

Изберете необходимата сила на звука, като натиснете бутона.



Descal

Индикатор/бутон за отстраняване на котлен камък

Светлинната индикация мига: време е за отстраняване на котлен камък, но все още можете да дозирате 10 л вода, моля, изпълнете програмата за отстраняване на котлен камък възможно най-скоро.

Натиснете продължително 3 секунди, за да стартирате процеса на отстраняване на котлен камък.



Бутон за дозиране

Натиснете, за да стартирате или спрете дозирането.

Натиснете дълго бутона за 3 секунди, за да дозирате без прекъсване 1 л вода с хладка температура.



Предпазно заключване

Натиснете, за да отключите, когато е избрана гореща вода $\geq 40^{\circ}\text{C}$, преди да натиснете "⏏"
Натиснете, за да заключите уреда.



Нулиране на срока на експлоатация на филтъра

Натиснете продължително бутона за 3 секунди, за да нулирате продължителността на живота на филтъра.
Нулирането е завършено.



Включване/изключване на охладителната система

Натиснете продължително за 5 секунди, за да изключите/включите охладителната система.

Комбиниран бутон



"Хладка" + "Топла"

Натиснете продължително "U_{Ambient}" + "U_{Warm}" за 3 секунди, за да активирате/деактивирате звуковия сигнал.

Основни технически спецификации

Име на продукта	Диспенсър за вода Philips
Модел на продукта	ADD5981GR/10
Номинално напрежение	220V~240V~
Номинална честота	50Hz-60Hz
Номинална обща мощност	2200W
Отоплителна мощност	2100W
Мощност на охлаждане:	70W
Приложим източник на вода	Градска чешмяна вода
Приложима температура на водата	5-38°C
Допустима температура на околната среда	4-40°C
Капацитет на резервоара за вода	2.8L

3. При първа употреба

Подготовка за употреба

- Отстранете всички опаковки.
- Винаги дръжте диспенсъра за вода далеч от източници на топлина или пряка слънчева светлина.
- Свалете капака на резервоара, фунията и резервоара за вода. Измийте с мек почистващ препарат и подсушете добре.
- Свържете уреда към захранването.
- Моля, поставете на минимално разстояние 20 см от стени от двете страни. Това ще помогне да се гарантира ефективността на охлаждането.

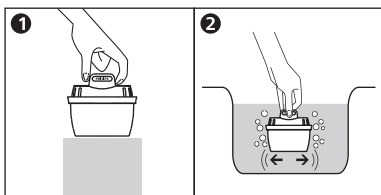
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ РАЗГЛОБЯВАЙТЕ САМИ ТОЗИ УРЕД. ЕЛЕКТРИЧЕСКИТЕ ЕЛЕМЕНТИ ЩЕ БЪДАТ КОМПРОМЕТИРАНИ И СЪЩЕСТВУВА РИСК ОТ ТОКОВ УДАР.

Предварителна подготовка на филтъра

- Накиснете филтърната касета в чиста вода за 15 минути. Разклатете леко филтърната касета, за да се отбие въглеродният прах. (A-1)

Забележка:

Нормално е по повърхността на филтърната касета да има въглероден прах. Той е безвреден и няма да се появи при последваща употреба.



A-1

Напълнете резервоара за вода

- Напълнете резервоара за вода с вода от чешмата.

Забележка:

НЕ препълвайте линията на резервоара за вода над линията „Мах“.

Включване на охладителния резервоар

- Напълнете резервоара за охлаждане, като натиснете последователно "☺_{Cold}", "500мл" и "☺".
- Натиснете продължително "❄_{OFF}" за 5 секунди, за да активирате функцията за охлаждане. "❄" ще мига, което означава, че охлаждането е в ход. След като светне постоянно, охлаждането е приключило и можете да се насладите на охладената вода.

Забележка:

- При първото източване на охладена вода може да има водни пръски поради наличието на въздух в тръбата. Дебитът на водата ще се възстанови след няколко секунди, което е нормално.

4. Ежедневна употреба

Забележка:

- При първото дозиране на гореща вода с температура 100°C от гюзата ще потече вряла вода и калибрирането на точката на кипене ще приключи автоматично. Тази процедура ще продължи около 60 секунди. Уверете се, че по време на тази процедура под гюзата е поставен съд с обем най-малко 500 мл.
- По време на калибрирането на точката на кипене може да има изхвърляне на пара, моля, имайте предвид опасността от изгаряне.

Как да дозирате вода

1. Натиснете бутон "☺", за да активирате уреда, когато той е в режим на готовност.
 - Уредът ще премине автоматично към режим на готовност, ако в рамките на 1 минута не се извършват операции.
 - В режим на готовност на панела светва само символът "☺".
2. Поставете чаша върху тавата за капки вода.
3. Изберете желаната температура и количество.
 - Натиснете "☺_{Cold}", за да изберете охладена вода;
 - Натиснете многократно "☺_{Ambient}", за да изберете между хлагка вода и 40°C;
 - Натиснете многократно "☺_{Warm}", за да изберете температура между 70°C и 80°C;
 - Натиснете многократно "☺_{Hot}", за да изберете температура между 90°C и 100°C;

- Има четири предварителни настройки на обема на водата за избор: 150 мл, 250 мл, 300 мл и 500 мл.
4. Натиснете "☰", за да отключите уреда (не е приложимо за студена и хладка вода).
 5. Натиснете "☺", за да започнете дозирането.
 - Натиснете отново или докоснете други бутони, за да спрете.
 - След като цикълът е спрял, той не може да бъде възобновен. Трябва да започне нов цикъл.

Забележка:

- Натиснете и задръжте бутоните " Ambient " и " Warm " за 3 секунди, за да деактивирате/активирате звуковия сигнал.
- За да избегнете опарване, стойте на разстояние от гюзата, когато източвате гореща вода.

Как да премахнете котлен камък

Бележки за отстраняване на котлен камък:

- За безопасната и ефективна работа на уреда е важно редовно да отстранявате котления камък.
- Необработените отлагания от котлен камък пречат на нагревателния елемент да провежда ефективно топлина и могат да повлияят на неговата работа и живот.
- Уверете се, че резервоарът за вода е празен и че предпазителят е свален, преди да започнете процеса на отстраняване на котлен камък.

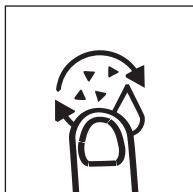
Процедура за отстраняване на котлен камък

1. Когато символът "☺" мига, той ви напомня, че е време да премахнете котления камък. Можете да продължите да дозирате около 10 л вода. Моля, изпълнете програмата за отстраняване на котлен камък възможно най-рано. (B-1)
2. Изпразнете резервоара за вода, извадете филтъра и фунията. (B-2)
3. Напълнете резервоара за вода с 3 литра 5% разтвор на лимонена киселина (1 g лимонена киселина на 20 мл чешмяна вода).
4. Поставете кана с вместимост над 3 литра под гюзата за дозиране. Натиснете продължително бутон "☺" за 3 секунди. "☺" ще започне да мига и уредът ще стартира процес на отстраняване на котлен камък.
 - Процесът на отстраняване на котлен камък продължава около 30 минути.
 - Предупреждение: Разтворът за дозиране е горещ. Не го докосвайте.
5. Когато резервоарът за вода е празен, индикаторът за недостиг на вода ще започне да мига и дозирането ще спре. Процесът на отстраняване на котлен камък спира.
6. Напълнете отново с 3 л чешмяна вода и натиснете продължително отново бутон "☺" за 3 секунди.

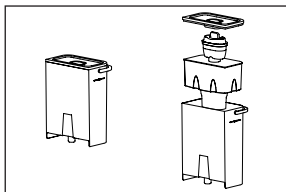
7. След като индикаторът за недостиг на вода започне да мига и дозирането отново спре, процедурата за отстраняване на котлен камък е завършена.

- След приключване на работата "☺" ще се изключи.

8. Поставете отново филтъра и фунията. Диспенсърът за вода може да се използва нормално.



B-1



B-2

Забележка:

- По време на отстраняване на котлен камък натиснете бутона "☺", за да спрете, или бутона "☺", за да продължите.
- Процесът на отстраняване на котлен камък не може да бъде спрял, докато не приключи. Дори ако изключите захранващия кабел, процедурата за отстраняване на котлен камък ще продължи да се изпълнява, когато отново включите захранването. Натиснете бутона "☺", за да продължите.
- Когато е време за отстраняване на котлен камък, няма да можете да дозирате гореща вода.
- За да избегнете опарване, при отстраняване на котлен камък стойте на разстояние от гюзата.

Как да смените филтърната касета

За да осигурите най-добра функция, моля, сменяйте филтърната касета в съответствие с "☐", или предложения цикъл на подмяна.

Постоянна бяла светлина: филтърът е в края на своя жизнен цикъл.

Мигаща червена светлина: филтърът ще достигне скоро края на живота си.

Постоянна червена светлина: филтърът е достигнал на живота си.

1. Моля, почистете и поставете филтърния патрон, както е описано в инструкциите за първо почистване по-горе.

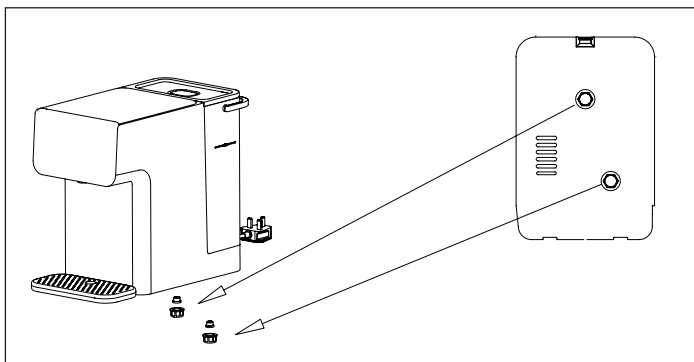
2. Нулирайте живота на филтъра, като натиснете продължително бутона "☺" за 3 секунди.

- Символът "☺" отново става бял, което означава, че сте нулирали успешно срока на живот.
- Ако искате да отмените нулирането, натиснете продължително "250 мл "+"500 мл" за 3 секунди, за да отмените нулирането в рамките на 2 часа.

Поддръжка при отсъствие

Ако уредът не се използва продължително време (над 7 дни), препоръчваме действията по-долу.

1. Изключете уреда от електрическата мрежа.
2. Изпразнете резервоара за вода. Филтърът трябва да се извади, да се постави в запечатан найлонов плик и да се съхранява в хладилник (не във фризер).
3. Изпразнете охладителния резервоар във вътрешността на диспенсъра за вода - ще намерите изхода за източване на охладителния резервоар в долната част на уреда. Поставете под него съд с вместимост 1 л. Отстранете силиконовата тапа от дренажния отвор. Изчакайте, докато не започне да излиза вода, и поставете отново плътно силиконовата тапа. (С-1)
4. Преди да го използвате отново, моля, почистете диспенсъра за вода и поставете филтърната касета, както е описано в инструкциите за първо почистване по-горе.
 - Водата е хранителен продукт. Препоръчваме филтрираната вода да се използва в рамките на 1 ден.
 - Филтърът трябва да се постави в запечатан найлонов плик и да се съхранява в хладилника. Това ще помогне за поддържането живота на филтъра, когато не се използва за продължителен период от време. Преди да използвате филтъра след съхранение, следвайте инструкциите за подготовка и монтаж, преди да го използвате отново.
 - От хигиенни съображения и съображения за безопасност винаги трябва да почиствате редовно резервоара за вода, фунията и капака на резервоара.



C-1

5. Отстраняване на неизправности

Неизправности	Възможни причини	Решения
Панелът на дисплея не свети или не реагира на.	Уредът не е свързан селектричество.	Включете в щепсела на захранването. Ако не работи, моля, свържете се с грижа за потребителя.
	Устройството е в режим на готовност.	Докоснете който и да е бутон, за да събудите уреда.
	Има конденз върху дисплея след източване на гореща вода.	Избършете панела на дисплея със суха кърпа.
Уредът не подава гореща вода.	Уредът не е свързан със захранване	Включете щепсела към захранващия кабел. Ако той не работи, моля, свържете се с грижа за потребителя.
	Няма вода в резервоара за вода.	Напълнете резервоара за вода.
	Бутонът за дозирание е заключен.	Натиснете бутона за безопасно заключване, за да отключите.
Уредът не дозира гореща вода, а само хладка вода.	Изтичащата вода има температурно отклонение.	Водата може да бъде източена, когато температурата се върне към нормалното си състояние или е по-ниска от 60°C
Уредът не дозира студена вода.	Уредът не е свързан със захранване.	Включете щепсела към захранващия кабел. Ако той не работи, моля, свържете се с грижа за потребителя.
	Резервоарът за охлаждане все още не е напълнен.	По време на първото използване, уредът се нуждае от време, за да напълни резервоара за студена вода.
	Системата за охлаждане е изключена.	Натиснете продължително студения бутон за 5 секунди, за да включите уреда.
	Отклонение в температурата на резервоара за студена вода.	Моля, свържете се с отдела за грижа за потребителя.
Уредът не дозира вода.	Прегряване.	Моля, свържете се с отдела за грижа за потребителя.
Има теч на вода.	Запечатване на частите с неизправност.	Моля, свържете се с отдела за грижа за потребителя.
Индикаторът за недостиг на вода мига.	Няма вода в резервоара за вода.	Напълнете резервоара за вода.
Грешка с код EH	Отоплителният елемент е повреден.	Изключете захранването и изчакайте в продължение на 5 минути. Включете отново и отстранете котления камък съгласно процедурата за отстраняване на котления камък. Ако това не разреши проблема, моля, свържете се с отдела за обслужване на потребителите.
Грешка с код E01	Сензорът за температурата на входящата вода отчита отклонение.	Моля, свържете се с отдела за грижа за потребителя.
Грешка с код EU	Проблем с комуникацията.	Моля, свържете се с отдела за грижа за потребителя.
Грешка с код E04	Прегряване.	Изключете захранването и изчакайте 5 минути. Включете отново. Ако това не помогне за разрешаване на проблема, свържете се с отдела за грижа за потребителя.

6. Гаранция и обслужване

Ако се нуждаете от информация или имате някакви въпроси, посетете уебсайта на Philips на адрес www.philips.com или се свържете с центъра за грижи за потребителите във вашата страна. Ако във вашата страна няма център за грижа за потребителите, обърнете се към местен дилър.

7. Включено в комплекта

Диспенсър за вода	x1
Филтърна касета	x1
Тавичка за оттичане	x1
Ръководство за потребителя	x1
Захранващ кабел	x2
Ръководство за бързо стартиране	x1



Този символ върху продуктите и придружаващите ги документи означава, че използваните електрически и електронни продукти не трябва да се смесват с общите битови отпадъци. За правилно изхвърляне или третиране, възстановяване и рециклиране, моля, занесете тези продукти в определени пунктове за събиране, където ще бъдат приети безплатно. В някои страни може да имате възможност да върнете продуктите си на местния търговец на гребно при закупуване на нов продукт.

Правилното изхвърляне на този продукт ще ви помогне да спестите ценни ресурси и да предотвратите всякакви възможни последици за човешкото здраве и околната среда, които иначе биха могли да възникнат от неподходящо третиране на отпадъците. Моля, свържете се с местните власти за повече информация относно най-близкия пункт за събиране на отпадъци, ОЕЕО.

За неправилно изхвърляне на този продукт могат да бъдат наложени санкции в съответствие с националното законодателство.

Моля, запазете това ръководство на потребителя за бъдещи справки.

OBSAH

1	Důležité	28	5	Řešení problémů	38
2	Součásti a funkce	30	6	Záruka a servis	39
3	První použití	33	7	Seznam položek	39
4	Každodenní použití	34			

1. Důležité

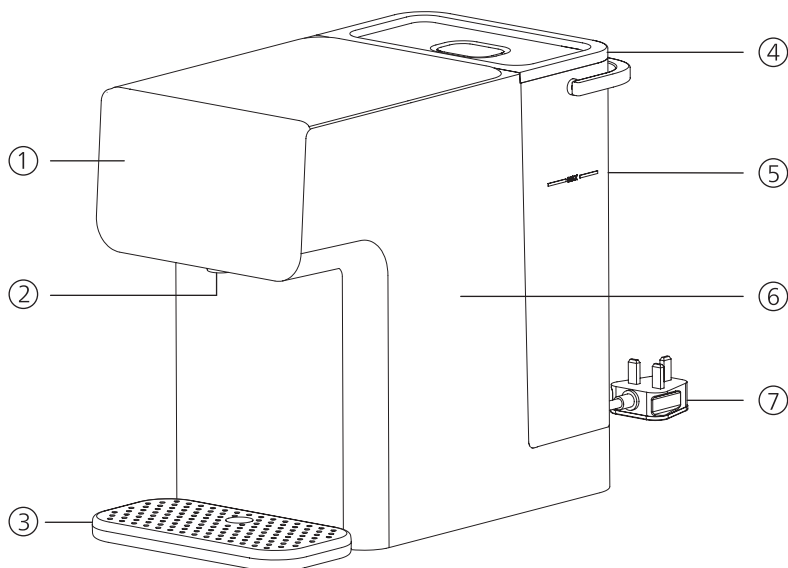
Při používání elektrických spotřebičů je zapotřebí dbát nezbytných opatření, která zahrnují:

- Napájecí kabel udržujte mimo dosah dětí.
- Spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny;
- Děti mají být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.
- Instalujte spotřebič v souladu s instalačními pokyny v tomto uživatelském manuálu.
- Používejte na rovném tepelně odolném povrchu.
- Používejte v dobře větraném prostoru. Tento spotřebič produkuje horkou páru.
- Zkontrolujte, zda napětí na typovém štítku spotřebiče odpovídá napětí v elektrické síti.
- Spotřebič nikdy nestavte na zdroje tepla nebo do jejich blízkosti nebo na velmi vlhká místa.
- Zajistěte, aby se napájecí kabel nedostal do kontaktu s horkými povrchy.
- Nikdy nepokládejte tělo, zástrčku nebo napájecí kabel do vody nebo jiných tekutin. Pokaždé očistěte pomocí vlhkého hadříku.
- Před použitím nebo nastavováním spínačů se vždy ujistěte, že máte dokonale suché ruce; a stejně tak před dotekem zástrčky nebo napájecího kabelu.
- Nezakrývejte větrání po stranách spotřebiče.
- Tento produkt je určen pouze pro filtraci vody z vodovodu. Do produktu nedávejte vodu neznámé kvality nebo vodu, která je mikrobiologicky nevhodná. Používejte pouze vodu studenou nebo o pokojové teplotě. Nepoužívejte k přípravě dětské výživy.
- Přefiltrovanou vodu spotřebujte do 24 hodin.
- Chcete-li spotřebič odpojit, uchopte zástrčku a vytáhněte ji přímo ze zásuvky. Nikdy netahejte za napájecí kabel, abyste spotřebič odpojili ze zásuvky.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud je poškozený napájecí kabel nebo zástrčka, nebo je vadné samotné zařízení.
- Jakékoli změny provedené na tomto výrobku, které nebyly výslovně schváleny výrobcem, mohou vést k tomu, že záruka uživatele pozbude platnosti.
- Obaly nesmí být ponechány v dosahu dětí, protože pro ně mohou být nebezpečné.
- Tento spotřebič je navržen pro filtrování, chlazení a ohřev vody. Prosím nepoužívejte tento spotřebič ke chlazení jiných tekutin, protože by to vedlo k jeho poškození a zrušení záruky.
- Spotřebič neuchovávejte ani nepoužívejte venku.
- Pokud je spotřebič používán nesprávně, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a obraťte se na oddělení péče o spotřebitele.
- Spotřebič je určen pro použití s filtrem Philips Micro X-Clean Softening+. Pokud jsou použity jiné filtry, výkon není zaručen.

- Nenechávejte spotřebič během provozu bez dozoru.
- Nečistěte rozpouštědly nebo agresivními chemikáliemi.
- Nepohybujte spotřebičem, když je v provozu.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud je poškozený kabel nebo zástrčka, nebo pokud spotřebič nefunguje správně či je jakýmkoli způsobem poškozený. V případě, že je poškozen kabel, musí ho vyměnit kvalifikovaná osoba, aby se předešlo riziku.
- Neplňte spotřebič horkou vodou. Vhodná teplota vstupní vody je 5–30 °C.
- Nevyjímejte filtr, když je zařízení v provozu.
- Nepoužívejte spotřebič bez správně umístěného filtru nebo pokud je filtr poškozený nebo rozbitý.
- Při prvním použití spotřebiče nebo poté, co byla úplně voda vypuštěna ze všech zásobníků zajistěte, aby byly dodrženy pokyny pro první použití.
- Spotřebič je navržený pro použití v domácnostech a malých kancelářích. Neměl by být používán pro komerční účely.
- V tomto spotřebiči neskladujte výbušné látky, například aerosolové nádoby s hořlavým hnacím plynem.
- Během prvního použití bude zapotřebí několika minut k naplnění zásobníku studené vody, takže pokud budete chtít dávkovat studenou vodu, nebude ještě žádná vycházet.
- Po zapojení prosím stiskněte tlačítko Power, abyste zapnuli spotřebič a kontrolní panel.
- Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a pro podobné účely, jako jsou:
 - prostory pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
 - klienty v hotelech, motelech a jiných prostředích obytného typu;
 - prostředí typu nocleh se snídaní;
 - obytná stavení.
- Na spotřebičích běžně čištěných po použití, které nejsou určeny k ponoření do vody pro čištění, je uvedeno, že spotřebič nesmí být ponořen.
- Při používání nesmí být spotřebič umístěn ve skříni.
- Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Po použití je povrch topného tělesa vystaven zbytkovému teplu.
- Výstup spotřebiče a další části mohou být po cyklu horké.
- Při dávkování vody o teplotě ≥ 40 °C dávejte pozor na horkou páru.
- Spotřebičem nemanipulujte, pokud není přerušen přívod elektrického proudu.
- Nedodržení těchto pokynů může způsobit opaření uživatele nebo poškození produktu.
- Skutečná teplota dávkované vody se může v důsledku provozních podmínek prostředí lišit o ± 5 °C.
- **VAROVÁNÍ:** Za zadní stranu spotřebiče neumísťujte vícenásobné přenosné zásuvky nebo přenosné zdroje napájení.

2. Součásti a funkce

Toto je dávkovač vody. Díky technologii okamžitého ohřevu nabízí teplou vodu o různé teplotě během vteřin. Chlazená voda může být v případě potřeby vychlazena na teplotu 8 °C. Díky filtrům Philips Micro X-Clean Anticalc+ si můžete doma vždy vychutnávat svěží a čistou vodu.



① Kontrolní panel

② Hubice

③ Odkapávací
tácek

④ Víko zásobníku
na vodu

⑤ Nádržka na vodu

⑥ Hlavní
jednotka

⑦ Napájecí kabel

Ovládací panel



Indikátor životnosti filtru

Stálé bílé světlo: Filtr je v době své životnosti.
Červené světlo bliká: Filtr se blíží ke konci životnosti.
Stálé červené světlo: Filtr je na konci životnosti.



Indikátor chlazení

Světlo bliká: Voda se ochlazuje.
Světlo svítí nepřetržitě: Chlazení je dokončeno.



Indikátor nedostatku vody

Světlo bliká: V zásobníku na vodu není dostatek vody.
Světlo nesvítí: V zásobníku na vodu je dostatek vody.



Úprava teploty vody

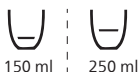
Zvolte požadovanou teplotu stisknutím tlačítka:

Studená: chlazená voda

Pokojevá teplota: opakovaným stisknutím volte mezi pokojovou teplotou a teplotou 40 °C.

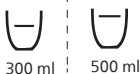
Teplá: opakovaným stisknutím volte mezi 70 °C a 80 °C.

Horká: opakovaným stisknutím volte mezi 90 °C a 100 °C.



Nastavení objemu vody

Stisknutím tlačítka vyberte požadovaný objem.



Indikátor / tlačítko odvápnění

Světlo bliká: Je čas na odvápnění, stále můžete dávkovat 10 l vody.

Proveďte program odvápnění co nejdříve.

Dlouhým stisknutím po dobu 3 vteřin zahájíte proces odvápnění.




Stisknutím spotřebič uzamknete

Stisknutím spustíte nebo zastavíte dávkování.

Dlouhým stisknutím tlačítka po dobu 3 sekund nepřetržitě dávkujete 1 l vody o pokojové teplotě.



Bezpečnostní zámek

Když je zvolena horká voda ≥ 40 °C, stisknutím tlačítka zámek odemknete, než stisknete „“. Stisknutím spotřebič uzamknete.



Resetování životnosti filtru

Přidrže tlačítko po dobu 3 sekund pro resetování životnosti filtru. Resetování je dokončeno.



Zapnutí/vypnutí chladicího systému

Dlouhým stisknutím po dobu 5 sekund vypnete/zapnete chladicí systém.



Tlačítko kombinace



„Pokojeová teplota“ + „Teplá“

Ambient

Warm

Dlouhým stisknutím tlačítka „“ + „“ po dobu 3 sekund zapnete/vypnete zvukový signál.

Hlavní technické specifikace

Název produktu	Dávkovač vody Philips
Produkтовый model	ADD5981GR/10
Jmenovité napětí	220 V – 240 V~
Jmenovitá frekvence	50 Hz – 60 Hz
Celkový jmenovitý výkon	2200 W
Topný výkon	2100 W
Chladicí výkon	70 W
Vhodný zdroj vody	Voda z obecního vodovodu
Vhodná teplota vody	5–38 °C
Vhodná teplota prostředí	4–40 °C
Objem zásobníku na vodu	2,8 l

3. První použití

Příprava na použití

- Zcela odstraňte veškeré obaly.
- Dávkovač vody vždy uchovávejte mimo dosah zdrojů tepla nebo přímého slunečního záření.
- Sejměte kryt zásobníku, nálevku a zásobník na vodu. Omyjte jemným mycím prostředkem a důkladně osušte.
- Připojte spotřebič k napájení.
- Na obou stranách dodržujte vzdálenost minimálně 20 cm od stěny. To pomůže zajistit chladicí výkon.

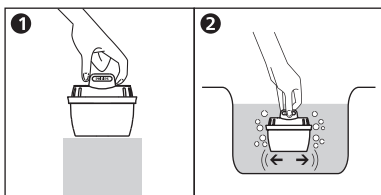
VAROVÁNÍ: NEROZEBÍREJTE SAMI TENTO SPOTŘEBIČ. EXISTUJE RIZIKO VYSTAVENÍ ELEKTRICKÝM SOUČÁSTEM A ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM.

Připravte filtr

- Namočte filtrační kazetu na 15 minut do čisté vody. Lehce kazetou zatřeste, abyste smyli uhlíkové částičky. (A-1)

Upozornění:

Je normální, že se na povrchu filtrační kazety vyskytuje uhlíkový prášek. Je neškodný a při dalším použití se již neobjeví.



A-1





Naplňte zásobník na vodu

- Naplňte zásobník vodou z vodovodu v pokojové teplotě.

Upozornění:

Nepřepĺňujte zásobník na vodu nad rysku označenou „Max“.

Zapněte chladicí funkci

- Naplňte chladicí zásobník postupným stisknutím tlačítek „“ „500 ml“ a „“.
- Dlouhým stisknutím „“ po dobu 5 sekund aktivujete funkci chlazení. „“ bude blikat, což znamená, že probíhá chlazení. Jakmile se trvale rozsvítí, chlazení je dokončeno a vy si můžete vychutnat vychlazenou vodu.

Upozornění:







- Při prvním odběru chlazené vody může dojít k rozstříku vody kvůli vzduchu v trubici. Průtok vody se po několika sekundách vrátí do normálu, což je normální.



4. Každodenní použití

Poznámka:

- Při prvním dávkování horké vody o teplotě 100 °C začne z trysky vytékat převažovaná voda a kalibrace bodu varu se automaticky dokončí. Tento postup trvá přibližně 60 sekund. Ujistěte se, že je při tomto postupu pod tryskou umístěna nádoba o objemu nejméně 500 ml.
- Během kalibrace bodu varu může dojít k úniku páry. Vezměte na vědomí nebezpečí popálení.

Jak dávkovat vodu

1. Stisknutím tlačítka „“ probudíte spotřebič, když je v režimu spánku.
 - Spotřebič automaticky přejde do režimu spánku, pokud není používán po dobu jedné minuty.
 - V režimu spánku se na panelu rozsvítí pouze „“.
2. Na odkapávací misku postavte hrnek nebo sklenici.
3. Vyberte požadovanou teplotu a objem.
 - Stisknutím tlačítka „“ zvolte chlazenou vodu.
 - Opakovaným stisknutím tlačítka „“ volte mezi pokojovou teplotou a teplotou 40 °C.
 - Opakovaným stisknutím tlačítka „“ volte mezi 70 °C a 80 °C.
 - Opakovaným stisknutím tlačítka „“ volte mezi 90 °C a 100 °C.
 - Na výběr jsou čtyři předvolby objemu vody: 150 ml, 250 ml, 300 ml a 500 ml.

4. Stisknutím tlačítka „“ odemkněte spotřebič (neplatí pro chlazenou vodu a vodu v pokojové teplotě).
5. Stisknutím tlačítka „“ spustíte dávkování.
 - Stiskněte jej znovu nebo se dotkněte jakéhokoli jiného tlačítka, abyste dávkování zastavili.
 - Jakmile je cyklus zastaven, nelze jej obnovit. Je potřeba zahájit nový cyklus.

Upozornění:





- Stisknutím a podržením tlačítek „“ a „“ po dobu 3 sekund vypnete/zapnete pípání.
- Abyste se neopařili, nepřibližujte se při nalévání horké vody k trysce.

Jak provést odvápnění

Upozornění k odvápnění:

- Pro bezpečný a efektivní provoz vašeho spotřebiče je důležité pravidelně provádět odvápnění.
- Neodstraněné usazeniny vodního kamene brání účinnému vedení tepla topným tělesem a mohou ovlivnit jeho výkon a životnost.
- Před zahájením odvápnění se ujistěte, že je zásobník na vodu prázdný a že je filtr vyjmut.

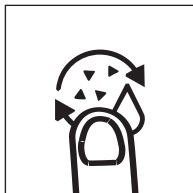
Postup odvápnění

1. Když bliká „“, připomíná vám, že je čas na odvápnění. Můžete pokračovat v dávkování přibližně 10 l vody. Odvápnění proveďte co nejdříve. (B-1)
2. Vyprázdněte zásobník na vodu, vyjměte filtr a nálevku. (B-2)
3. Naplňte zásobník na vodu 3 litry 5% roztoku kyseliny citronové (1 g kyseliny citronové na 20 ml vody z vodovodu).
4. Pod výdejní trysku umístěte džbán o objemu nad 3 l. Dlouze stiskněte „“ po dobu 3 vteřin. „“ bude blikat a spotřebič zahájí proces odvápnění.
 - Proces odvápnění trvá přibližně 30 minut.
 - Upozornění: Dávkovací roztok je horký. Nedotýkejte se ho.
5. Když je zásobník na vodu prázdný, začne blikat indikátor nedostatku vody a dávkování se zastaví. Proces odvápnění se pozastaví.
6. Doplňte 3 l vody z vodovodu a znovu dlouze stiskněte tlačítko „“ pod dobu 3 sekund.

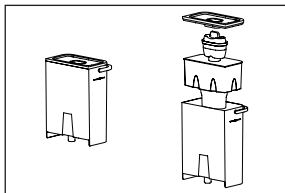
7. Jakmile bliká indikátor nedostatku vody a dávkování se opět zastaví, je proces odvápnění dokončen.

- Po dokončení se „☹️“ vypne.

8. Znovu vložte filtr a nálevku. Dávkovač vody lze normálně používat.



B-1



B-2

Upozornění:

- Během odvápnění stiskněte tlačítko „☹️“ pro pozastavení a „☹️“ pro pokračování.
- Proces odvápnění nelze zastavit, dokud není dokončen. I když odpojíte napájecí kabel, po opětovném připojení napájení se postup odvápnění nezmění. Stisknutím tlačítka „☹️“ pokračujte.
- Když je čas na odvápnění, nemůžete dávkovat horkou vodu.
- Abyste se neopařili, nepřibližujte se při odvápnění k trysce.

Jak vyměnit filtrační kazetu

Pro zajištění co nejlepšího výkonu spotřebiče vyměňujte filtrační kazetu podle „☐“ nebo doporučeného cyklu vyměňování.

Stálé bílé světlo: Filtr je v době své životnosti.

Červené světlo bliká: Filtr se blíží ke konci životnosti.

Stálé červené světlo: Filtr je na konci životnosti.

1. Očistěte a instalujte filtrační kazetu podle výše uvedených pokynů pro první čištění.
2. Životnost filtru resetujte přidržením tlačítka „☹️“ po dobu 3 sekund.
 - „☹️“ se opět změnil na bílé, což znamená, že jste úspěšně resetovali životnost.
 - Pokud chcete resetování zrušit, dlouhým stisknutím tlačítek „250 ml“ + „500 ml“ po dobu 3 sekund ho zrušíte do 2 hodin.

Údržba v případě delší nepřítomnosti

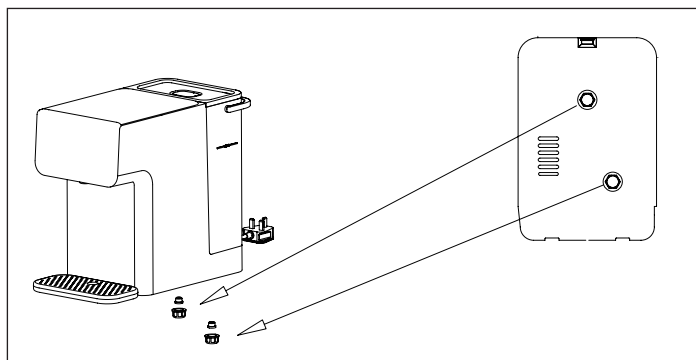
Pokud spotřebič nebudete používat delší dobu (déle než 7 dní), doporučujeme provést níže uvedený postup.

1. Odpojte spotřebič ze zásuvky.
2. Vyprázdňte zásobník na vodu. Filtr je třeba vyjmout, vložit do uzavřeného plastového sáčku a uložit do chladničky (ne do mrazničky).
3. Vyprázdňte chladicí zásobník uvnitř dávkovače vody. Vypouštěcí otvor chladicího zásobníku naleznete ve spodní části spotřebiče. Umístěte pod něj nádobu o objemu 1 l. Odstraňte silikonovou zátku z vypouštěcího otvoru.

Počkejte, až přestane vytékat voda, a silikonovou zátku znovu pevně zasuňte. (C-1)

4. Před dalším použitím vyčistěte dávkovač vody a nainstalujte filtrační kazetu podle výše uvedených pokynů pro první čištění.

- Voda je potravinu. Doporučujeme zkonzumovat přefiltrovanou vodu do 1 dne.
- Filtr by měl být uložen v uzavřeném plastovém sáčku a uchovávan v chladničce. To pomůže udržet filtr v dobrém stavu, pokud se delší dobu nepoužívá. Před použitím filtru po jeho skladování postupujte podle pokynů pro přípravu a instalaci před opětovným použitím.
- Z hygienických a bezpečnostních důvodů byste měli zásobník na vodu, nálevku a kryt zásobníku pravidelně čistit.



C-1

5. Řešení problémů

Problém	Možné příčiny	Řešení
Panel displeje se nerozsvítí nebo nereaguje.	Spotřebič není připojen k napájení.	Zapojte napájecí zástrčku. Pokud to nezafunguje, obraťte se na oddělení péče o spotřebitele.
	Spotřebič je v režimu spánku.	Dotykem libovolného tlačítka spotřebič probudíte.
	Na displeji se po odběru horké vody tvoří kondenzát.	Otřete panel displeje suchým hadříkem.
Spotřebič neumožňuje dávkování horké vody.	Spotřebič není připojen k napájení.	Zapojte napájecí zástrčku. Pokud to nezafunguje, obraťte se na oddělení péče o spotřebitele.
	V zásobníku na vodu není voda.	Naplňte zásobník na vodu.
	Tlačítko dávkování je uzamčeno.	Stisknutím bezpečnostního zámku tlačítka odemkněte.
Spotřebič neumožňuje dávkování teplé vody, pouze dávkování vody v pokojové teplotě.	Abnormální NTC výstupní vody.	Lze uvolnit, když se NTC vrátí do normálu nebo je nižší než 60 °C.
Spotřebič neumožňuje dávkování studené vody.	Spotřebič není připojen k napájení.	Zapojte napájecí zástrčku. Pokud to nezafunguje, obraťte se na oddělení péče o spotřebitele.
	Chladicí zásobník zatím není naplněný.	Během prvního použití trvá spotřebiči nějakou dobu, než naplní zásobník studené vody.
	Chladicí systém je vypnutý.	Dlouhým stisknutím tlačítka studené vody po dobu 5 sekund jej zapněte.
	Abnormální NTC chladicího zásobníku na vodu.	Obraťte se na oddělení péče o spotřebitele.
Spotřebič neumožňuje dávkování vody.	Přehřátí.	Obraťte se na oddělení péče o spotřebitele.
Ze spotřebiče uniká voda.	Těsnění dílů nefunguje dobře.	Obraťte se na oddělení péče o spotřebitele.
Bliká indikátor nedostatku vody.	V zásobníku na vodu není voda.	Naplňte zásobník na vodu.
Kód chyby EH	Topné těleso funguje abnormálně.	Přerušte napájení a vyčkejte 5 minut. Znovu spotřebič zapojte a odstraňte vodní kámen postupem odvápnění. Pokud se problém nevyřeší, obraťte se na oddělení péče o spotřebitele.
Kód chyby E01	Čidlo teploty vstupní vody funguje abnormálně.	Obraťte se na oddělení péče o spotřebitele.
Kód chyby EU	Abnormalita komunikace.	Obraťte se na oddělení péče o spotřebitele.
Kód chyby E04	Přehřátí.	Odpojte spotřebič od napájení a počkejte 5 minut. Znovu jej zapojte. Pokud se problém nevyřeší, obraťte se na oddělení péče o spotřebitele.

6. Záruka a servis

Pokud potřebujete informace nebo máte jakékoli dotazy, navštivte webové stránky společnosti Philips na adrese www.philips.com nebo se obraťte na oddělení péče o spotřebitele ve vaší zemi. Pokud ve vaší zemi oddělení péče o spotřebitele není, obraťte se na místního prodejce.

7. Seznam položek

Dávkovač vody	x1
Filtrační kazeta	x1
Odkapávací tácek	x1
Návod k použití	x1
Napájecí kabel	x2
Stručný návod	x1



Tento symbol na výrobcích a v průvodní dokumentaci znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky by se neměly míchat s běžným odpadem z domácnosti. Pro správnou likvidaci nebo zpracování, využití a recyklaci odevzdejte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou bezplatně přijata. V některých zemích budete moci po zakoupení nového výrobku vrátit starý výrobek/výrobky místnímu prodejci.

Správnou likvidací tohoto výrobku pomůžete šetřit cenné zdroje a zabránit jakýmkoli možným dopadům na lidské zdraví a životní prostředí, které by jinak mohly nesprávným zacházením s odpadem vzniknout. Další informace o nejbližším sběrném místě pro OEEZ získáte u místního úřadu.

Za nesprávnou likvidaci tohoto výrobku v rozporu s národní legislativou může být uložena pokuta.

INHALTSVERZEICHNIS

1 Wichtig	41	5 Problembehebung	51
2 Teile und Funktionen	43	6 Garantie und Service	52
3 Erstmalige Verwendung	46	7 Lieferumfang	52
4 Tägliche Benutzung	47		

1. Wichtig

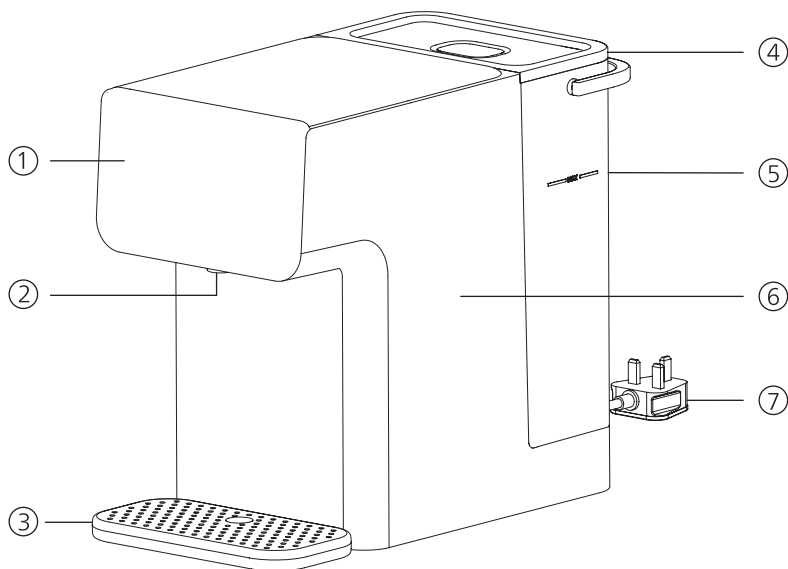
Bei der Verwendung von Elektrogeräten sind die erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen zu treffen. Diese schließen das Folgende mit ein:

- Bewahren Sie das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Gerät darf nicht von Personen benutzt werden (einschließlich Kinder) mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder wurden unterwiesen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Installieren Sie das Gerät gemäß den Installierungsanleitungen in dieser Gebrauchsanleitung.
- Verwenden Sie das Gerät auf einer flachen, hitzebeständigen Oberfläche.
- In einem gut belüfteten Bereich verwenden. Dieses Gerät gibt heißen Dampf ab.
- Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Spannung mit der des Stromnetzes übereinstimmt.
- Stellen Sie das Gerät niemals auf oder in die Nähe von Wärmequellen oder sehr feuchten Orten.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommt.
- Legen Sie den Gerätekörper, den Stecker oder das Netzkabel niemals ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten. Wischen Sie sie immer mit einem feuchten Tuch ab.
- Stellen Sie immer sicher, dass Ihre Hände vor der Verwendung oder Einstellung der Schalter an dem Gerät oder vor der Berührung des Netzkabels oder der Stromanschlüsse gründlich trocken sind.
- Verhindern Sie nicht die Lüftung der Seitenflächen des Geräts.
- Dieses Produkt ist nur zum Filtern von Leitungswasser bestimmt. Setzen Sie kein Wasser ein, das von unbekannter Qualität ist oder das Produkt mikrobiologisch beeinträchtigt. Verwenden Sie nur Kaltwasser oder Wasser mit Zimmertemperatur. Verwenden Sie es nicht zur Zubereitung von Säuglingsnahrung.
- Verbrauchen Sie das gefilterte Wasser innerhalb von 24 Stunden.
- Um den Netzstecker zu ziehen, fassen Sie den Stecker an und ziehen Sie ihn direkt aus der Steckdose. Ziehen Sie niemals am Netzkabel, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind oder das Gerät selbst defekt ist.
- Jegliche Änderungen an diesem Produkt, die nicht ausdrücklich vom Hersteller genehmigt wurden, können zum Erlöschen der Benutzergarantie führen.
- Die Verpackung darf niemals in der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da sie potentiell gefährlich ist.
- Dieses Gerät ist zur Filterung, Kühlung und Erhitzung von Wasser bestimmt. Bitte verwenden Sie das Gerät nicht zur Abkühlung anderer Flüssigkeiten, da dies das Gerät beschädigen und die Garantie erlöschen lassen würde.
- Lagern oder verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Wenn das Gerät falsch verwendet wird, ziehen Sie bitte den Stecker aus der Steckdose und wenden Sie sich an den Kundendienst.
- Das Gerät ist für die Verwendung des Philips Micro X-Clean Softening+ Filters vorgesehen, die Leistung wird nicht garantiert, wenn andere Filter verwendet werden.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.

- Nicht mit Lösungsmitteln oder aggressiven Chemikalien reinigen.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn es in Gebrauch ist.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker oder nachdem bei dem Gerät eine Fehlfunktion vorliegt oder es in irgendeiner Weise beschädigt worden ist. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren von einer qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- Füllen Sie das Gerät nicht mit heißem Wasser. Die Temperatur des Eingangswassers muss zwischen 5 und 30 °C liegen.
- Entfernen Sie den Filter nicht, während das Gerät läuft.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Filter nicht korrekt eingesetzt ist oder wenn der Filter beschädigt oder zerbrochen ist.
- Bei der ersten Verwendung oder nachdem das Wasser aus allen Tanks des Geräts völlig abgelassen wurde, stellen Sie sicher, dass die Anweisungen für die erste Verwendung befolgt werden.
- Das Gerät ist für den Hausgebrauch und den Gebrauch in kleinen Bürobereichen bestimmt. Es darf nicht für kommerzielle Zwecke verwendet werden.
- Bewahren Sie keine explosiven Stoffe wie Spraydosen mit brennbarem Treibmittel in diesem Gerät auf.
- Bei der erstmaligen Verwendung benötigen Sie für das Auffüllen des Kaltwassertanks einige Minuten, so dass noch kein Wasser austritt, wenn Sie Kaltwasser ablassen.
- Nach dem Einstecken drücken Sie bitte den Netzschalter, um das Gerät und das Bedienfeld einzuschalten.
- Dieses Gerät ist für den Einsatz in Haushalten und ähnlichen Einrichtungen vorgesehen wie etwa den folgenden:
 - Küchenbereichen für Mitarbeiter in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
 - Bed-and-Breakfast-Umgebungen;
 - Bauernhäuser.
- Geräte, die normalerweise nach Gebrauch gereinigt werden und nicht zum Eintauchen in Wasser zur Reinigung bestimmt sind, besagen, dass das Gerät nicht in Flüssigkeit eingetaucht werden darf.
- Das Gerät darf während des Gebrauchs nicht in einen Schrank gestellt werden.
- Reinigung und Benutzerwartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden, außer wenn sie dabei beaufsichtigt werden
- Die Oberfläche des Heizelements besitzt nach dem Gebrauch eine Restwärme.
- Der Geräteausgang und andere Gegenstände können sich nach dem Zyklus erhitzen.
- Seien Sie vorsichtig bei der Ausgabe von Wasser mit einer Temperatur von ≥ 40 °C und dem heißen Dampf.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, es sei denn, Sie schalten den Strom ab.
- Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Verbrühungen oder Schäden am Gerät führen.
- Die tatsächliche Temperatur des ausgegebenen Wassers kann aufgrund der Betriebsumgebungsbedingungen um ± 5 °C abweichen.
- HINWEIS: Positionieren Sie keine Mehrfachkupplungssteckdosen oder tragbare Stromversorgungsgeräte auf der Rückseite des Gerätes

2. Teile und Funktionen

Dies ist ein Wasserspender. Mit der Sofortheiztechnologie liefert er innerhalb von Sekunden heißes Wasser mit verschiedenen Temperaturen. Das gekühlte Wasser kann bei Bedarf bis auf 8 °C heruntergekühlt werden. Dank des Philips Micro X-Clean Antikalk+ Filters können Sie zuhause immer frisches und rein schmeckendes Wasser genießen.



① Bedienfeld

② Düse

③ Tropfschale

④ Wassertankdeckel

⑤ Wassertank

⑥ Hauptgerät

⑦ Netzkabel

Bedienfeld



Die Lebensdaueranzeige des Filters

Konstantes weißes Licht: der Filter hat noch Lebensdauer.
Blinkendes rotes Licht: der Filter erreicht bald das Ende seiner Lebensdauer.
Konstantes rotes Licht: der Filter hat das Ende seiner Lebensdauer erreicht.



Kühlungsanzeige

Blinkendes Licht: das Wasser wird gekühlt,
Leuchtet konstant: die Kühlung ist abgeschlossen.



Wassermangelanzeige

Licht blinkt: nicht genug Wasser im Wassertank.
Licht aus: genügend Wasser im Wassertank.



Cold



Ambient

Einstellung der Wassertemperatur

Wählen Sie die gewünschte Temperatur durch Drücken der Taste

Cold: gekühltes Wasser

Umgebungstemperatur: Drücken Sie wiederholt auf die Taste, um zwischen Umgebungstemperatur und 40 °C zu wählen

Warm: Drücken Sie wiederholt auf die Taste, um zwischen 70 °C und 80 °C zu wählen

Heiß: Drücken Sie wiederholt auf die Taste, um zwischen 90 °C und 100 °C zu wählen



Warm



Hot



150 ml



250 ml

Einstellung der Wassermenge

Wählen Sie die gewünschte Menge durch Tastendruck aus.



300 ml



500 ml



Descale

Entkalkungsanzeige/-knopf

Licht blinkt: es ist Zeit für die Entkalkung, Sie können aber noch 10L Wasser ausgeben.

Bitte führen Sie das Entkalkungsprogramm so früh wie möglich durch.

Drücken Sie 3 Sekunden lang, um den Entkalkungsvorgang zu starten.




Auslassknopf

Drücken Sie ihn, um den Auslass einzuleiten oder zu beenden.

Halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um kontinuierlich 1 Liter Umgebungswasser auszugeben.



Sicherheitsschloss

Drücken Sie zum Entsperren, wenn Heißwasser ≥ 40 °C gewählt wurde, bevor Sie die Taste „“ drücken.

Drücken Sie auf Absperren des Geräts.



Reset

Zurücksetzung der Filterslebensdauer

Drücken Sie die Taste 3 Sekunden lang, um die Nutzungsdauer des Filters zurückzusetzen. Der Reset ist abgeschlossen.



Kühlsystem ein-/ausschalten

5 Sekunden lang gedrückt halten, um das Kühlsystem ein-/auszuschalten.



Kombinationstaste



„Ambient“+„Warm“

Ambient

Warm

Drücken Sie „“ + „“ 3 Sekunden lang, um den Signalton zu aktivieren/deaktivieren.

Technische Hauptdaten

Name des Produkts	Philips Wasserspender
Produktmodell	ADD5981GR/10
Nennspannung	220V-240 V~
Nennfrequenz	50-60 Hz
Gesamtnennleistung	2200 W
Heizleistung>	2100 W
Kühlleistung:	70 W
Geeignete Wasserquelle	Kommunales Leitungswasser
Anwendbare Wassertemperatur	5-38°C
Anwendbare Umgebungstemperatur	4-40°C
Kapazität des Wassertanks	2,8 l

3. Erstmalige Verwendung

Für den Gebrauch vorbereiten

- Entfernen Sie die gesamte Verpackung.
- Halten Sie den Wasserspender immer von jeder Wärmequelle oder direktem Sonnenlicht fern.
- Entfernen Sie den Tankdeckel, den Trichter und den Wassertank. Waschen Sie ihn mit einem milden Reinigungsmittel und trocknen Sie ihn gründlich ab.
- Verbinden Sie das Gerät mit dem Stromnetz.
- Bitte halten Sie auf beiden Seiten einen Mindestabstand von 20 cm zur Wand ein. Dies trägt zur Sicherstellung der Kühlleistung bei.

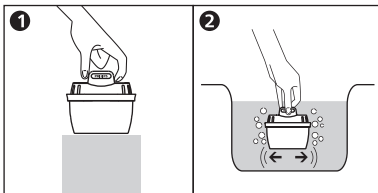
HINWEIS: NEHMEN SIE DAS GERÄT NICHT SELBST AUSEINANDER. ELEKTRISCHE ELEMENTE WERDEN AUSGESETZT UND ES BESTEHT DIE GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS.

Entlüften des Filters

- Tauchen Sie die Filterpatrone in reines Wasser für die Dauer von 15 Minuten. Schütteln Sie die Filterpatrone leicht, um das Kohlepulver abzuwaschen. (A-1)

Hinweis:

Es ist normal, dass sich Kohlepulver auf der Oberfläche der Filterpatrone befindet. Sie sind harmlos und werden bei der späteren Verwendung nicht mehr angezeigt.



A-1





Füllen Sie den Wassertank

- Füllen Sie den Wassertank mit Umgebungswasser.

Hinweis:

Überfüllen Sie den Wassertank NICHT Max. Füllstand.

Schalten Sie den Kühltank ein

- Füllen Sie den Kühltank, indem Sie nacheinander auf „“, „500 ml“ und „“ drücken.
- Drücken Sie „ OFF“ 5 Sekunden lang, um die Kühlfunktion zu aktivieren. „“ blinkt, d. h. die Kühlung ist im Gange. Sobald es konstant leuchtet, ist die Kühlung abgeschlossen und Sie können das gekühlte Wasser genießen.

Hinweis:

- Wenn Sie gekühltes Wasser zum ersten Mal entnehmen, kann es zu Wasserspritzern kommen, da sich Luft in der Leitung befindet. Der Wasserfluss normalisiert sich nach ein paar Sekunden wieder, das ist normal.


4. Tägliche Benutzung

Hinweis:

- Wenn Sie zum ersten Mal 100°C heißes Wasser ausgeben, fließt abgekochtes Wasser aus der Düse, und die Kalibrierung des Siedepunkts wird automatisch abgeschlossen. Dieser Vorgang dauert etwa 60 Sekunden. Bitte stellen Sie sicher, dass während dieses Vorgangs ein Behälter mit einer Menge von mindestens 500 ml unter der Düse steht.
- Während der Kalibrierung des Siedepunkts kann Dampf austreten. Achten Sie auf Verbrennungsgefahr.





Wie wird das Wasser dosiert



1. Drücken Sie „“, um das Gerät aufzuwecken, wenn es sich im Schlafmodus befindet.

- Das Gerät schaltet automatisch in den Schlafmodus, wenn es innerhalb von 1 Minute nicht benutzt wird.
- Im Schlafmodus leuchtet nur „“ auf dem Bedienfeld auf.



2. Stellen Sie einen Becher oder ein Glas auf die Tropfschale.

3. Wählen Sie die gewünschte Temperatur und Menge.

- Drücken Sie „“ um gekühltes Wasser zu wählen;
- Drücken Sie „“ wiederholt, um zwischen Raumtemperatur und 40°C zu wählen;
- Drücken Sie „“ wiederholt, um zwischen 70°C und 80°C zu wählen;
- Drücken Sie „“ wiederholt, um zwischen 90°C und 100°C zu wählen;
- Es stehen vier voreingestellte Wassermengen zur Auswahl: 150 ml, 250 ml, 300 ml und 500 ml.

4. Drücken Sie „“, um das Gerät zu entriegeln (gilt nicht für Kaltwasser und Umgebungswasser).
5. Drücken Sie „“, um die Ausgabe zu starten.
 - Drücken Sie die Taste erneut oder berühren Sie eine andere Taste, um den Vorgang zu beenden.
 - Sobald der Zyklus gestoppt wurde, kann er nicht mehr fortgesetzt werden. Ein neuer Zyklus muss eingeleitet werden.

Hinweis:





- Halten Sie die Tasten „“ und „“ 3 Sekunden lang gedrückt, um den Signalton zu deaktivieren/aktivieren.
- Um Verbrühungen zu vermeiden, halten Sie sich bei der Entnahme von heißem Wasser von der Düse fern.

Wie entkalke ich?

Hinweise zur Entkalkung:

- Für einen sicheren und effizienten Betrieb Ihres Geräts ist es wichtig, dass Sie es regelmäßig entkalken.
- Unbehandelte Kalkablagerungen verhindern eine effiziente Wärmeleitung des Heizelements und können dessen Leistung und Nutzungsdauer beeinträchtigen.
- Stellen Sie sicher, dass der Wassertank leer ist und der Filter entfernt wurde, bevor Sie mit dem Entkalken beginnen.

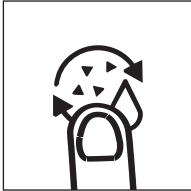
Entkalkungsverfahren

1. Wenn die Anzeige „“ blinkt, werden Sie daran erinnert, dass es an der Zeit ist, das Gerät zu entkalken. Sie können weiterhin etwa 10 l Wasser ausgeben, führen Sie das Entkalkungsprogramm jedoch so früh wie möglich durch. (B-1)
2. Leeren Sie den Wassertank, entfernen Sie den Filter und den Trichter. (B-2)
3. Füllen Sie den Wassertank mit 3 Litern 5-prozentiger Zitronensäurelösung (1 g Zitronensäure pro 20 ml Leitungswasser).
4. Stellen Sie eine Kanne über 3 l unter die Spenderdüse. Drücken Sie 3 Sekunden lang auf „“. „“ blinkt, und das Gerät führt einen Entkalkungsvorgang durch.
 - Der Entkalkungsvorgang dauert etwa 30 Minuten.
 - Achtung: Die Spenderlösung ist heiß. Berühren Sie sie nicht.
5. Wenn der Wassertank leer ist, blinkt die Wassermangelanzeige und das Wasser wird nicht mehr ausgegeben. Der Entkalkungsvorgang wird unterbrochen.
6. Füllen Sie 3 Liter Leitungswasser nach und drücken Sie erneut 3 Sekunden lang auf „“.

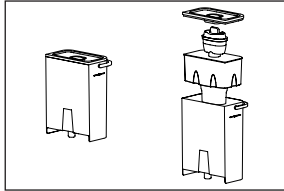
7. Sobald die Wassermangelanzeige blinkt und die Ausgabe erneut stoppt, ist der Entkalkungsvorgang abgeschlossen.

- „☺“ schaltet sich nach Abschluss des Vorgangs aus.

8. Setzen Sie den Filter und den Trichter wieder ein. Der Wasserspender kann normal verwendet werden.



B-1



B-2

Hinweis:

- Drücken Sie während des Entkalkungsvorgangs „☺“, um den Vorgang zu unterbrechen, und drücken Sie „☺“, um ihn fortzusetzen.
- Der Entkalkungsvorgang kann nicht angehalten werden, bis er beendet ist. Auch wenn Sie das Netzkabel abziehen, läuft der Entkalkungsvorgang weiter, wenn Sie das Gerät wieder einschalten. Drücken Sie „☺“, um fortzufahren.
- Wenn es Zeit zum Entkalken ist, können Sie kein heißes Wasser mehr ausgeben.
- Um Verbrühungen zu vermeiden, halten Sie sich beim Entkalken von der Düse fern.

Wie Sie die Filterpatrone austauschen

Um die beste Leistung zu gewährleisten, wechseln Sie bitte die Filterpatrone gemäß „☐“ oder dem empfohlenen Austauschzyklus aus.

Konstantes weißes Licht: der Filter hat noch Lebensdauer.

Blinkendes rotes Licht: der Filter erreicht bald das Ende seiner Lebensdauer.

Konstantes rotes Licht: der Filter hat das Ende seiner Lebensdauer erreicht.

1. Bitte reinigen Sie ihn und installieren Sie die Filterpatrone gemäß der Anleitung der erstmaligen Reinigung oben.
2. Setzen Sie die Nutzungsdauer des Filters zurück, indem Sie die Taste „☺“ 3 Sekunden lang gedrückt halten.
 - Die Anzeige „☺“ wird wieder weiß, d. h. Sie haben die Nutzungsdauer erfolgreich zurückgesetzt.
 - Wenn Sie den Reset abbrechen möchten, drücken Sie 3 Sekunden lang auf „250 ml“ + „500 ml“, um den Reset innerhalb von 2 Stunden abzubrechen.

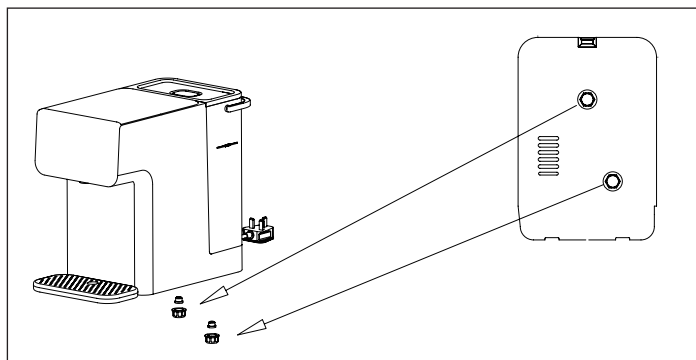
Wartung im Urlaub

Sollte das Gerät über einen längeren Zeitraum (mehr als 7 Tage) nicht benutzt werden, empfehlen wir die folgende Vorgehensweise.

1. Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts.
2. Leeren Sie den Wassertank. Der Filter sollte entfernt und in einem verschlossenen Plastikbeutel im Kühlschrank (nicht im Gefrierschrank) aufbewahrt werden.
3. Leeren des Kühltanks im Inneren des Spenders Suchen Sie den Auslass des Kühltanks an der Unterseite des Geräts. Stellen Sie einen 1-Liter-Behälter darunter. Entfernen Sie den Silikonstopfen vom Auslass.

Warten Sie, bis kein Wasser mehr austritt, und setzen Sie die Silikonstopfen wieder fest ein. (C-1)

4. Bevor Sie das Gerät wieder benutzen, reinigen Sie bitte den Wasserspender und setzen Sie die Filterpatrone ein, wie in der obigen Anleitung zur Erstreinigung beschrieben.
- Wasser ist ein Nahrungsmittel. Wir empfehlen die Verwendung von gefiltertem Wasser innerhalb von 1 Tag.
 - Bewahren Sie den Filter in einer versiegelten Plastiktüte im Kühlschrank auf. So bleibt der Filter erhalten, wenn er über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird. Bevor Sie den Filter nach der Lagerung wieder verwenden, befolgen Sie bitte die Anweisungen zur Vorbereitung und Installation des Filters.
 - Aus Hygiene- und Sicherheitsgründen sollten Sie den Wassertank, den Trichter und den Tankdeckel regelmäßig reinigen.



C-1

5. Problembehebung

Probleme	Mögliche Ursachen	Lösungen
Das Anzeigefeld leuchtet nicht oder reagiert nicht.	Das Gerät ist nicht an die Stromversorgung angeschlossen.	Stecken Sie den Netzstecker ein. Wenn es nicht funktioniert, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
	Das Gerät befindet sich im Ruhemodus.	Berühren Sie eine beliebige Taste, um das Gerät zu aktivieren.
	Nach der Entnahme von heißem Wasser befindet sich Kondenswasser auf dem Display.	Wischen Sie das Display mit einem trockenen Tuch ab.
Das Gerät gibt kein heißes Wasser aus.	Das Gerät ist nicht an die Stromversorgung angeschlossen.	Stecken Sie den Netzstecker ein. Wenn es nicht funktioniert, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
	Im Wasser tank befindet sich kein Wasser.	Füllen Sie den Wassertank auf.
	Die Ausgabetaste ist gesperrt.	Drücken Sie die Sicherheitssperre, um sie zu entsperren.
Das Gerät gibt kein heißes Wasser aus, sondern nur Umgebungswasser.	Anomalie des NTC-Ausgangs.	Sie kann aufgehoben werden, wenn der NTC wieder normal ist oder unter 60 °C liegt.
Das Gerät gibt kein kaltes Wasser aus.	Das Gerät ist nicht an die Stromversorgung angeschlossen.	Stecken Sie den Netzstecker ein. Wenn es nicht funktioniert, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
	Der Kühltank ist noch nicht gefüllt.	Bei der ersten Verwendung benötigt das Gerät Zeit, um den Wassertank mit kaltem Wasser zu füllen.
	Das Kühlsystem ist ausgeschaltet.	Drücken Sie die Kaltwassertaste 5 Sekunden lang, um sie einzuschalten.
	Abnormalität des Kühlwassertanks NTC.	Bitte wenden Sie sich an den Kundendienst.
Das Gerät gibt kein Wasser aus.	Überhitzung.	Bitte wenden Sie sich an den Kundendienst.
Es tritt Wasser aus.	Dichtungsteile funktionieren nicht richtig.	Bitte wenden Sie sich an den Kundendienst.
Wassermangelanzeige blinkt.	Im Wasser tank befindet sich kein Wasser.	Füllen Sie den Wassertank auf.
Fehlercode EH	Das Heizelement funktioniert nicht ordnungsgemäß.	Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie 5 Minuten. Schließen Sie es dann wieder an und führen Sie eine Entkalkung gemäß dem Entkalkungsverfahren durch. Wenn das Problem dadurch nicht behoben wird, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
Fehlercode E01	Der Sensor für die Temperatur des Eingangswassers funktioniert nicht ordnungsgemäß.	Bitte wenden Sie sich an den Kundendienst.
Fehlercode EU	Kommunikationsstörung.	Bitte wenden Sie sich an den Kundendienst.
Fehlercode E04	Überhitzung.	Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie 5 Minuten. Schließen Sie es dann wieder an. Wenn das Problem dadurch nicht behoben wird, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

6. Garantie und Service

Falls Sie Informationen benötigen oder Probleme haben, besuchen Sie bitte die Philips-Webseite auf www.philips.com oder kontaktieren Sie das Kundendienstzentrum in Ihrem Land. Falls es kein Kundendienstzentrum in Ihrem Land gibt, gehen Sie zum örtlichen Händler.

7. Lieferumfang

Wasserspender	x1
Filterpatrone	x1
Tropfschale	x1
Benutzerhandbuch	x1
Netzkabel	x2
Schnellstartanleitung	x1



Dieses Symbol auf den Produkten und Begleitpapieren bedeutet, dass die verwendeten Elektro- und Elektronikprodukte verbrauchte elektrische und elektronische Produkte nicht mit gewöhnlichem Haushaltsabfall vermischt werden sollten. Zwecks ordnungsgemäßer Entsorgung oder Behandlung, Verwertung und Recycling bringen Sie bitte diese Produkte zu den ausgewiesenen Sammelstellen, an denen sie kostenfrei angenommen werden. In einigen Ländern können Sie Ihre Produkte an

Ihren Händler vor Ort bei Kauf eines neuen Produkts zurückgeben.

Die sachgerechte Entsorgung dieses Produkts wird dazu beitragen, wertvolle Ressourcen zu sparen, die ansonsten durch unangemessenen Umgang mit Abfällen entstehen könnten. Bitte kontaktieren Sie die Behörde vor Ort bei Interesse an näheren Informationen über Ihre nächste Sammelstelle für WEEE

Bei unsachgemäßer Entsorgung dieses Produkts können gemäß Ihrer nationalen Gesetzgebung Strafen verhängt werden.

INDHOLD

1	Vigtigt	54	5	Fejlfinding	64
2	Dele og funktioner	56	6	Garanti og service	65
3	Første brug	59	7	Pakkeliste	65
4	Daglig brug	60			

1. Vigtigt

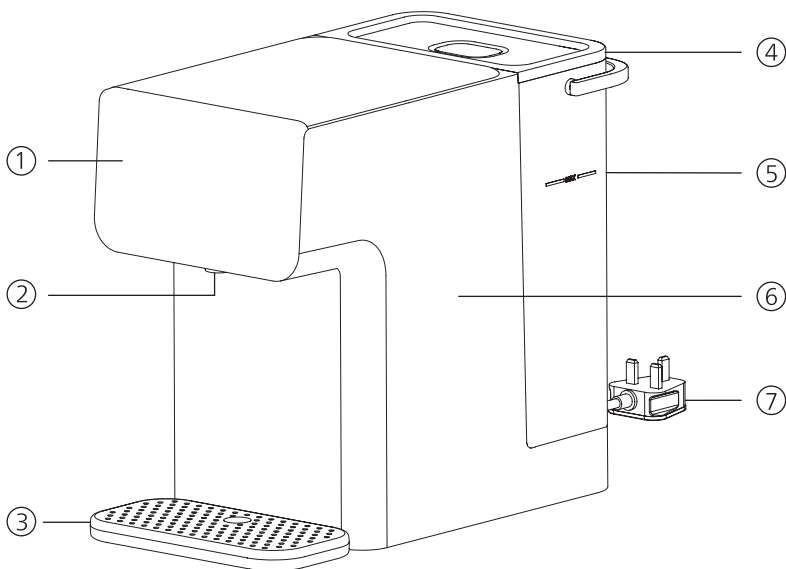
Der skal tages nødvendige forholdsregler, når man anvender elektriske apparater, hvilket omfatter følgende:

- Opbevar strømledningen utilgængeligt for børn.
- Apparatet må ikke anvendes af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet overvåget eller instrueret.
- Børn skal være under opsyn, så de ikke leger med apparatet.
- Installer apparatet i henhold til installationsvejledningen i denne brugervejledning.
- Anvendes på en plan, varmebestandig overflade.
- Anvendes i et godt ventileret område. Dette apparat udsender varm damp.
- Sørg for, at spændingen på apparatets typeskilt svarer til elnettets spænding.
- Placer aldrig apparatet på eller tæt på varmekilder eller meget fugtige steder.
- Sørg for, at strømledningen ikke kommer i kontakt med varme overflader.
- Læg aldrig apparatet, dets stik eller strømledning i vand eller andre væsker. Rengør altid med en fugtig klud.
- Sørg altid for, at dine hænder er helt tørre, før du bruger eller justerer apparatets kontakter, eller før du rører ved strømstikket eller strømtilslutningerne.
- Bloker ikke ventilationen på apparatets sider.
- Dette produkt er kun beregnet til at filtrere vandhanevand. Fyld ikke vand af ukendt kvalitet eller vand, der er mikrobiologisk forringet, i produktet. Brug kun koldt vand eller vand ved stuetemperatur. Må ikke bruges til tilberedning af babymad.
- Drik filtreret vand inden for 24 timer.
- For at tage stikket ud af stikkontakten skal du tage fat i stikket og trække det direkte ud af stikkontakten. Træk aldrig i strømledningen for at tage stikket ud.
- Brug aldrig apparatet, hvis strømledningen eller stikket er beskadiget, eller hvis selve apparatet er defekt.
- Enhver ændring af dette produkt, som ikke udtrykkeligt er godkendt af producenten, kan medføre, at brugerens garanti bortfalder.
- Emballagen må aldrig efterlades inden for børns rækkevidde, da den er potentielt farlig.
- Dette apparat er designet til at filtrere, køle og opvarme vand. Brug ikke apparatet til at køle andre væsker, da det vil beskadige apparatet og gøre garantien ugyldig.
- Dette apparat må ikke opbevares eller bruges udendørs.
- Hvis apparatet anvendes forkert, skal du tage stikket ud af stikkontakten og kontakte kundeservice.
- Apparatet er designet til brug med Philips Micro X-Clean Softening+ filter, og ydeevnen kan ikke garanteres, hvis der bruges andre filtre.

- Efterlad ikke apparatet uden opsyn, mens det er i brug.
- Må ikke rengøres med opløsningsmidler eller skræppe kemikalier.
- Flyt ikke apparatet, når det er i brug.
- Brug ikke apparatet med en beskadiget ledning eller et beskadiget stik, eller efter at apparatet har fungeret dårligt eller er blevet beskadiget på nogen måde. Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af en kvalificeret person for at undgå fare.
- Apparatet må ikke fyldes med varmt vand. Den gældende indløbsvandtemperatur er 5-30 °C.
- Fjern ikke filteret, mens apparatet er i gang.
- Brug ikke apparatet, hvis filteret ikke er placeret korrekt, eller hvis filteret er beskadiget eller ødelagt.
- Ved første brug eller efter at apparatet er blevet tømt helt for vand i alle beholdere, skal du sikre dig, at instruktionerne for første brug følges.
- Apparatet er kun beregnet til brug i hjemmet og på mindre kontorer. Det bør ikke bruges til kommercielle formål.
- Opbevar ikke eksplosive stoffer som f.eks. aerosoldåser med brændbart drivmiddel i dette apparat.
- Ved første brug vil det tage flere minutter at fylde beholderen til koldt vand, så der kommer ikke vand ud endnu, når du tager koldt vand.
- Når du har sat stikket i, skal du trykke på tænd/sluk-knappen for at tænde for apparatet og kontrolpanelet.
- Dette apparat er beregnet til brug i husholdninger og lignende anvendelser som f.eks:
 - personalekøkkener i butikker, på kontorer og andre arbejdsmiljøer;
 - af kunder på hoteller, moteller og andre boliglignende miljøer;
 - bed and breakfast-miljøer;
 - bondehuse.
- På apparater, der normalt rengøres efter brug, og som ikke er beregnet til at blive nedsænket i vand for at blive rengjort, anføres det, at apparatet ikke må nedsænkes.
- Apparatet må ikke placeres i et skab, når det er i brug.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Varmeelementets overflade afgiver overskudsvarme efter brug.
- Apparatets udløb og andre genstande kan være varme efter cyklussen.
- Vær forsigtig med den varme damp, når der tappes vand ≥ 40 °C.
- Flyt ikke apparatet, før strømmen er afbrudt.
- Hvis disse instruktioner ikke følges, kan det medføre skoldning eller beskadigelse af produktet.
- Den faktiske temperatur på det vand, der tappes, kan afvige med ± 5 °C på grund af de miljømæssige forhold.
- ADVARSEL: Placer ikke flere bærbare stikkontakter eller bærbare strømforsyninger på bagsiden af apparatet

2. Dele og funktioner

Dette er en vanddispenser. Takket være den øjeblikkelig opvarmningsteknologi giver den varmt vand med forskellige temperaturer inden for få sekunder. Det afkølede vand kan være ned til 8°C efter behov. Takket være Philips Micro X-Clean Anticalc+ filter kan du altid nyde det sprøde og rene vand derhjemme.



- ① Kontrolpanel
- ② Dyse
- ③ Drypbakke
- ④ Låg til vandbeholder
- ⑤ Vandbeholder
- ⑥ Hovedenhed
- ⑦ Strømledning

Kontrolpanel



Indikator for filterlevetid

Konstant hvidt lys: Filteret er i sin levetid.

Blinkende rødt lys: Filteret er ved at nå slutningen af sin levetid.

Konstant rødt lys: Filteret er ved at være udtjent.



Indikator for køling

Lyset blinker: Vandet bliver afkølet.

Lyser konstant: Kølingen er færdig.



Indikator for vandmangel

Lyset blinker: Der er ikke nok vand i vandbeholderen.

Lys slukket: Der er nok vand i vandtanken.



Cold



Ambient

Justering af vandtemperatur

Vælg den ønskede temperatur ved at trykke på knappen:

Koldt: Afkølet vand

Stuetemperatur: Tryk gentagne gange for at vælge mellem Stuetemperatur og 40°C

Varmt: Tryk gentagne gange for at vælge mellem 70°C og 80°C

Kogende: tryk gentagne gange for at vælge mellem 90°C og 100°C



Warm



Hot



150 ml



250 ml

Justering af vandmængde

Vælg den mængde, du har brug for, ved at trykke på knappen.



300 ml



500 ml



Descal

Indikator/knap for afkalkning

Lyset blinker: det er ved at være tid til at afkalkle, du kan stadig dispensere 10 liter vand.

Udfør venligst afkalkningsprogrammet så tidligt som muligt.

Tryk og hold i 3 sekunder for at starte afkalkningsprocessen.



Doseringsknap

Tryk for at starte eller stoppe dispenseringen.

Tryk længe på knappen i 3 sekunder for kontinuerligt at dispensere 1 liter stuevarmt vand.



Sikkerhedslås

Tryk på oplåsningen, når varmt vand ≥ 40 °C er valgt, før du trykker på "☺"
Tryk for at låse apparatet.



Reset

Nulstilling af filterlevetid

Tryk og hold knappen nede i 3 sekunder for at nulstille filterlevetiden.
Nulstilling er gennemført.



Slå kølefunktionen til/fra

Tryk længe i 5 sekunder for at slukke/tænde for kølesystemet.

Kombinationsknap



"Stuetemperatur" + "Varmt"

Tryk og hold "Ambient" + "Warm" nede i 3 sekunder for at aktivere/deaktivere blyden.

Vigtigste tekniske specifikationer

Produktnavn	Philips vanddispenser
Produktmodel	ADD5981GR/10
Nominel spænding	220V-240V~
Nominel frekvens	50Hz-60Hz
Nominel samlet effekt	2200W
Varmeeffekt	2100W
Køleeffekt:	70W
Anvendelig vandkilde	Offentligt drikkevand fra hanen
Anvendelig vandtemperatur	5-38 °C
Anvendelig omgivelsestemperatur	4-40 °C
Vandbeholderens kapacitet	2,8 L

3. Første brug

Klargøring til brug

- Fjern al emballage.
- Hold altid vanddispenseren væk fra varmekilder eller direkte sollys.
- Fjern låget, tragten og vandbeholderen. Vask med et mildt rengøringsmiddel, og tør grundigt.
- Tilslut apparatet til strømforsyningen.
- Hold venligst min. 20 cm afstand fra væggen på begge sider. Det er med til at sikre køleevnen.

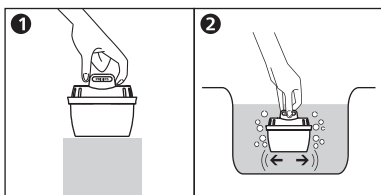
ADVARSEL: DU MÅ IKKE SELV SKILLE DETTE APPARAT AD. DE ELEKTRISKE ELEMENTER VIL BLIVE EKSPONERET, HVILKET GIVER RISIKO FOR ELEKTRISK STØD.

Fyld filteret med vand

- Læg filterpatronen i blød i rent vand i 15 minutter. Ryst filterpatronen let for at vaske kulstofpulveret af. (A-1)

Bemærk:

Det er normalt at have kulstofpulver på filterpatronens overflade. De er ufarlige, og de vil ikke dukke op ved senere brug.



A-1





Fyld vandbeholderen

- Fyld vandbeholderen med vandhanevand i stuetemperatur.

Bemærk:

Fyld KUN op til vandtankens maks. linje.

Tænd for køletanken

- Fyld køletanken ved at trykke på "" "500 ml" og "" i rækkefølge.
- Tryk og hold "" nede i 5 sekunder for at aktivere kølefunktionen. "" blinker, hvilket betyder, at kølingen er i gang. Når den lyser konstant, er afkølingen afsluttet, og du kan nyde det afkølede vand.

Bemærk:







- Når der tappes koldt vand for første gang, kan der være lidt vandsprøjt på grund af luft i røret. Vandgennemstrømningen vil vende tilbage til normal efter et par sekunder, det er normalt.

4. Daglig brug

Bemærk:

- Når der tappes 100 °C varmt vand for første gang, vil der løbe kogt vand ud af dysen, og kalibreringen af kogepunktet vil automatisk blive afsluttet. Denne procedure vil vare i ca. 60 sekunder. Sørg for, at der er placeret en beholder med et volumen på mindst 500 ml under dysen under denne procedure.
- Der kan komme damp ud under kogepunktskalibreringen, vær opmærksom på forbrændingsfare.

Sådan tager du vand

1. Tryk på "" for at vække apparatet, når det er i dvaletilstand.
 - Apparatet går automatisk i dvaletilstand, hvis det ikke betjenes inden for 1 minut.
 - I dvaletilstanden er det kun "", der lyser på panelet.
2. Stil et krus eller et glas på drypbakken.
3. Vælg den ønskede temperatur og mængde
 - Tryk på "" for at vælge koldt vand;
 - Tryk gentagne gange på "" for at vælge mellem stuetemperatur og 40 °C;
 - Tryk gentagne gange på "" for at vælge mellem 70 °C og 80 °C;
 - Tryk gentagne gange på "" for at vælge mellem 90 °C og 100 °C;
 - Der kan vælges mellem fire forudindstillinger for vandmængden: 150 ml, 250 ml, 300 ml og 500 ml.

4. Tryk på "U" for at låse apparatet op (gælder ikke for koldt vand og vand ved stuetemperatur).
5. Tryk på "U" for at starte dispenseringen.
 - Tryk på den igen, eller tryk på en af de andre knapper for at stoppe.
 - Når cyklusen er blevet stoppet, kan den ikke genoptages. En ny cyklus skal startes.

Bemærk:

- Tryk og hold knapperne "U" og "U" nede i 3 sekunder for at deaktivere/aktivere bilyden.
- For at undgå at blive skoldet skal du holde dig væk fra dysen, når du tapper kogende vand.

Sådan afkalker du

Bemærkninger om afkalkning:

- For at sikre en sikker og effektiv drift af dit apparat er det vigtigt at afkalke det regelmæssigt.
- Ubehandlede kalkaflejringer forhindrer varmeelementet i at lede varmen effektivt og kan påvirke dets ydeevne og levetid.
- Sørg for, at vandbeholderen er tom, og at filteret er fjernet, før afkalkningsprocessen påbegyndes.

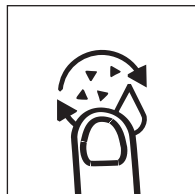
Procedure for afkalkning

1. Når "U" blinker, minder det dig om, at det er ved at være tid til at afkalke. Du kan fortsætte med at dispensere ca. 10 liter vand, udfør venligst afkalkningsprogrammet så tidligt som muligt. (B-1)
2. Tøm vandbeholderen, fjern filteret og tragten. (B-2)
3. Fyld vandbeholderen med 3 liter 5 % citronsyreopløsning (1 g citronsyre pr. 20 ml vandhanevand).
4. Placer en kande på over 3 L under doseringsdysen. Tryk og hold "U" nede i 3 sekunder. "U" vil begynde at blinke, og apparatet vil køre en afkalkningsproces.
 - Afkalkningsprocessen varer ca. 30 minutter.
 - Forsigtig: Vandopløsningen er varm. Rør ikke ved den.
5. Når vandbeholderen er tom, blinker indikatoren for vandmangel, og dispenseringen stopper. Afkalkningsprocessen sættes på pause.
6. Genfyld beholderen med 3 liter vandhanevand, og tryk og hold "U" nede i 3 sekunder igen.

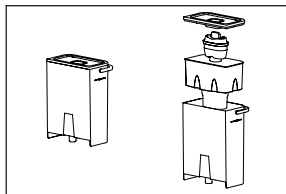
7. Når indikatoren for vandmangel blinker, og doseringen stopper igen, er afkalkningsproceduren afsluttet.

- "☹️" slukker, når den er færdig.

8. Sæt filteret og tragten i igen. Vanddispenseren kan bruges normalt.



B-1



B-2

Bemærk:

- Under afkalkningen vil et tryk på "☹️" pause processen, og endnu et tryk på "☹️" genoptager afkalkningen.
- Afkalkningsprocessen kan ikke stoppes, før den er færdig. Selv hvis du tager stikket ud af stikkontakten, vil afkalkningsproceduren stadig være aktiv, når du tilslutter strømmen igen. Tryk på "☹️" for at genoptage.
- Når det er tid til at afkalke, kan du ikke dispensere varmt vand.
- For at undgå at blive skoldet skal du holde dig væk fra dysen, når du afkalker.

Sådan udskiftes filterpatronen

For at sikre den bedste ydelse skal du udskifte filterpatronen i henhold til "☐", eller den foreslåede udskiftningscyklus.

Konstant hvidt lys: Filteret er i sin levetid.

Blinkende rødt lys: Filteret er ved at nå slutningen af sin levetid.

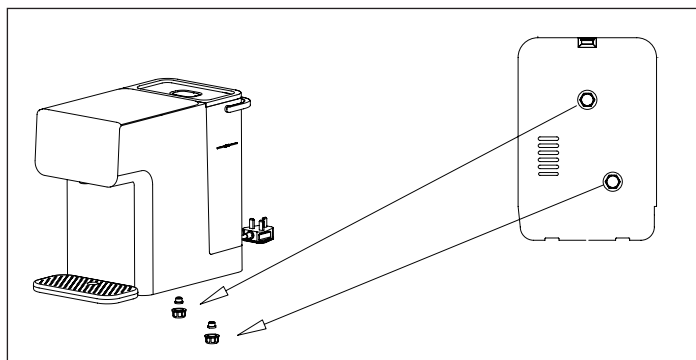
Konstant rødt lys: Filteret er ved at være udtjent.

1. Rengør og monter filterpatronen som beskrevet i instruktionerne til rengøring før brug ovenfor.
2. Nulstil filterlevetiden ved at trykke og holde "☹️"-knappen nede i 3 sekunder.
 - "☹️" skifter til hvid igen, hvilket betyder, at du har nulstillet levetiden.
 - Hvis du vil annullere nulstillingen, skal du trykke længe på "250 ml"+"500 ml" i 3 sekunder for at annullere nulstillingen inden for 2 timer.

Vedligeholdelse i ferien

Hvis apparatet ikke bruges i en længere periode (over 7 dage), anbefaler vi at operation nedenfor.

1. Tag stikket ud af stikkontakten.
 2. Tøm vandtanken. Filteret skal fjernes og lægges i en forseglet plastpose og opbevares i køleskabet (ikke fryser).
 3. Tøm køletanken inde i vanddispenseren. Find køletankens afløbsrør i bunden af apparatet. Placer en beholder på 1 liter under den. Fjern silikoneproppen fra afløbsrøret. Vent, til der ikke kommer mere vand ud, og sæt silikoneproppen i igen, så den sidder helt tæt. (C-1)
 4. Før du bruger den igen, skal du rengøre vanddispenseren og installere filterpatronen i henhold til instruktionerne "Første brug" ovenfor.
- Vand er et levnedsmiddel. Vi anbefaler at bruge det filtrerede vand inden for 1 dag.
 - Filteret skal fjernes og lægges i en forseglet plastpose og opbevares i køleskabet. Dette vil hjælpe med at vedligeholde filteret, når det ikke bruges i en længere periode. Før du bruger filteret efter opbevaring, skal du følge forberedelses- og installationsinstruktionerne, før du bruger det igen.
 - Af hygiejne- og sikkerhedsgrunde bør du altid rengøre vandbeholderen, tragten og beholderens låg regelmæssigt.



C-1

5. Fejlfinding

Problemer	Mulige årsager	Løsninger
Skærmpanelet lyser ikke eller reagerer ikke.	Apparatet er ikke forbundet med strøm.	Sæt strømstikket i . Hvis det ikke virker, kontakt venligst kundeservice.
	Apparatet er i dvale -tilstand.	Tryk på en tilfældig knap for at vække apparatet.
	Der er kondens på displayet efter dosering af kogende vand.	Tør skærmpanelet af med en tør klud.
Apparatet doserer ikke kogende vand.	Apparatet er ikke forbundet med strøm.	Sæt strømstikket i. Hvis det ikke virker, kontakt venligst kundeservice.
	Der er ikke vand i vandbeholderen.	Fyld vandbeholderen op.
	Doseringsknappen er låst.	Tryk på sikkerheds-lås -knappen for at låse op.
Apparatet doserer ikke kogende vand, men kan kun dosere vand ved stuetemperatur.	Udløbsvand NTC -afvigelse.	Den kan udløses, når NTC vender tilbage til normal eller er lavere end 60°C.
Apparatet doserer ikke koldt vand.	Apparatet er ikke forbundet med strøm.	Sæt strømstikket i. Hvis det ikke virker, kontakt venligst kundeservice.
	Køletanken er ikkefyldt endnu.	Under første brug, tager det lidt tid for apparatet at fylde koldvandsbeholderen.
	Kølesystemet er slået fra.	Tryk og hold kold -knappen nede i 5 sekunder for at slå det til.
	Kølevandsbeholder NTC -afvigelse.	Kontakt venligst kundeservice.
Apparatet doserer ikke vand.	Overophedning.	Kontakt venligst kundeservice.
Der er en vandlækage.	Fejl i forseglingen af dele.	Kontakt venligst kundeservice.
Vandmangel -indikatoren blinker.	Der er ikke vand i vandbeholderen.	Fyld vandbeholderen op.
Fejlkode EH	Varmeelementet er unormal.	Afbryd strømmen og vent i 5 minutter. Sæt stikket i igen og afkalk i henhold til afkalkningsproceduren. Hvis dette ikke løser problemet, kontakt venligst kundeservice.
Fejlkode E01	Sensoren for indløbsvandets temperatur er unormal.	Kontakt venligst kundeservice.
Fejlkode EU	Kommunikationsfejl .	Kontakt venligst kundeservice.
Fejlkode E04	Overophedning.	Afbryd strømmen og vent i 5 minutter. Sæt stikket i igen. Hvis dette ikke løser problemet, kontakt venligst kundeservice.

6. Garanti og service

Hvis du har brug for oplysninger, eller hvis du har nogen spørgsmål, kan du besøge Philips' hjemmeside på www.philips.com eller kontakte kundeservice i dit land. Hvis der ikke findes en kundeservice i dit land, skal du henvende dig til den lokale forhandler.

7. Pakkeliste

Vanddispenser	x1
Filterpatron	x1
Drypbakke	x1
Brugervejledning	x1
Strømledning	x2
Guide til hurtig start	x1



Dette symbol på produkterne og de medfølgende dokumenter betyder, at brugte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med almindeligt husholdningsaffald. For korrekt bortskaffelse eller behandling, genvinding og genanvendelse bedes du aflevere disse produkter på udpegede indsamlingssteder, hvor de vil blive modtaget gratis. I nogle lande kan du muligvis returnere dine produkter til din lokale forhandler ved køb af et nyt produkt.

Korrekt bortskaffelse af dette produkt vil hjælpe dig med at spare værdifulde ressourcer og forhindre eventuelle påvirkninger af menneskers sundhed og miljøet, som ellers kunne opstå som følge af uhensigtsmæssig affaldshåndtering. Kontakt din lokale myndighed for at få yderligere oplysninger om dit nærmeste indsamlingssted for WEEE.

Der kan være bøder for ukorrekt bortskaffelse af dette produkt i overensstemmelse med national lovgivning.

ÍNDICE

1	Importante	67	5	Solución de problemas	77
2	Partes y funciones	69	6	Garantía y servicio	78
3	Primer uso	72	7	Lista de contenido	78
4	Uso diario	73			

1. Importante

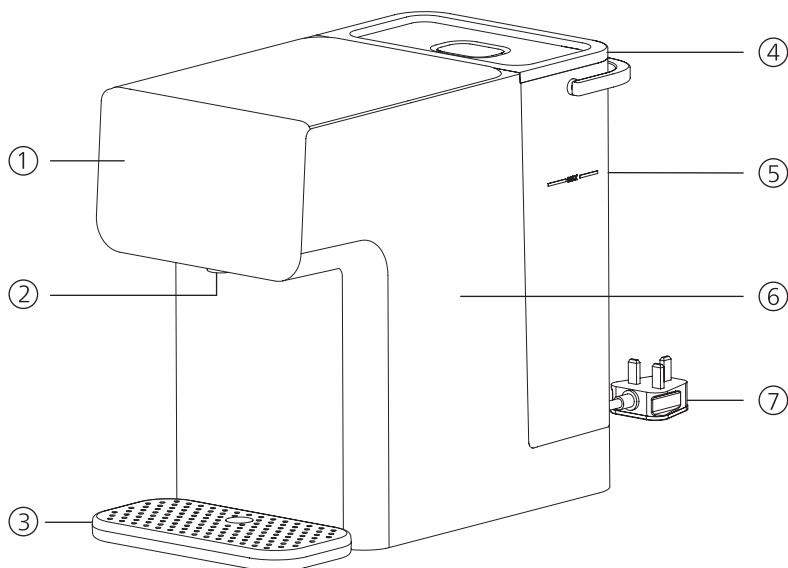
Al utilizar aparatos eléctricos hay que tomar las precauciones necesarias, como las siguientes:

- Mantener el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
- El equipo no puede ser usado por personas (incluidos niños) con capacidades reducidas tanto físicas como sensoriales o mentales, o falta de experiencia y conocimientos, a no ser que se les haya facilitado supervisión o instrucciones.
- Los niños tienen que supervisarse para que no jueguen con el equipo.
- Instale el aparato de acuerdo con las instrucciones de instalación de este manual de usuario.
- Utilícelo sobre una superficie plana resistente al calor.
- Utilícelo en un área bien ventilada. Este aparato emite vapor caliente.
- Asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de características del aparato se corresponde con el de la red eléctrica.
- No coloque nunca el aparato sobre o cerca de fuentes de calor ni lugares muy húmedos.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no entre en contacto con superficies calientes.
- No ponga el cuerpo del aparato, el enchufe o el cable de alimentación en agua u otros líquidos. Límpielo siempre con un paño húmedo.
- Asegúrese siempre de tener las manos secas antes de usar o ajustar los interruptores del aparato, o antes de tocar el enchufe o las conexiones eléctricas.
- No obstruya la ventilación en los laterales del aparato.
- Este producto está destinado solo a filtrar el agua del grifo. No introduzca en el producto agua de calidad desconocida o deteriorada microbiológicamente. Use solo agua fría o a temperatura ambiente. No lo utilice para preparar alimentos para bebés.
- Consuma el agua filtrada en un plazo de 24 horas.
- Para desenchufar el aparato, agarre el enchufe y retírelo directamente de la toma de corriente. No tire nunca del cable de alimentación para desenchufar el aparato.
- No utilice el electrodoméstico si el cable de alimentación o la clavija están dañados, o si el electrodoméstico tiene alguna falla.
- Cualquier modificación de este producto que no haya sido expresamente autorizada por el fabricante puede dar lugar a la anulación de la garantía del usuario.
- No deben dejarse nunca los envases al alcance de los niños, ya que son potencialmente peligrosos.
- Este aparato está diseñado para filtrar, enfriar y calentar agua. No use el aparato para enfriar otros líquidos, puesto que dañaría el aparato y anularía la garantía.
- No almacene ni utilice este electrodoméstico a la intemperie.
- Si el aparato se utiliza de forma incorrecta, desenchúfelo de la toma de corriente y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
- El aparato está diseñado para su uso con el filtro Micro X-Clean Softening+ de Philips; no se garantiza su funcionamiento correcto si se utiliza cualquier otro filtro.
- No deje el aparato sin vigilancia durante su funcionamiento.

- No limpie el aparato con disolventes o productos químicos agresivos.
- No mueva el aparato cuando esté en uso.
- No utilice el aparato con un cable o un enchufe dañados o si el aparato ha funcionado mal o se ha dañado de alguna manera. Si el cable está dañado, una persona cualificada debe cambiarlo para evitar posibles riesgos.
- No llene el aparato con agua caliente. La temperatura del agua de entrada aplicable es de 5-30 °C.
- No retire el filtro mientras el aparato esté en funcionamiento.
- No utilice el aparato sin el filtro correctamente colocado o si el filtro está dañado o roto.
- En el primer uso, o tras vaciar por completo el agua de todos los depósitos, asegúrese de seguir las instrucciones de primer uso.
- El aparato está diseñado solo para uso doméstico y en pequeñas oficinas. No debe utilizarse para fines comerciales.
- No guarde en este aparato sustancias explosivas como aerosoles con propelente inflamable.
- Durante el primer uso, necesitará varios minutos para llenar el depósito de agua fría, por lo que todavía no sale agua cuando se dispensa agua fría.
- Después de enchufarlo, pulse el botón de encendido para encender el aparato y el panel de control.
- Este equipo está pensado para ser usado en hogares y tiene aplicaciones similares tales como:
 - áreas de cocina, oficinas y otros ambientes de trabajo.
 - Entornos de clientes de hotel, moteles y otros entornos residenciales similares
 - Entornos similares a "bed&breakfast"
 - casas rurales.
- Los aparatos eléctricos para su limpieza durante su uso, no deben sumergirse agua, por lo que el aparato no debe ser sumergido en agua.
- El equipo no tiene que colocarse dentro de un armario en uso.
- Los niños no pueden realizar la limpieza ni el mantenimiento del electrodoméstico si no están bajo supervisión.
- La superficie de la resistencia sigue caliente después del uso del aparato.
- La salida del aparato y otros elementos pueden estar calientes después del ciclo.
- Tenga cuidado con el vapor caliente al dispensar agua a una temperatura ≥ 40 °C.
- No mueva el aparato a no ser que esté desconectado.
- Si no sigue estas instrucciones, podría sufrir quemaduras o el producto podría dañarse.
- La temperatura real del agua que se dispensa puede desviarse ± 5 °C debido a las condiciones ambientales de funcionamiento.
- **ADVERTENCIA:** No coloque varias regletas ni fuentes de alimentación portátiles detrás del equipo.

2. Partes y funciones

Este aparato es un dispensador de agua. Con tecnología de calentamiento instantáneo, proporciona agua caliente con diferentes temperaturas en cuestión de segundos. El agua fría puede bajar hasta 8 °C bajo demanda. Gracias al filtro Micro X-Clean Antical+ de Philips siempre podrá disfrutar en casa de un agua sabor fresco y puro.



① Panel de control

② Boquilla

③ Bandeja de goteo

④ Cubierta de depósito de agua

⑤ Depósito de agua

⑥ Unidad principal

⑦ Cable de alimentación

Panel de control



Indicador de vida útil del filtro

Luz blanca constante: el filtro está en su vida útil.
Luz roja intermitente: el filtro está a punto de llegar al final de su vida útil.
Luz roja constante: el filtro llega al final de su vida útil.



Indicador de refrigeración

Las luces parpadean: el agua se está enfriando,
Se enciende constantemente: la refrigeración está completada.



Indicador de falta de agua

Luz parpadeante: no hay suficiente agua en el depósito.
Luz apagada: hay suficiente agua en el depósito.



Cold



Ambient

Ajuste de la temperatura del agua

Seleccione la temperatura que necesite pulsando el botón:

Frío: agua fría

Ambiente: púlselo repetidamente para seleccionar entre ambiente y 40 °C

Tibio: púlselo repetidamente para seleccionar entre 70 °C y 80 °C

Caliente: presiónelo repetidamente para seleccionar entre 90 °C y 100 °C



Warm



Hot



150 ml



250 ml

Ajuste del volumen de agua

Seleccione el volumen que necesite pulsando el botón.



300 ml



500 ml



Descale

Indicador/botón de descalcificación

Luz parpadeante: es hora de descalcificar, aún puede dispensar 10 L de agua,
realice el programa de descalcificación lo antes posible.

Mantenga pulsado 3 segundos para iniciar la descalcificación.



Botón dispensador

Pulse para iniciar o detener la dispensación.

Mantenga pulsado el botón durante 3 segundos para dispensar de forma continua 1 L de agua ambiente.



Bloqueo de seguridad

Pulse para desbloquear cuando se elija agua caliente $\geq 40^{\circ}\text{C}$ antes de pulsar "☺"
Pulse para bloquear el aparato.



Reset

Restablecimiento de la vida útil del filtro

Para restablecer la vida útil del filtro, mantenga pulsado el botón de reinicio durante 3 segundos.
El reinicio se ha completado.



Encender/apagar el sistema de refrigeración

Mantenga pulsado durante 5 segundos para apagar/encender el sistema de refrigeración.

Botón de combinación



Ambient

Warm

"Ambiente" + "Tibio"

Mantenga pulsado "U" + "SS" durante 3 segundos para activar/desactivar el aviso sonoro.

Principales especificaciones técnicas

Nombre del producto	Dispensador de agua Philips
Modelo del producto	ADD5981GR/10
Tensión nominal	220V-240V~
Frecuencia nominal	50Hz - 60Hz
Potencia total nominal	2200 W
Potencia de calentamiento	2100 W
Potencia de refrigeración:	70 W
Fuente de agua aplicable	Agua del grifo municipal
Temperatura del agua aplicable	De 5 °C a 38 °C
Temperatura ambiente aplicable	De 4 °C a 40 °C
Capacidad del depósito de agua	2.8 L

3. Primer uso

Preparar para el uso

- Retire todo el embalaje.
- Mantenga siempre el dispensador de agua alejado de cualquier fuente de calor o de la luz solar directa.
- Retire la tapa del depósito, el embudo y el depósito de agua. Lávelos con un detergente suave y séquelos bien.
- Conecte el aparato a la corriente.
- Manténgase a una distancia mínima de 20 cm de la pared por ambos lados. Esto ayudará a garantizar el rendimiento de la refrigeración.

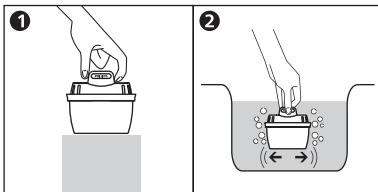
ADVERTENCIA: NO DESMONTE ESTE APARATO POR USTED MISMO. LOS ELEMENTOS ELÉCTRICOS QUEDARÁN EXPUESTOS Y EXISTE EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA.

Prepare el filtro

- Sumerja el cartucho del filtro en agua limpia durante 15 minutos. Agite ligeramente el cartucho del filtro para quitar el polvo de carbón. (A-1)

Nota:

Es normal que haya polvo de carbón en la superficie del cartucho del filtro. Son inofensivos y no aparecerán durante el uso posterior.



A-1





Llene el depósito de agua.

- Llene el depósito de agua con agua de grifo a temperatura ambiente.

Nota:

NO llene el depósito de agua por encima de la línea Máx.

Encienda el depósito de refrigeración

- Llene el depósito de refrigeración pulsando sucesivamente "" "500 ml" y ".
- Mantenga pulsado "" durante 5 segundos para activar la función de refrigeración. "" parpadeará, lo que significa que la refrigeración está en curso. Cuando se encienda de forma constante, la refrigeración se habrá completado y podrá disfrutar de agua fría.

Nota:







- Cuando se extrae agua fría por primera vez, puede haber salpicaduras de agua debido al aire de la tubería. El flujo de agua volverá a la normalidad después de unos segundos.



4. Uso diario

Nota:



- Al dispensar agua caliente a 100 °C por primera vez, saldrá agua hervida por la boquilla y se completará automáticamente la calibración del punto de ebullición. Este procedimiento durará aproximadamente 60 segundos. Asegúrese de colocar un recipiente con un volumen de al menos 500 ml debajo de la boquilla durante este procedimiento.
- Puede haber expulsión de vapor durante la calibración del punto de ebullición, tenga en cuenta el riesgo de quemaduras.

¿Cómo dispensar agua?

1. Pulse "" para activar el aparato cuando esté en modo de reposo.
 - El aparato pasará automáticamente al modo de reposo si no se realiza ninguna operación durante 1 minuto.
 - En el modo de reposo, solo se iluminan "" en el panel.
2. Coloque una taza o un vaso en la bandeja de goteo de agua.
3. Seleccione la temperatura y el volumen deseados.
 - Pulse "" para elegir agua fría;
 - Pulse "" repetidamente para elegir entre temperatura ambiente y 40 °C;
 - Pulse "" repetidamente para elegir entre 70 °C y 80 °C;
 - Pulse "" repetidamente para elegir entre 90 °C y 100 °C;
 - Hay cuatro preajustes de volumen de agua para seleccionar: 150 ml, 250 ml, 300 ml y 500 ml.

4. Pulse "" para desbloquear el aparato (no se aplica al agua refrigerada ni a temperatura ambiente).
5. Pulse "" para iniciar la dispensación.
 - Vuelva a pulsarlo o pulse cualquier otro botón para detener la operación.
 - Una vez que el ciclo se ha detenido, no puede reanudarse. Debe iniciarse una nueva operación.

Nota:





- Mantenga pulsados los botones " " y " " durante 3 segundos para desactivar/activar el pitido.
- Para evitar quemaduras, manténgase alejado de la boquilla cuando extraiga agua caliente.

Cómo descalcificar

Notas sobre descalcificación:

- Para que su aparato funcione de forma segura y eficiente es importante descalcificarlo con regularidad.
- Los depósitos calcáreos no tratados impiden que el elemento calefactor conduzca el calor con eficacia y pueden afectar a su rendimiento y vida útil.
- Antes de iniciar la descalcificación, asegúrese de que el depósito de agua esté vacío y se haya retirado el filtro.

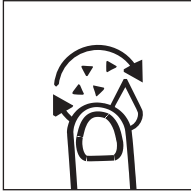
Procedimiento de descalcificación

1. Cuando parpadea "", le recuerda que ya es hora de descalcificar. Puede seguir dispensando unos 10 L de agua caliente. Realice el proceso de descalcificación lo antes posible. (B-1)
2. Vacíe el depósito de agua, retire el filtro y el embudo. (B-2)
3. Llene el depósito de agua con 3 litros de solución de ácido cítrico al 5 % (1 g de ácido cítrico por cada 20 ml de agua del grifo).
4. Coloque una jarra de más de 3 L debajo de la boquilla dispensadora. Mantenga pulsado "" durante 3 segundos. "" parpadeará y el aparato realizará un proceso de descalcificación.
 - El proceso de descalcificación dura unos 30 minutos.
 - Precaución: La solución de dispensación está caliente. No la toque.
5. Cuando el depósito de agua esté vacío, el indicador de falta de agua parpadeará y se detendrá la dispensación. El proceso de descalcificación se detiene.
6. Rellénelo con 3 L de agua del grifo y vuelva a pulsar prolongadamente "" durante 3 segundos.

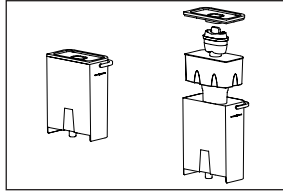
7. Una vez que el indicador de falta de agua parpadee y la dispensación se detenga de nuevo, el procedimiento de descalcificación habrá finalizado.

- "☹️" se apagará una vez completado.

8. Vuelva a colocar el filtro y el embudo. El dispensador de agua puede utilizarse normalmente.



B-1



B-2

Nota:

- Durante la descalcificación, pulse "☹️" para hacer una pausa y luego "☹️" para reanudarla.
- El procedimiento de descalcificación no se puede detener hasta que haya terminado. Incluso si desenchufa el cable de alimentación, el procedimiento de descalcificación seguirá en marcha cuando vuelva a conectar la alimentación. Pulse "☹️" para reanudar.
- Cuando llega el momento de descalcificar, no se puede dispensar agua caliente.
- Para evitar quemaduras, manténgase lejos de la boquilla durante la descalcificación.

Cómo sustituir el cartucho filtrante

Para asegurarse de lograr el mejor rendimiento, cambie el cartucho del filtro de acuerdo con "☹️" o con el ciclo de reemplazo sugerido.

Luz blanca constante: el filtro está en su vida útil.

Luz roja intermitente: el filtro está a punto de llegar al final de su vida útil.

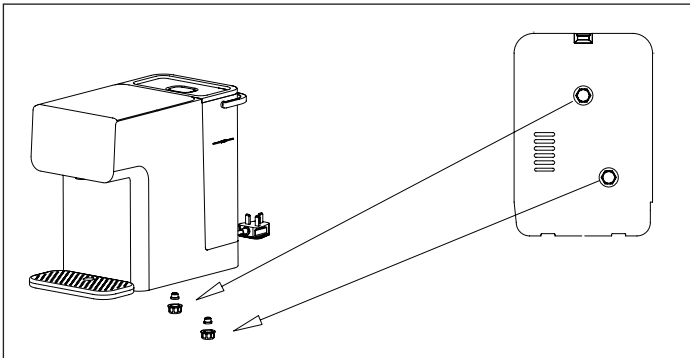
Luz roja constante: el filtro llega al final de su vida útil.

1. Limpie e instale el cartucho del filtro según las instrucciones de limpieza de la primera vez que se mencionaron antes.
2. Para restablecer la vida útil del filtro, pulse el botón "👤" durante 3 segundos.
 - "👤" cambia de nuevo a blanco, lo que significa que ha restablecido la vida útil correctamente.
 - Si quiere cancelar el reinicio, mantenga pulsado "250 ml" + "500 ml" durante 3 segundos para cancelar el reinicio en un plazo de 2 horas.

Mantenimiento en vacaciones

En caso de que el aparato no se utilice durante un periodo prolongado (más de 7 días), se recomienda realizar la operación que se indica a continuación.

1. Desenchufe el aparato.
 2. Vacíe el depósito de agua. Retire el filtro, colóquelo en una bolsa de plástico cerrada y guárdelo en el frigorífico (no en el congelador).
 3. Vacíe el depósito de refrigeración dentro del dispensador de agua, localice la salida de desagüe del depósito de refrigeración en la parte inferior del aparato. Coloque debajo un recipiente de 1 l. Retire el tapón de silicona de la salida de desagüe.
Espere hasta que no salga agua y vuelva a introducir el tapón de silicona con firmeza. (C-1)
 4. Antes de volver a utilizarlo, limpie el dispensador de agua e instale el cartucho del filtro siguiendo las instrucciones de primer uso que se indican más arriba.
- El agua es un alimento. Se recomienda utilizar el agua filtrada en el plazo de 1 día.
 - Retire el filtro, colóquelo en una bolsa de plástico cerrada y guárdelo en el frigorífico. Esto ayudará a mantener el filtro cuando no se vaya a utilizar durante un largo periodo de tiempo. Antes de utilizar el filtro tras su almacenamiento, siga las instrucciones de preparación e instalación antes de volver a utilizarlo.
 - Por razones de higiene y seguridad, limpie con regularidad el depósito de agua, el embudo y la tapa del depósito.



C-1

5. Solución de problemas

Problemas	Posibles causas	Soluciones
La pantalla no se enciende o no responde.	El aparato no está conectado a la corriente.	Conecte el cable de alimentación. Si no funciona, contacte al servicio de atención al cliente.
	El aparato está en modo de reposo.	Pulse cualquier botón para activar el aparato.
	Se produce condensación en la pantalla después de extraer agua caliente.	Limpie el panel de la pantalla con un paño seco.
El aparato no dispensa agua caliente.	El aparato no está conectado a la corriente.	Conecte el enchufe de alimentación. Si no funciona, póngase en contacto con atención al cliente.
	No hay agua en el depósito de agua.	Llene el depósito de agua.
	El botón de dispensación está bloqueado.	Pulse el botón de bloqueo de seguridad para desbloquear.
El aparato no dispensa agua caliente, solo puede dispensar agua ambiente.	Anomalía en el NTC del agua de salida.	Se puede liberar cuando el NTC vuelva a la normalidad o sea inferior a 60 °C
El aparato no dispensa agua fría.	El aparato no está conectado a la corriente.	Conecte el enchufe de alimentación. Si no funciona, póngase en contacto con atención al cliente.
	El depósito de refrigeración aún no está lleno.	Durante el primer uso, el aparato tarda en llenar el depósito de agua fría.
	El sistema de refrigeración está apagado.	Mantenga pulsado el botón de agua fría durante 5 segundos para encenderlo.
	Anomalía en el NTC del tanque de agua de refrigeración.	Póngase en contacto con atención al cliente.
El aparato no dispensa agua.	Sobrecalentamiento.	Póngase en contacto con atención al cliente.
Hay una fuga de agua.	Fallo en las partes de sellado.	Póngase en contacto con atención al cliente.
El indicador de falta de agua parpadea.	No hay agua en el depósito de agua.	Llene el depósito de agua.
Código de error EH	Anomalía en el elemento calefactor.	Corte la alimentación y espere 5 minutos. Vuelva a enchufar y realice el descalcificado según el procedimiento de descalcificación. Si esto no resuelve el problema, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
Código de error E01	El sensor de temperatura del agua de entrada no funciona normalmente.	Póngase en contacto con atención al cliente.
Código de error EU	Anomalía de comunicación.	Póngase en contacto con atención al cliente.
Código de error E04	Sobrecalentamiento.	Corte la alimentación y espere 5 minutos. Vuelva a enchufar. Si esto no resuelve el problema, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

6. Garantía y servicio

Si necesita información o tiene algún problema, visite la página web de Philips en www.philips.com o póngase en contacto con el centro de atención al consumidor de su país. Si no hay un centro de atención al consumidor en su país, diríjase al distribuidor local.

7. Lista de contenido

Dispensador de agua	x1
Cartucho del filtro	x1
Bandeja de goteo	x1
Manual del usuario	x1
Cable de alimentación	x2
Guía de inicio rápido	x1



Este símbolo en los productos y en los documentos que los acompañan significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deben mezclarse con los desechos domésticos generales. Para su correcta eliminación o tratamiento, recuperación y reciclaje, lleve estos productos a los puntos de recogida designados, donde los aceptarán de forma gratuita. En algunos países, es posible que pueda devolver sus productos a su establecimiento de venta local al comprar un nuevo producto.

Desechar este producto correctamente le ayudará a ahorrar valiosos recursos y a evitar cualquier posible efecto sobre la salud humana y el medio ambiente, lo que podría suceder con una manipulación inadecuada de los residuos. Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener más información sobre el punto de recogida de RAEE más cercano.

Pueden aplicarse sanciones por la eliminación incorrecta de este producto de acuerdo con la legislación nacional.

TABLE DES MATIÈRES

1 Important	80	5 Dépannage	90
2 Pièces et caractéristiques	82	6 Garantie et service	91
3 Première utilisation	85	7 Contenu de l'emballage	91
4 Utilisation quotidienne	86		

1. Important

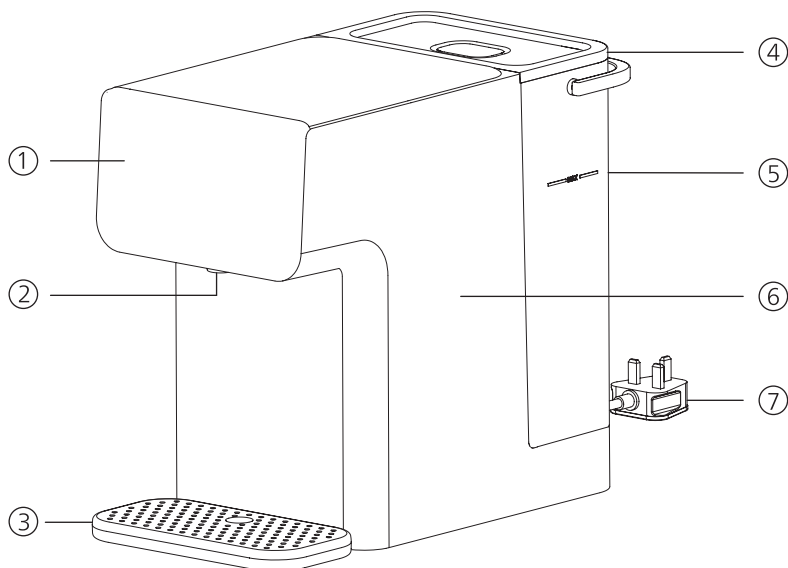
Des précautions nécessaires doivent être prises lors de l'utilisation d'appareils électriques, en particulier celles qui suivent :

- Placer le cordon d'alimentation hors de la portée des enfants.
- Cet équipement ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à moins d'être sous surveillances ou d'avoir reçu des instructions.
- Les enfants sous surveillance ne doivent pas jouer avec l'équipement.
- Installer l'équipement conformément aux instructions de montage du présent mode d'emploi.
- Utiliser l'appareil sur une surface plane résistante à la chaleur.
- Utiliser dans un endroit bien ventilé. Cet appareil émet des vapeurs chaudes.
- S'assurer que la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à celle du réseau électrique.
- Ne jamais placer l'appareil sur ou à proximité de sources de chaleur ou d'endroits très humides.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne jamais placer le corps de l'équipement, la fiche ou le cordon d'alimentation dans l'eau ou d'autres liquides. Toujours nettoyer avec un chiffon humide.
- Toujours s'assurer que ses mains sont parfaitement sèches avant d'utiliser ou de régler les interrupteurs sur l'équipement, ou avant de toucher la prise ou les raccords électriques.
- Ne pas bloquer les ventilations latérales de l'équipement.
- Le présent produit est uniquement conçu pour filtrer l'eau du robinet. Ne pas utiliser une eau d'origine inconnue ou altérée d'un point de vue microbiologique dans le produit. Utiliser uniquement de l'eau froide ou à température ambiante. Ne pas utiliser pour la préparation d'aliments pour bébés.
- Consommer l'eau filtrée dans les 24 heures.
- Pour débrancher l'appareil, saisir la fiche et la retirer directement de la prise de courant. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil.
- Ne jamais utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés ou si l'appareil lui-même est défectueux.
- Toute modification de ce produit non expressément autorisée par le fabricant peut entraîner la nullité de la garantie de l'utilisateur.
- Les emballages ne doivent jamais être laissés à la portée des enfants car ils sont potentiellement dangereux.
- Le présent équipement est conçu pour filtrer, refroidir et chauffer l'eau. Ne pas utiliser l'équipement pour refroidir d'autres liquides car cela endommagera l'équipement et annulera la garantie.
- Ne pas stocker ou utiliser cet appareil à l'extérieur.
- Si l'appareil n'est pas utilisé correctement, débrancher la fiche de la prise de courant et contacter le service clientèle.
- L'appareil est conçu pour être utilisé avec le filtre Philips Micro X-Clean Softening+, les performances ne sont pas garanties si d'autres filtres sont utilisés.

- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- Ne pas nettoyer avec des solvants ou des produits chimiques agressifs.
- Ne pas déplacer l'appareil lorsqu'il est en cours d'utilisation.
- Ne pas utiliser l'équipement avec un cordon d'alimentation ou une fiche endommagés ou après un dysfonctionnement ou un dommage porté à l'équipement de quelque manière que ce soit. Si le cordon est endommagé, il doit être changé par une personne qualifiée pour éviter tout danger.
- Ne pas remplir l'appareil avec de l'eau chaude. La température de l'eau de remplissage applicable est comprise entre 5 et 30 °C.
- Ne pas retirer le filtre pendant que l'équipement est en marche.
- Ne pas utiliser l'appareil si le filtre n'est pas correctement placé ou s'il est endommagé ou hors d'usage.
- Lors de la première utilisation ou après que les réservoirs d'eau de l'équipement ont été complètement vidés, s'assurer de respecter les instructions relatives à la première utilisation.
- L'équipement est uniquement conçu pour un usage domestique et dans un petit bureau. Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.
- Ne pas stocker dans cet appareil des substances explosives telles que des bombes aérosols contenant un gaz propulseur inflammable.
- Lors de la première utilisation, il faut plusieurs minutes pour remplir le réservoir d'eau froide afin que l'eau n'en sorte pas lors de la distribution de l'eau froide.
- Une fois branché, appuyer sur la touche d'alimentation pour allumer l'équipement et le panneau de commande.
- Cet équipement est destiné à un usage domestique et des applications similaires telles que:
 - les cuisines du personnel dans les commerces, les bureaux et d'autres environnements de travail ;
 - par des clients dans les hôtels, motels et d'autres types d'environnements résidentiels;
 - les environnements de type gîte et chambre d'hôtes ;
 - les fermes.
- Les équipements doivent être normalement nettoyés après l'utilisation et ne doivent pas à cette fin être immergés, indiquer que l'équipement ne doit pas être immergé.
- L'équipement ne doit pas être placé dans un placard lorsqu'il est utilisé.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par un enfant sans surveillance.
- La surface de l'élément chauffant présente une chaleur rémanente après utilisation.
- La prise de l'équipement et d'autres éléments peuvent être chauds après un cycle.
- Faire attention à la vapeur chaude lors d'une température de distribution d'eau ≥ 40 °C.
- Ne pas déplacer l'appareil avant d'avoir coupé l'alimentation.
- Le non-respect de ces instructions peut entraîner des brûlures ou endommager l'appareil.
- La température réelle de l'eau distribuée peut varier de ± 5 °C en raison des conditions environnementales.
- ATTENTION : ne pas mettre des multiprises ou des blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.

2. Pièces et caractéristiques

Il s'agit d'un distributeur d'eau. La technologie de chauffage instantané permet de fournir de l'eau chaude à différentes températures en quelques secondes. De l'eau refroidie à 8 °C est disponible à la demande. Grâce au filtre Philips Micro X-Clean Anti-calcaire, vous pouvez toujours profiter d'une eau cristalline et pure au domicile.



① Panneau de commande

② Buse

③ Bac d'égouttage

④ Couvercle du réservoir d'eau

⑤ Réservoir d'eau

⑥ Unité principale

⑦ Cordon d'alimentation

Panneau de commande



Voyant de durée de vie du filtre

Voyant blanc permanent : bonne durée de vie du filtre.
Voyant rouge clignotant : fin de vie du filtre sur le point d'être atteint.
Voyant rouge constant : fin de vie du filtre.



Voyant de refroidissement

Clignotement : refroidissement de l'eau en cours.
Allumé en permanence : refroidissement terminé.

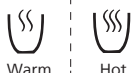


Voyant de pénurie d'eau

Clignotement : pas assez d'eau dans le réservoir.
Éteint : assez d'eau dans le réservoir d'eau.



Cold Ambient



Warm Hot

Réglage de la température de l'eau

Sélectionnez la température souhaitée en appuyant sur le bouton.

Froid : eau refroidie

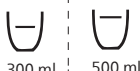
Ambiant : appuyez plusieurs fois sur ce bouton pour sélectionner entre ambiant et 40 °C.

Chaud : appuyez plusieurs fois sur ce bouton pour sélectionner entre 70 °C et 80 °C.

Brûlant : appuyez plusieurs fois sur ce bouton pour sélectionner entre 90 °C et 100 °C.



150 ml 250 ml



300 ml 500 ml

Réglage du volume d'eau

Sélectionnez le volume dont vous avez besoin en appuyant sur le bouton.



Descale

Voyant/bouton de détartrage

Clignotement : il est temps de détartrer, vous pouvez encore distribuer 10 litres d'eau, veuillez lancer le programme de détartrage le plus tôt possible.

Appuyez pendant 3 secondes pour démarrer le processus de détartrage.




Bouton de distribution

Appuyez pour démarrer ou arrêter la distribution.

Appuyez pendant 3 secondes pour une distribution en continu de 1 litre d'eau à température ambiante.



Verrou de sécurité

Appuyez dessus pour déverrouiller lorsque l'eau chaude $\geq 40^\circ\text{C}$ est choisie avant d'appuyer sur «  ».

Appuyez pour verrouiller l'appareil.



Reset

Réinitialiser la durée de vie du filtre

Appuyez sur le bouton pendant 3 secondes pour réinitialiser la durée du filtre. La réinitialisation est terminée.



Activer ou désactiver le système de refroidissement

Appuyez dessus pendant 5 secondes pour désactiver ou activer le système de refroidissement.

Combinaison de boutons



Ambient Warm

« Ambient » + « Chaud »

Appuyez sur «  » + «  » pendant 3 secondes pour activer ou désactiver le signal sonore.

Principales caractéristiquestechniques

Nom du produit	Distributeur d'eau Philips
Modèle de produit	ADD5981GR/10
Tension nominale	220 V-240 V~
Fréquence nominale	50 Hz-60 Hz
Puissance totale nominale	2200 W
Puissance de chauffage	2100 W
Puissance de refroidissement :	70 W
Source d'eau applicable	Eau du robinet
Température de l'eau applicable	5-38 °C
Température de l'environnement applicable	4-40 °C
Capacité du réservoir d'eau	2,8 l

3. Première utilisation

Préparation avant utilisation

- Retirez tous les emballages.
- Conservez toujours le distributeur d'eau à l'écart de toute source de chaleur ou de la lumière directe du soleil.
- Retirez le couvercle du réservoir, l'entonnoir et le réservoir d'eau. Lavez avec un détergent doux et sécher soigneusement.
- Branchez l'appareil sur le secteur.
- Respectez une distance minimale de 20 cm des deux côtés par rapport au mur. Cela permettra d'assurer les performances de refroidissement.

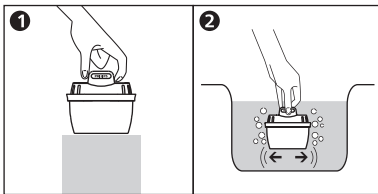
ATTENTION : NE PAS DÉMONTER CET APPAREIL SOI-MÊME. LES ÉLÉMENTS ÉLECTRIQUES SERONT EXPOSÉS, CE QUI ENTRAÎNE UN RISQUE D'ÉLECTROCUTION.

Préparation du filtre

- Faites tremper la cartouche filtrante dans de l'eau claire pendant 15 minutes. Secouez légèrement la cartouche filtrante pour enlever la poudre carbonée. (A-1)

Remarque :

La présence de poudre carbonée sur la surface de la cartouche filtrante est normale. Elle est inoffensive et n'apparaîtra pas lors d'une utilisation ultérieure.



A-1





Remplir le réservoir d'eau

- Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau du robinet.

Remarque :

Ne dépassez PAS la ligne Max du réservoir d'eau.

Mettre en marche le réservoir de refroidissement

- Remplissez le réservoir de refroidissement en appuyant successivement sur les touches «  », « 500 ml » et «  ».
- Appuyez sur «  OFF » pendant 5 secondes pour activer la fonction de refroidissement. «  » clignote, ce qui signifie que le refroidissement est en cours. Une fois le voyant allumé en permanence, le refroidissement est terminé et vous pouvez profiter de l'eau refroidie.

Remarque :

- Lors de la première extraction d'eau refroidie, il peut y avoir des éclaboussures d'eau en raison de la présence d'air dans le tuyau. Le débit de l'eau revient à la normale après quelques secondes, c'est normal.


4. Utilisation quotidienne

Remarque :

- Lors de la première distribution d'eau chaude à 100 °C, de l'eau bouillie s'écoule de la buse et l'étalonnage du point d'ébullition s'effectue automatiquement. Cette procédure dure environ 60 secondes. Assurez-vous qu'un récipient d'un volume d'au moins 500 ml soit placé sous la buse pendant cette procédure.
- il peut y avoir une éjection de vapeur pendant l'étalonnage du point d'ébullition, attention aux risques de brûlure.





Comment distribuer l'eau ?


1. Appuyer sur «  » pour réactiver l'appareil lorsqu'il est en mode veille.


- L'appareil passera automatiquement en mode veille si aucune opération n'est réalisée dans la minute.
- En mode veille, seul le bouton «  » s'allume sur le panneau.

2. Placez une tasse ou un verre sur le plateau d'égouttage.

3. Sélectionnez la température et le volume requis.



- Appuyez sur «  » pour sélectionner l'eau refroidie.
- Appuyez plusieurs fois sur «  » pour choisir entre Ambient et 40 °C.
- Appuyez plusieurs fois sur «  » pour choisir entre 70 °C et 80 °C.
- Appuyez plusieurs fois sur «  » pour choisir entre 90 °C et 100 °C.
- Vous pouvez sélectionner quatre volumes d'eau prééglés : 150 ml, 250 ml, 300 ml et 500 ml.

4. Appuyez sur «  » pour déverrouiller l'appareil (non applicable pour l'eau refroidie et à température ambiante).

5. Appuyez sur «  » pour commencer la distribution.

- Appuyez à nouveau sur ce bouton ou sur n'importe quel autre bouton pour arrêter.
- Une fois le cycle interrompu, il ne peut plus reprendre. Un nouveau cycle doit être démarré.

Remarque :





- Appuyez sur les boutons «  » et «  » pendant 3 secondes pour désactiver ou activer le signal sonore.
- Éloignez-vous de la buse lorsque vous extrayez de l'eau chaude pour éviter de vous ébouillanter.

Détartrage

Notes de détartrage :

- Il est important de détartrer régulièrement l'appareil pour assurer son fonctionnement sécurisé et efficace.
- Les dépôts de tartre non traités empêchent l'élément de chauffage de conduire efficacement la chaleur et peuvent impacter ses performances et sa durée de vie.
- Assurez-vous que le réservoir d'eau est vide et que le filtre est retiré avant de commencer le processus de détartrage.

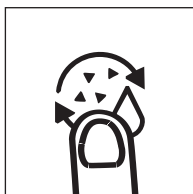
Procédure de détartrage

1. Lorsque «  » clignote, il est temps de procéder au détartrage. Environ 10 litres d'eau peuvent encore être distribués, lancez le programme de détartrage le plus tôt possible. (B-1)
2. Videz le réservoir d'eau, retirez le filtre et l'entonnoir. (B-2)
3. Remplissez le réservoir d'eau avec 3 litres de solution d'acide citrique à 5 % (1 g d'acide citrique pour 20 ml d'eau du robinet).
4. Placez une carafe de plus de 3 l sous la buse de distribution. Appuyez sur «  » pendant 3 secondes. «  » clignotera et l'appareil procédera au détartrage.
 - Le processus de détartrage dure environ 30 minutes.
 - Avertissement : la solution distribuée est chaude. Ne pas la toucher.
5. Lorsque le réservoir d'eau est vide, le voyant de pénurie d'eau clignote et la distribution s'arrête. Le processus de détartrage s'interrompt.
6. Remplissez avec 3 l d'eau du robinet et appuyez à nouveau sur le bouton «  » pendant 3 secondes.

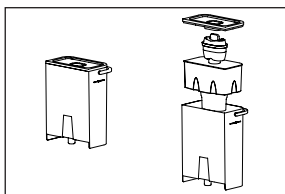
7. Lorsque le voyant de pénurie d'eau clignote et que la distribution s'arrête à nouveau, la procédure de détartrage est terminée.

- «  » s'éteint une fois l'opération terminée.

8. Réinsérer le filtre et l'entonnoir. Le distributeur d'eau peut être utilisé normalement.






B-1




B-2

Remarque :

- Pendant le détartrage, appuyez sur «  » pour l'interrompre et sur «  » pour reprendre.
- La procédure de détartrage ne peut être stoppée avant sa fin. Même si le cordon d'alimentation est débranché, la procédure de détartrage se poursuit lorsque l'appareil est rebranché. Appuyez sur «  » pour reprendre.
- Lorsqu'il est temps de détartrer, il n'est pas possible de distribuer de l'eau chaude.
- Pour éviter d'être ébouillanté, ne vous approchez pas de la buse lors du détartrage.

Remplacement de la cartouche filtrante

Pour garantir les meilleures performances, il convient de remplacer la cartouche du filtre selon «  » ou le cycle de remplacement suggéré.


Voyant blanc permanent : bonne durée de vie du filtre.

Voyant rouge clignotant : fin de vie du filtre sur le point d'être atteinte.

Voyant rouge constant : fin de vie du filtre.

1. Nettoyez et installez la cartouche filtrante conformément aux instructions du premier nettoyage indiquées ci-dessus.

2. Réinitialisez la durée de vie du filtre en appuyant sur le bouton «  » pendant 3 secondes.

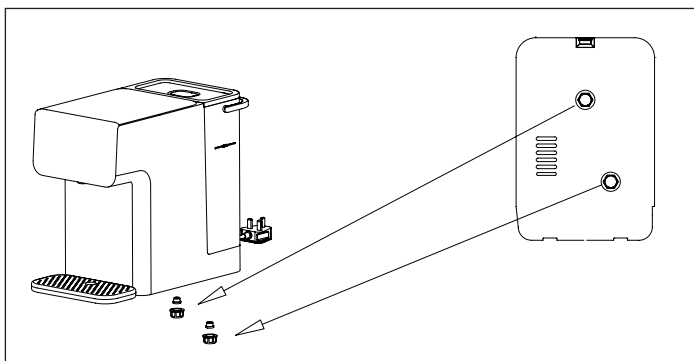
- «  » redevient blanc, ce qui signifie que la durée de vie a bien été réinitialisée.
- Si vous souhaitez annuler la réinitialisation, appuyez sur « 250 ml » + « 500 ml » pendant 3 secondes pour annuler la réinitialisation dans les 2 heures.

Entretien en cas de vacances

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée (plus de 7 jours), nous vous recommandons

de suivre ces étapes.

1. Débranchez l'appareil.
2. Videz le réservoir d'eau. Le filtre doit être retiré et placé dans un sac en plastique scellé et conservé au réfrigérateur (pas au congélateur).
3. Videz le réservoir de refroidissement à l'intérieur du distributeur d'eau. Localisez la sortie d'évacuation du réservoir de refroidissement au bas de l'appareil. Placez un récipient de 1 l dessous. Retirez le bouchon en silicone de la sortie d'évacuation.
Attendez qu'il n'y ait plus d'eau qui s'écoule et remettre le bouchon en silicone en place en le serrant bien. (C-1)
4. Avant de l'utiliser à nouveau, nettoyez le distributeur d'eau et installez la cartouche filtrante conformément aux instructions de nettoyage pour la première fois ci-dessus.
 - L'eau est une denrée alimentaire. Nous recommandons d'utiliser l'eau filtrée sous 24 heures.
 - Le filtre doit être placé dans un sac en plastique scellé et conservé au réfrigérateur. Cela permet d'assurer l'entretien du filtre lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée. Avant d'utiliser le filtre après son stockage, suivez les instructions de préparation et d'installation avant de l'utiliser à nouveau.
 - Pour des raisons d'hygiène et de sécurité, vous devez toujours nettoyer régulièrement le réservoir d'eau, l'entonnoir et le couvercle du réservoir.



C-1

5. Dépannage

Problèmes	Causes possibles	Solutions
Le panneau d'affichage ne s'allume pas ou ne répond pas.	L'appareil n'est pas branché .	Brancher l'appareil . Si cela ne fonctionne pas, contacter le service client.
	L'appareil est en mode veille.	Toucher n'importe quelle touche pour réactiver l'appareil.
	Il y a de la condensation sur l'écran après l'extraction de l'eau chaude.	Essuyer le panneau d'affichage avec un chiffon sec.
L'appareil ne distribue pas d'eau chaude.	L'appareil n'est pas branché.	Brancher l'appareil, si cela ne fonctionne pas, contacter le service client.
	Il n'y a pas d'eau dans le réservoir d'eau.	Remplir le réservoir d'eau.
	Le bouton de distribution est verrouillé.	Appuyer sur le bouton de verrou de sécurité pour déverrouiller.
L'appareil ne distribue pas d'eau chaude , mais seulement de l'eau à température ambiante.	Anomalie NTC de la sortie d'eau.	Elle peut être distribuée lorsque le NTC revient à la normale ou est inférieur à 60 °C.
L'appareil ne distribue pas d'eau froide.	L'appareil n'est pas branché.	Brancher l'appareil, si cela ne fonctionne pas, contacter le service client.
	Le réservoir de refroidissement n'est pas encore rempli.	Lors de la première utilisation, l'appareil remplit le réservoir d'eau froide petit à petit.
	Le système de refroidissement est désactivé.	Appuyer sur le bouton Froid pendant 5 secondes pour l'activer .
	Anomalie NTC du réservoir d'eau de refroidissement.	Contacteur le service client.
L'appareil ne distribue pas d'eau.	Surchauffe.	Contacteur le service client.
Il y a une fuite d'eau.	Dysfonctionnement de l'étanchéité des pièces.	Contacteur le service client.
Clignotement du voyant de pénurie d'eau.	Il n'y a pas d'eau dans le réservoir d'eau.	Remplir le réservoir d'eau.
Code d'erreur EH	Anomalie de l'élément chauffant.	Débrancher l'appareil et patienter 5 minutes . Rebrancher l'appareil et détartre en suivant la procédure de détartage. Si cela ne résout pas le problème, contacter le service client.
Code d'erreur E01	Anomalie du capteur de température de l'eau à l'orifice d'entrée.	Contacteur le service client.
Code d'erreur EU	Anomalie de communication.	Contacteur le service client.
Code d'erreur E04	Surchauffe.	Débrancher l'appareil et patienter 5 minutes . Rebrancher l'appareil. Si cela ne résout pas le problème, contacter le service client.

6. Garantie et service

En cas de demande d'informations ou de problèmes, rendez-vous sur le site Internet de Philips à l'adresse www.philips.com ou contactez le centre d'assistance des consommateurs de votre pays. S'il n'existe pas de centre d'assistance aux consommateurs dans votre pays, adressez-vous à un revendeur local.

7. Contenu de l'emballage

Distributeur d'eau	x1
Cartouche filtrante	x1
Bac d'égouttage	x1
Manuel d'utilisation	x1
Cordon d'alimentation	x2
Guide de démarrage rapide	x1



Ce symbole sur les produits et les documents d'accompagnement signifie que les produits électriques et électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets ménagers. Veuillez déposer ces produits dans les points de collecte désignés où ils seront acceptés gratuitement aux fins d'élimination ou de traitement, de récupération et de recyclage appropriés. Certains pays permettent le retour des produits au revendeur local lors de l'achat d'un nouveau produit.

La mise au rebut appropriée de ce produit permettra d'économiser de précieuses ressources et d'éviter tout impact éventuel sur la santé humaine et l'environnement, qui pourrait autrement résulter d'une manipulation inappropriée des déchets. Veuillez contacter votre autorité locale pour de plus amples détails relatifs au point de collecte des déchets le plus proche.

Des sanctions peuvent être applicables en cas d'élimination inappropriée du présent produit conformément à la législation nationale.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1	Σημαντικό	93	5	Αντιμετώπιση προβλημάτων	103
2	Ανταλλακτικά και χαρακτηριστικά	95	6	Εγγύηση και εξυπηρέτηση	104
3	Πρώτη χρήση	98	7	Κατάλογος συσκευασίας	104
4	Καθημερινή χρήση	99			

1. Σημαντικό

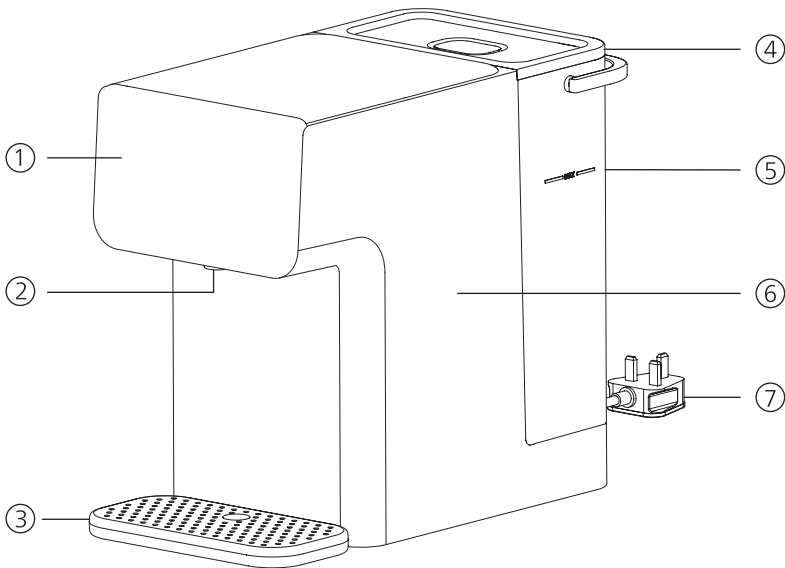
Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών πρέπει να λαμβάνονται οι απαραίτητες προφυλάξεις, όπως τα παρακάτω:

- Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από παιδιά.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν τους παρέχονται επίβλεψη ή οδηγίες.
- Τα παιδιά να μην παίζουν με τη συσκευή και να την χρησιμοποιούν υπό επίβλεψη.
- Εγκαταστήστε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη επιφάνεια με αντοχή σε θερμότητα.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε καλά αεριζόμενο χώρο. Αυτή η συσκευή εκπέμπει καυτό ατμό.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα της συσκευής αντιστοιχεί στην τάση του ηλεκτρικού δικτύου.
- Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω ή κοντά σε πηγές θερμότητας ή σε πολύ υγρούς χώρους.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έρχεται σε επαφή με καυτές επιφάνειες.
- Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή, το φις ή το καλώδιο ρεύματος σε νερό ή άλλα υγρά. Πάντα να καθαρίζετε με πανί.
- Βεβαιώστε ότι τα χέρια σας είναι πάντα εντελώς στεγνά πριν χρησιμοποιήσετε ή ρυθμίσετε τους διακόπτες της συσκευής ή πριν αγγίξετε το φις ρεύματος ή τις συνδέσεις ρεύματος.
- Μην εμποδίζετε τον εξαερισμό στα πλαϊνά της συσκευής.
- Αυτό το προϊόν προορίζεται μόνο για φιλτράρισμα νερού της βρύσης. Μην τοποθετείτε στο προϊόν νερό άγνωστης ποιότητας ή που έχει υποστεί μικροβιολογική αλλοίωση. Χρησιμοποιήστε μόνο κρύο νερό ή νερό σε θερμοκρασία δωματίου. Μην το χρησιμοποιείτε για την παρασκευή παιδικών τροφών.
- Καταναλώστε το φιλτραρισμένο νερό εντός 24 ωρών.
- Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα, πιάστε το φις και αφαιρέστε το απευθείας από την πρίζα. Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο ρεύματος ή το φις έχουν υποστεί ζημιά ή εάν η ίδια η συσκευή είναι ελαττωματική.
- Τυχόν αλλαγές στο προϊόν που δεν έχουν εγκριθεί ρητά από τον κατασκευαστή ενδέχεται να οδηγήσουν στην ακύρωση της εγγύησης του χρήστη.
- Η συσκευασία δεν πρέπει ποτέ να βρίσκεται εντός της εμβέλειας παιδιών, καθώς είναι δυνητικά επικίνδυνη.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για φιλτράρισμα, ψύξη και θέρμανση νερού. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για ψύξη άλλων υγρών, καθώς αυτό θα προκαλέσει βλάβη στη συσκευή και θα ακυρώσει την εγγύηση.
- Μην αποθηκεύετε ή χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Εάν η συσκευή παρουσιάσει λάθος στη χρήση, αφαιρέστε το φις από την πρίζα και επικοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για χρήση με το φίλτρο Philips Micro X-Clean Softening+, η απόδοση δεν είναι εγγυημένη εάν χρησιμοποιούνται άλλα φίλτρα.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Μην καθαρίζετε με διαλύτες ή πολύ δυνατές χημικές ουσίες.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή κατά τη χρήση.
- Μην λειτουργείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο, φισ ή αφού η συσκευή έχει υποστεί δυσλειτουργία ή έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε τρόπο. Εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από ειδικευμένο άτομο για να αποφευχθεί κίνδυνος.
- Μην γεμίζετε τη συσκευή με ζεστό νερό. Η συνιστώμενη θερμοκρασία νερού εισόδου είναι 5-30 °C.
- Μην αφαιρείτε το φίλτρο ενώ η συσκευή λειτουργεί.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς να έχει τοποθετηθεί σωστά το φίλτρο ή αν το φίλτρο έχει υποστεί ζημιά ή είναι σπασμένο.
- Κατά την πρώτη χρήση ή μετά την πλήρη αποστράγγιση της συσκευής από το νερό σε όλες τις δεξαμενές, βεβαιωθείτε ότι ακολουθούνται οι οδηγίες για την πρώτη χρήση.
- Η συσκευή είναι σχεδιασμένη μόνο για οικιακή χρήση και χρήση σε μικρά γραφεία. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για εμπορικούς σκοπούς.
- Μην αποθηκεύετε εκρηκτικές ουσίες, όπως δοχεία αεροζόλ με εύφλεκτο προωθητικό σε αυτή τη συσκευή.
- Κατά την πρώτη χρήση, θα χρειαστούν αρκετά λεπτά για να γεμίσει η δεξαμενή κρύου νερού, ώστε να μην βγαίνει ακόμα νερό όταν διανέμετε κρύο νερό.
- Αφού συνδέσετε την πρίζα, πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή και τον πίνακα ελέγχου.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται να χρησιμοποιηθεί σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές όπως:
 - χώρους κουζίνας προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα,
 - από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα οικιστικά περιβάλλοντα,
 - ενοικιαζόμενα σπίτια,
 - αγροικίες.
- Η συσκευή καθαρίζεται συνήθως μετά τη χρήση και δεν προορίζονται για βύθιση σε νερό για καθαρισμό, οπότε αναφέρεται ρητά ότι η συσκευή δεν πρέπει να βυθίζεται.
- Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται σε κλειστή ντουλάπα όταν είναι σε λειτουργία.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Η επιφάνεια του θερμαντικού στοιχείου υπόκειται σε υπολειμματική θερμότητα μετά τη χρήση.
- Η έξοδος της συσκευής και άλλα αντικείμενα μπορεί να είναι ζεστά μετά τον κύκλο.
- Να είστε προσεκτικοί με τον καυτό ατμό όταν ανοίγετε το ζεστό νερό $\geq 40^{\circ}\text{C}$.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή, εκτός αν διακόψετε την παροχή ρεύματος.
- Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν.
- Η πραγματική θερμοκρασία του νερού που διανέμεται μπορεί να αποκλίνει κατά $\pm 5^{\circ}\text{C}$ λόγω των περιβαλλοντικών συνθηκών λειτουργίας.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τοποθετείτε πολλαπλές φορητές πρίζες ή φορητά τροφοδοτικά στο πίσω μέρος της συσκευής.

2. Ανταλλακτικά και χαρακτηριστικά

Το μηχάνημα είναι διανομέας νερού. Με τεχνολογία άμεσης θέρμανσης, παρέχει ζεστό νερό σε διαφορετικές θερμοκρασίες μέσα σε δευτερόλεπτα. Το ψυχρό νερό μπορεί να μειωθεί στους 8°C κατόπιν αιτήματος. Χάρη στο φίλτρο Micro X-Clean Κατά των Αλάτων+ της Philips, μπορείτε πάντα να απολαμβάνετε καθαρό και καθαρό νερό στο σπίτι.



- ① Πίνακας ελέγχου
- ② Ακροφύσιο
- ③ Δίσκος στάλαξης
- ④ Κάλυμμα δεξαμενής νερού
- ⑤ Δεξαμενή νερού
- ⑥ Κύρια μονάδα
- ⑦ Καλώδιο τροφοδοσίας

Πίνακας ελέγχου



Ένδειξη διάρκειας ζωής φίλτρου

Σταθερό λευκό φως: το φίλτρο βρίσκεται στο τέλος της διάρκειας ζωής του.
Κόκκινο φως που αναβοσβήνει: το φίλτρο πρόκειται να φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής του.
Συνεχής κόκκινη φωτεινή ένδειξη: το φίλτρο είναι στο τέλος της διάρκειας ζωής του.



Ένδειξη ψύξης

Τα φώτα αναβοσβήνουν: το νερό ψύχεται.
Ανάβει συνεχώς: η ψύξη έχει ολοκληρωθεί.



Δείκτης έλλειψης νερού

Το φως αναβοσβήνει: δεν υπάρχει αρκετό νερό στη δεξαμενή νερού.
Φως off: αρκετό νερό στη δεξαμενή νερού.



Cold



Ambient

Ρύθμιση θερμοκρασίας νερού

Επιλέξτε τη θερμοκρασία που χρειάζεστε πατώντας το κουμπί

Κρύο: παγωμένο νερό

Χλιαρό: πατήστε επανειλημμένα για να επιλέξετε μεταξύ θερμοκρασία περιβάλλοντος και 40°C.

Ζεστό: πατήστε το επανειλημμένα για να επιλέξετε μεταξύ 70°C και 80°C.

Καυτό: πατήστε το επανειλημμένα για να επιλέξετε μεταξύ 90°C και 100°C.



Warm



Hot



150ml



250ml

Ρύθμιση της ποσότητας νερού

Επιλέξτε την ποσότητα που χρειάζεστε πατώντας το κουμπί.



300ml



500ml



Descal

Ένδειξη/κουμπί αφαλάτωσης

Το φως αναβοσβήνει: είναι καιρός για αφαλάτωση, μπορείτε ακόμα να διανείμετε 10 λίτρα νερού.

Εκτελέστε το πρόγραμμα αφαλάτωσης όσο το δυνατόν νωρίτερα.

Πατήστε παρατεταμένα 3 δευτερόλεπτα για να ξεκινήσει η διαδικασία αφαλάτωσης.



Κουμπί διανομής

Πιέστε για να ξεκινήσετε ή να σταματήσετε τη διανομή.

Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί για 3 δευτερόλεπτα για να διανέμετε συνεχώς 1 λίτρο νερού περιβάλλοντος.



Κλείδωμα ασφαλείας

Πατήστε για να ξεκλειδώσετε όταν έχει επιλεγεί ζεστό νερό $\geq 40^{\circ}\text{C}$ πριν πατήσετε το "⏸" Πιέστε για να κλειδώσετε τη συσκευή.



Reset

Επαναφορά της διάρκειας ζωής Φίλτρου

Για να μηδενίσετε τη διάρκεια ζωής του φίλτρου, πατήστε παρατεταμένα το κουμπι επαναφοράς για 3 δευτερόλεπτα. Η επαναφορά έχει ολοκληρωθεί.



Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του συστήματος ψύξης

Πατήστε παρατεταμένα για 5 δευτερόλεπτα για να απενεργοποιήσετε/ενεργοποιήσετε το σύστημα ψύξης.

Συνδυασμός κουμπιών



Ambient

Warm

"Χλιαρό" + "Ζεστό"

Πατήστε παρατεταμένα "U" + "SS" για 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε/ απενεργοποιήσετε την ηχητική προτροπή.

Κύριες τεχνικές προδιαγραφές

Όνομα προϊόντος	Διανομέας νερού Philips
Μοντέλο προϊόντος	ADD5981GR/10
Υπολογισμένη τάση	220V-240V~
Ονομαστική συχνότητα	50Hz-60Hz
Συνολική ισχύς	2200W
Ισχύς θέρμανσης	2100W
Ισχύς ψύξης:	70W
Συνιστώμενη πηγή νερού	Δημοτικό νερό βρύσης
Εφαρμοστέα θερμοκρασία νερού	5-38°C
Εφαρμοστέα περιβαλλοντική θερμοκρασία	4-40°C
Χωρητικότητα δεξαμενής νερού	2.8L

3. Πρώτη χρήση

Προετοιμασία για χρήση

- Αφαιρέστε όλες τις συσκευασίες.
- Διατηρείτε πάντα τον διανομέα νερού μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας ή άμεσο ηλιακό φως.
- Αφαιρέστε το κάλυμμα της δεξαμενής, το χωνί και τη δεξαμενή νερού. Πλύνετε με ήπιο απορρυπαντικό και στεγνώστε καλά.
- Συνδέστε τη συσκευή με ρεύμα.
- Παρακαλείστε να κρατάτε ελάχιστη απόσταση 20 cm από τον τοίχο και στις δύο πλευρές. Αυτό θα συμβάλει στην καλύτερη απόδοσης της ψύξης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΕΙΤΕ ΜΟΝΟΙ ΣΑΣ ΑΥΤΗ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ.

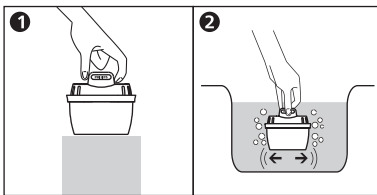
ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΘΑ ΕΚΤΕΘΟΥΝ ΚΑΙ ΑΥΤΟ ΔΗΜΙΟΥΡΓΕΙ ΚΙΝΔΥΝΟ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ.

Αδειάστε το φίλτρο

- Βουτήξτε την κασέτα φίλτρου σε καθαρό νερό για 15 λεπτά. Ανακινήστε ελαφρά την κασέτα φίλτρου για να ξεπλύνετε τη σκόνη από άνθρακα. (A-1)

Σημείωση:

Είναι φυσιολογικό να υπάρχει σκόνη από άνθρακα στην επιφάνεια της κασέτας φίλτρου. Είναι αβλαβής και δεν θα εμφανιστεί κατά τη διάρκεια της επόμενης χρήσης.



A-1

Γεμίστε τη δεξαμενή νερού

- Γεμίστε τη δεξαμενή νερού με νερό βρύσης που δεν είναι ζεστό.

Σημείωση:

ΜΗΝ υπερπληρώνετε τη γραμμή Max της δεξαμενής νερού.

Ενεργοποιήστε τη δεξαμενή ψύξης

- Γεμίστε τη δεξαμενή ψύξης πατώντας διαδοχικά τα πλήκτρα "U_{Cold}", "500ml" και "U_△".
- Πατήστε παρατεταμένα το "OFF" για 5 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ψύξης. Το "OFF" θα αναβοσβήνει, που σημαίνει ότι η ψύξη είναι σε εξέλιξη. Μόλις ανάψει συνεχώς, η ψύξη έχει ολοκληρωθεί και μπορείτε να απολαύσετε το παγωμένο νερό.

Σημείωση:

- Κατά την ροή του ψυχρού νερού για πρώτη φορά, ενδέχεται να πιτσιλιστεί νερό λόγω του αέρα στον σωλήνα. Η ροή του νερού θα επανέλθει στο φυσιολογικό μετά από μερικά δευτερόλεπτα, και αυτό είναι αναμενόμενο.

4. Καθημερινή χρήση

Σημείωση:

- Όταν διανέμεται ζεστό νερό 100°C για πρώτη φορά, το βρασμένο νερό θα ρέει από το ακροφύσιο και η βαθμονόμηση του σημείου βρασμού θα ολοκληρωθεί αυτόματα. Αυτή η διαδικασία θα διαρκέσει περίπου 60 δευτερόλεπτα. Βεβαιωθείτε ότι ένα δοχείο με όγκο τουλάχιστον 500ml τοποθετείται κάτω από το ακροφύσιο κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας.
- Κατά τη βαθμονόμηση του σημείου βρασμού ενδέχεται να εκτοξευθεί ατμός, προσέξτε για κίνδυνο εγκαυμάτων.

Πώς να διανείμετε νερό



1. Πατήστε το "U_△" για να ξυπνήσετε τη συσκευή όταν η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής.

- Η συσκευή θα μεταβεί αυτόματα σε κατάσταση αναμονής εάν δεν υπάρξει καμία λειτουργία εντός 1 λεπτού.
- Σε κατάσταση αναμονής, μόνο το "U_△" ανάβει στον πίνακα.



2. Τοποθετήστε μια κούπα ή ένα ποτήρι στο δίσκο στάλαξης νερού.

3. Επιλέξτε την επιθυμητή θερμοκρασία και ποσότητα

- Πιέστε το "U_{Cold}" για να επιλέξετε κρύο νερό,
- Πατήστε επανειλημμένα "U_{Ambient}" για να επιλέξετε μεταξύ χλιαρό και 40°C,
- Πιέστε επανειλημμένα "U_{Warm}" για να επιλέξετε μεταξύ 70°C και 80°C.
- Πιέστε επανειλημμένα "U_{Hot}" για να επιλέξετε μεταξύ 90°C και 100°C.
- Υπάρχουν τέσσερις προεπιλογές ποσότητας νερού για επιλογή: 150 ml, 250 ml, 300 ml και 500 ml.

4. Πιέστε "" για να ξεκλειδώσετε τη συσκευή (δεν ισχύει για κρύο νερό και χλιαρό νερό).
5. Πατήστε το "" για να ξεκινήσετε τη διανομή.
 - Πατήστε το ξανά ή αγγίξτε οποιοδήποτε άλλο κουμπί για να σταματήσετε.
 - Μόλις διακοπεί ο κύκλος, δεν μπορεί να συνεχιστεί. Πρέπει να ξεκινήσει ένας νέος κύκλος.

Σημείωση:





- Πατήστε παρατεταμένα τα κουμπιά " " και " " για 3 δευτερόλεπτα για να απενεργοποιήσετε/ενεργοποιήσετε τον ήχο μπιπ.
- Για να αποφύγετε κάψιμο, μείνετε μακριά από το ακροφύσιο κατά την ροή του ζεστού νερού.

Πώς να κάνετε αφαλάτωση

Σημειώσεις αφαλάτωσης:

- Για την ασφαλή και αποτελεσματική λειτουργία της συσκευής σας είναι σημαντικό να αφαιρείτε τακτικά τα άλατα.
- Οι μη επεξεργασμένες εναποθέσεις αλάτων εμποδίζουν το θερμαντικό στοιχείο να μεταφέρει αποτελεσματικά τη θερμότητα και μπορεί να επηρεάσουν την απόδοση και τη διάρκεια ζωής του.
- Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο νερού είναι άδειο και ότι έχει αφαιρεθεί το φίλτρο πριν ξεκινήσετε τη διαδικασία αφαλάτωσης.

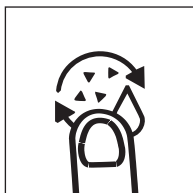
Διαδικασία αφαλάτωσης

1. Όταν αναβοσβήνει η ένδειξη "", σας υπενθυμίζει ότι ήρθε η ώρα για αφαλάτωση. Μπορείτε να συνεχίσετε να διανέμετε περίπου 10L ζεστού νερού, αλλά 'συνιστάται να εκτελέσετε το πρόγραμμα αφαλάτωσης όσο το δυνατόν νωρίτερα. (B-1)
2. Αδειάστε τη δεξαμενή νερού, αφαιρέστε το φίλτρο και το χωνί. (B-2)
3. Γεμίστε τη δεξαμενή νερού με 3 λίτρα διαλύματος κιτρικού οξέος 5% (1 γρ. κιτρικού οξέος ανά 20 ml νερού βρύσης).
4. Τοποθετήστε μια κανάτα άνω των 3 λίτρων κάτω από το ακροφύσιο διανομής. Πατήστε παρατεταμένα "" για 3 δευτερόλεπτα. Το "" θα αναβοσβήνει και η συσκευή θα εκτελέσει μια διαδικασία αφαλάτωσης.
 - Η διαδικασία αφαλάτωσης διαρκεί περίπου 30 λεπτά.
 - Προσοχή: Το μηχάνημα διανομής είναι ζεστό. Μην το αγγίζετε.
5. Όταν το δοχείο νερού αδειάσει, η ένδειξη έλλειψης νερού αναβοσβήνει και η διανομή σταματά. Η διαδικασία αφαλάτωσης διακόπτεται.
6. Γεμίστε με 3 λίτρα νερό βρύσης και πατήστε ξανά παρατεταμένα το "" για 3 δευτερόλεπτα.

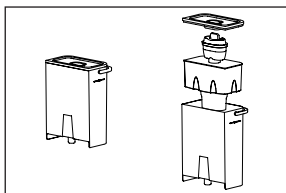
7. Μόλις αναβοσβήσει η ένδειξη έλλειψης νερού και σταματήσει ξανά η διανομή, η διαδικασία αφαλάτωσης έχει ολοκληρωθεί.

- Το "☹️" θα σβήσει μόλις ολοκληρωθεί.

8. Τοποθετήστε ξανά το φίλτρο και το χωνί. Ο διανομέας νερού μπορεί να χρησιμοποιηθεί κανονικά.



B-1



B-2

Σημείωση:

- Κατά τη διάρκεια της αφαίρεσης αλάτων, πατήστε το "☹️" για παύση και πατήστε το "☺️" για συνέχιση.
- Η διαδικασία αφαίρεσης αλάτων δεν μπορεί να διακόπτεται μέχρι να ολοκληρωθεί. Ακόμη και αν αποσυνδέσετε το καλώδιο τροφοδοσίας, η διαδικασία αφαλάτωσης εξακολουθεί να υφίσταται όταν επανασυνδέσετε την τροφοδοσία. Πατήστε "☺️" για να συνεχίσετε.
- Όταν έρθει η ώρα για αφαλάτωση, δεν θα μπορείτε να διανείμετε ζεστό νερό.
- Για να αποφύγετε κάψιμο, μείνετε μακριά από το ακροφύσιο κατά την αφαίρεση των αλάτων.

Πώς να αντικαταστήσετε την κασέτα φίλτρου

Για την καλύτερη δυνατή απόδοση, αλλάξτε την κασέτα φίλτρου σύμφωνα με την ένδειξη της διάρκειας ζωής ή με τον κύκλο αντικατάστασης του φίλτρου όπως προτείνεται στο "☐".

Σταθερό λευκό φως: το φίλτρο βρίσκεται στο τέλος της διάρκειας ζωής του.

Κόκκινο φως που αναβοσβήνει: το φίλτρο πρόκειται να φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής του.

Συνεχής κόκκινη φωτεινή ένδειξη: το φίλτρο είναι στο τέλος της διάρκειας ζωής του.

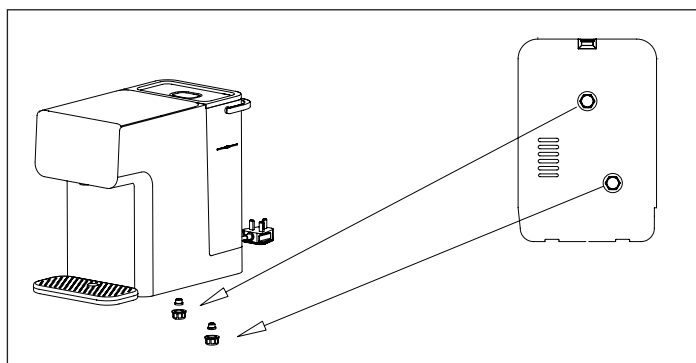
1. Καθαρίστε και τοποθετήστε την κασέτα φίλτρου σύμφωνα με τις οδηγίες καθαρισμού για πρώτη φορά που αναφέρονται παραπάνω.
2. Επαναφέρετε τη διάρκεια ζωής του φίλτρου πατώντας παρατεταμένα το κουμπί "⌚" για 3 δευτερόλεπτα.

- Η ένδειξη "⌚" γίνεται πάλι λευκή, πράγμα που σημαίνει ότι έχετε επαναφέρει τη διάρκεια ζωής με επιτυχία.
- Εάν θέλετε να ακυρώσετε την επαναφορά, πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο "250 ml"+"500 ml" για 3 δευτερόλεπτα για να ακυρώσετε την επαναφορά εντός 2 ωρών.

Συντήρηση κατά διακοπές

Σε περίπτωση που η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα (πάνω από 7 ημέρες), συνιστούμε τα παρακάτω.

1. Βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα.
2. Αδειάστε τη δεξαμενή νερού. Το φίλτρο πρέπει να αφαιρεθεί και να τοποθετηθεί σε σφραγισμένη πλαστική σακούλα και να φυλαχθεί στο ψυγείο (όχι στην κατάψυξη).
3. Αδειάστε τη δεξαμενή ψύξης στο εσωτερικό του διανομέα νερού. Εντοπίστε την έξοδο αποστράγγισης της δεξαμενής ψύξης στο κάτω μέρος της συσκευής. Τοποθετήστε ένα δοχείο 1 λίτρου από κάτω. Αφαιρέστε την τάπα σιλικόνης από την έξοδο αποστράγγισης. Περιμένετε μέχρι να μην βγαίνει άλλο νερό και επανατοποθετήστε σφιχτά το πώμα σιλικόνης. (C-1)
4. Πριν το χρησιμοποιήσετε ξανά, καθαρίστε τον διανομέα νερού και τοποθετήστε την κασέτα φίλτρου σύμφωνα με τις παραπάνω οδηγίες καθαρισμού για πρώτη φορά.
 - Το νερό είναι τρόφιμα. Συνιστούμε να χρησιμοποιείτε το φιλτραρισμένο νερό εντός 1 ημέρας.
 - Το φίλτρο θα πρέπει να τοποθετηθεί σε σφραγισμένη πλαστική σακούλα και να αποθηκευτεί στο ψυγείο. Αυτό θα βοηθήσει στη διατήρηση του φίλτρου όταν αυτό δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα. Πριν χρησιμοποιήσετε το φίλτρο μετά την αποθήκευση, ακολουθήστε τις οδηγίες προετοιμασίας και εγκατάστασης πριν το χρησιμοποιήσετε ξανά.
 - Για λόγους υγιεινής και ασφάλειας θα πρέπει πάντα να καθαρίζετε τακτικά τη δεξαμενή νερού βρύσης, το χωνί και το κάλυμμα της δεξαμενής.



C-1

5. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Ο πίνακας ενδείξεων δεν ανάβει ή δεν ανταποκρίνεται.	Η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη με ρεύμα.	Συνδέστε το στην πρίζα ρεύματος. Εάν αυτό δεν λειτουργήσει, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την φροντίδα καταναλωτών.
	Η συσκευή είναι σε κατάσταση ύπνου.	Αγγίξτε οποιοδήποτε κουμπί για να ζυτηήσει η συσκευή.
	Υπάρχει συμπίκνωση στην οθόνη μετά την εξαγωγή ζεστού νερού.	Σκουπίστε τον πίνακα οθόνης με ένα στεγνό πανί.
Η συσκευή δεν διανέμει ζεστό νερό.	Η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη με το δίκτυο.	Συνδέστε το φιν στην πρίζα. Εάν δεν λειτουργήσει, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την φροντίδα καταναλωτών.
	Δεν υπάρχει νερό στην δεξαμενή νερού.	Γεμίστε το δοχείο νερού.
	Το κουμπί διανομής είναι κλειδωμένο.	Πατήστε το κουμπί κλειδώματος ασφαλείας για να ξεκλειδώσετε.
Η συσκευή δεν διανέμει ζεστό νερό, μπορεί μόνο να διανέμει χλιαρό νερό.	Η έξοδος νερού έχει σφάλμα θερμοκρασίας.	Μπορεί να απελευθερωθεί όταν η θερμοκρασία επανέλθει στο φυσιολογικό επίπεδο ή είναι χαμηλότερη από 60°C.
Η συσκευή δεν διανέμει κρύο νερό.	Η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη με το δίκτυο.	Συνδέστε το φιν στην πρίζα. Εάν δεν λειτουργήσει, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την φροντίδα καταναλωτών.
	Η δεξαμενή ψύξης δεν έχει γεμίσει ακόμη.	Κατά τη διάρκεια της πρώτης χρήσης, η συσκευή χρειάζεται χρόνο για να γεμίσει το δοχείο κρύου νερού.
	Το σύστημα ψύξης είναι απενεργοποιημένο (off).	Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί για κρύο νερό για 5 δευτερόλεπτα για να το ενεργοποιήσετε.
	Η δεξαμενή ψύξης νερού έχει σφάλμα θερμοκρασίας.	Παρακαλούμε επικοινωνήστε με την φροντίδα καταναλωτών.
Η συσκευή δεν διαθέτει νερό.	Υπερθέρμανση.	Παρακαλούμε επικοινωνήστε με την φροντίδα καταναλωτών.
Υπάρχει διαρροή νερού.	Η σφράγιση εξαρτημάτων έχει δυσλειτουργία.	Παρακαλούμε επικοινωνήστε με την φροντίδα καταναλωτών.
Αναβοσβήνει η ένδειξη έλλειψης νερού.	Δεν υπάρχει νερό στην δεξαμενή νερού.	Γεμίστε το δοχείο νερού.
Σφάλμα με κωδικό EH	Το στοιχείο θέρμανσης έχει σφάλμα.	Διακόψτε (off) το ρεύμα και περιμένετε για 5 λεπτά. Συνδέστε ξανά την πρίζα και αποχρωματίστε σύμφωνα με τη διαδικασία αποχρωματισμού. Εάν αυτό δεν επιλύσει το πρόβλημα, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης καταναλωτών.
Κωδικός σφάλματος E01	Ο αισθητήρας θερμοκρασίας εισερχόμενου νερού δεν λειτουργεί φυσιολογικά.	Παρακαλούμε επικοινωνήστε με την φροντίδα καταναλωτών.
Σφάλμα με κωδικό EE	Ανωμαλία στην επικοινωνία.	Παρακαλούμε επικοινωνήστε με την φροντίδα καταναλωτών.
Κωδικός σφάλματος E04	Υπερθέρμανση.	Διακόψτε (off) το ρεύμα και περιμένετε για 5 λεπτά. Συνδέστε ξανά την πρίζα. Εάν αυτό δεν επιλύσει το πρόβλημα, επικοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης καταναλωτών.

6. Εγγύηση και εξυπηρέτηση

Εάν χρειάζεστε πληροφορίες ή εάν έχετε οποιοδήποτε πρόβλημα, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.philips.com ή επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης καταναλωτών στη χώρα σας.

Εάν δεν υπάρχει κέντρο εξυπηρέτησης καταναλωτών στη χώρα σας, απευθυνθείτε σε έναν τοπικό αντιπρόσωπο.

7. Κατάλογος συσκευασίας

Διανομέας νερού	x1
Κασέτα φίλτρου	x1
Δίσκος στάλαξης	x1
Εγχειρίδιο χρήσης	x1
Καλώδιο τροφοδοσίας	x2
Οδηγός γρήγορης εκκίνησης	x1



Αυτό το σύμβολο στα προϊόντα και στα συνοδευτικά έγγραφα σημαίνει ότι τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα γενικά οικιακά απορρίμματα. Για τη σωστή απόρριψη ή επεξεργασία, ανάκτηση και ανακύκλωση, παρακαλείστε να μεταφέρετε τα προϊόντα αυτά σε καθορισμένα σημεία συλλογής, όπου θα γίνονται δεκτά δωρεάν.

Σε ορισμένες χώρες μπορεί να έχετε τη δυνατότητα να επιστρέψετε τα προϊόντα σας στον τοπικό σας έμπορο λιανικής πώλησης κατά την αγορά ενός νέου προϊόντος.

Η σωστή απόρριψη του προϊόντος αυτού θα σας βοηθήσει να εξοικονομήσετε πολύτιμους πόρους και να αποτρέψετε τυχόν επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον, οι οποίες θα μπορούσαν να προκύψουν από τον ακατάλληλο χειρισμό των αποβλήτων. Επικοινωνήστε με την τοπική σας αρχή για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με το πλησιέστερο σημείο συλλογής ΑΗΗΕ.

Ενδέχεται να επιβληθούν κυρώσεις για την εσφαλμένη απόρριψη αυτού του προϊόντος σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία.

TARTALOMJEGYZÉK

1	Fontos	106	5	Hibaelhárítás	116
2	Alkatrészek és jellemzők	108	6	Garancia és szolgáltatás	117
3	Első használat	111	7	A csomag tartalma	117
4	Napi használat	112			

1. Fontos

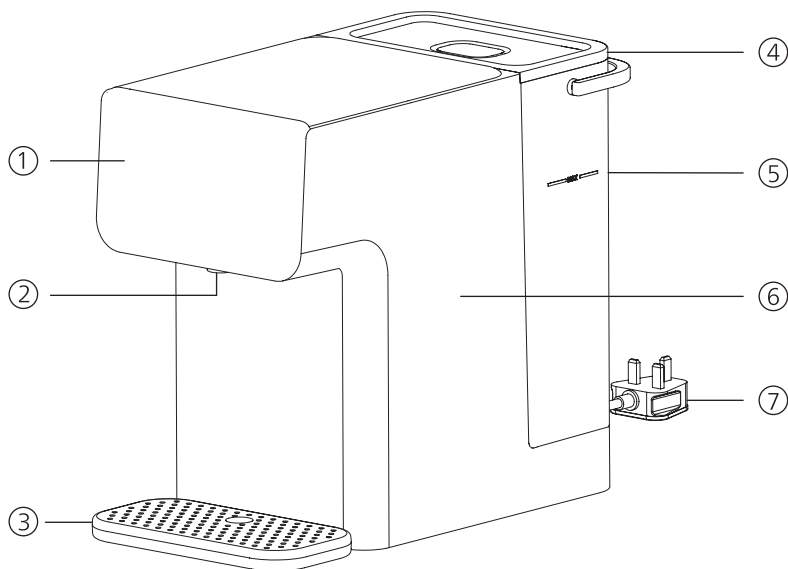
Az elektromos készülékek használatakor meg kell tenni a szükséges óvintézkedéseket, amelyek a következők:

- Tartsa a tápkábelt gyermekek számára elérhetetlen helyen.
- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha felügyelik őket vagy oktatást kaptak.
- A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Telepítse a készüléket a jelen használati útmutatóban található telepítési utasításoknak megfelelően.
- Használja sima, hőálló felületen.
- Jól szellőző helyen használja. Ez a készülék forró gőzt bocsát ki.
- Győződjön meg arról, hogy a készülék adattábláján feltüntetett feszültség megfelel a hálózati feszültségnek.
- Soha ne helyezze a készüléket hőforrásokra vagy nagyon nedves helyekre, illetve azok közelébe.
- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne érintkezzen forró felületekkel.
- Soha ne tegye a készüléktestet, a dugót vagy a tápkábelt vízbe vagy más folyadékba. Mindig nedves ruhával törölje le.
- Mindig győződjön meg arról, hogy keze alaposan megszáradt, mielőtt a készülék kapcsolót használja vagy állítja, illetve mielőtt a hálózati dugóhoz vagy a hálózati csatlakozókhoz nyúlna.
- Ne akadályozza a készülék oldalán a szellőzést.
- Ez a termék kizárólag csapvíz szűrésére szolgál. Ne tegyen ismeretlen minőségű vagy mikrobiológiailag szennyezett vizet a termékbe. Csak hideg vagy szobahőmérsékletű vizet használjon. Ne használja bébiételek készítésére.
- Fogyasszon szűrt vizet 24 órán belül.
- A készülék kihúzásához fogja meg a dugót, és húzza ki közvetlenül a konnektorból. Soha ne húzza meg a tápkábelt a készülék kihúzásához.
- Soha ne használja a készüléket, ha a tápkábel vagy a dugó sérült, vagy ha maga a készülék hibás.
- A terméknek a gyártó által nem kifejezetten engedélyezett bármilyen módosítása a felhasználói garancia érvénytelenségét vonhatja maga után.
- A csomagolást soha nem szabad gyermekek számára elérhető közelségben hagyni, mivel az veszélyes lehet.
- Ezt a készüléket víz szűrésére, hűtésére és melegítésére tervezték. Kérjük, ne használja a készüléket más folyadékok hűtésére, mivel ez károsítja a készüléket és érvényteleníti a garanciát.
- Ne tárolja vagy használja ezt a készüléket kültéren.
- Ha a készüléket helytelenül használják, húzza ki a dugót a konnektorból, és forduljon az ügyfélszolgálatához.
- A készüléket Philips Micro X-Clean Softening+ szűrővel való használatra tervezték, más szűrők használata esetén a teljesítmény nem garantált.

- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül működés közben.
- Ne tisztítsa oldószerekkel vagy durva vegyszerekkel.
- Ne mozgassa a készüléket használat közben.
- Ne működtesse a készüléket sérült vezetékkel, dugóval, illetve a készülék meghibásodása vagy bármilyen módon történő sérülése után. Ha a vezeték megsérül, azt szakképzett személynek kell kicserélnie a veszély elkerülése érdekében.
- Ne töltsen meg a készüléket forró vízzel. Az alkalmazandó bemeneti víz hőmérséklet 5–30°C.
- Ne vegye ki a szűrőt a készülék működése közben.
- Ne használja a készüléket a szűrő megfelelő elhelyezése nélkül, vagy ha a szűrő sérült vagy törött.
- Az első használat során, vagy miután a készülék összes tartályából teljesen leengedték a vizet, győződjön meg arról, hogy betartotta az első használatra vonatkozó utasításokat.
- A készüléket kizárólag háztartási és kis irodai használatra tervezték. Nem használható kereskedelmi célokra.
- Ne tároljon robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtóanyagot tartalmazó aeroszolos dobozokat ebben a készülékben.
- Az első használat során néhány percig tart, amíg a hidegvíz-tartály feltöltődik, így hideg víz adagolásakor még nem folyik ki víz.
- A csatlakoztatás után nyomja meg a bekapcsológombot a készülék és a kezelőpanel bekapcsolásához.
- Ezt a készüléket háztartási és hasonló célokra szánták, mint például:
 - üzletek, irodák és egyéb munkakörnyezetek személyzeti konyhái;
 - az ügyfelek által szállodákban, motelekben és egyéb lakóhelyi jellegű környezetekben;
 - fizető vendéglátási környezetek;
 - tanyák.
- A rendszerint használat után tisztított és tisztítás céljából vízbe nem meríthető készülékeknél fel kell tüntetni, hogy a készüléket nem szabad vízbe meríteni.
- A készüléket használat közben nem szabad szekrényben elhelyezni.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A fűtőelem felületén a használat után maradványhő keletkezik.
- A készülék kivezetése és más tárgyak forróak lehetnek a ciklus után.
- Vigyázzon a forró gőzzel, ha több mint 40°C-os vizet adagol.
- Ne mozdítsa el a készüléket, kivéve, ha áramtalanítja.
- Az utasítások be nem tartása forrázást vagy a termék károsodását okozhatja.
- Az adagolt víz tényleges hőmérséklete $\pm 5^\circ\text{C}$ -kal eltérhet az üzemi környezeti feltételek miatt.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ne helyezzen el több hordozható konnektort vagy hordozható tápegységet a készülék hátsó részén.

2. Alkatrészek és jellemzők

Ez a termék egy vízadagoló. Az azonnali fűtési technológiának köszönhetően másodpercek alatt különböző hőmérsékletű forró vizet biztosít. A hűtött víz igény szerint 8°C-ig csökkenthető. A Philips Micro X-Clean Vízkőmentesítés+ szűrőnek köszönhetően mindig élvezheti a tiszta és tiszta ízű vizet otthonában.



- ① Vezérlőpanel
- ② Fúvóka
- ③ Lefolyótálca
- ④ Vízartály fedele
- ⑤ Vízartály
- ⑥ Főegység
- ⑦ Hálózati kábel

Vezérlőpanel



Szűrő élettartam-jelző

Állandó fehér színű fény: a szűrő az élettartamán belül van.
Villogó piros színű fény: a szűrő hamarosan eléri az élettartamának végét.
Állandó piros színű fény: a szűrő elérte az élettartam végét.



Hűtésjelző

Villogó fények: a víz hűtése folyamatban van.
Folyamatosan világít: a hűtés megtörtént.



Vízhiány-jelző

Villogó fény: nincs elég víz a víztartályban.
Nem világít: elegendő víz van a víztartályban.



Víz hőmérséklet beállítása

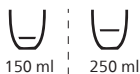
Válassza ki a kívánt hőmérsékletet a gomb megnyomásával:

Hideg: hűtött víz

Környezeti: többször megnyomva a környezeti hőmérséklet és 40°C között választhat

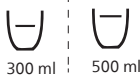
Meleg: többször megnyomva 70°C és 80°C közötti hőmérsékletet választhat

Forró: többször megnyomva 90°C és 100°C közötti hőmérsékletet választhat



Víz mennyiség beállítása

Válassza ki a kívánt mennyiséget a gomb megnyomásával.



Vízkömentesítés jelzőfény/gomb

Villogó fény: itt az ideje a vízkömentesítésnek, még 10 liter vizet kiadagolhat, kérjük, mielőbb végezze el a vízkömentesítési programot.

A vízkömentesítési folyamat elindításához nyomja 3 másodpercig.




Adagoló gomb

Nyomja meg az adagolás indításához vagy leállításához.

Nyomja a gombot 3 másodpercig, hogy folyamatosan adagoljon 1 liter környezeti vizet.



Biztonsági zár

Nyomja meg a feloldáshoz, ha több mint 40°C-os forró víz van kiválasztva, mielőtt megnyomná a „” gombot.
Nyomja meg a készülék lezárásához.



Reset

Szűrő élettartamának visszaállítása

A szűrő élettartamának visszaállításához nyomja a gombot 3 másodpercig.
A visszaállítás befejeződött.



A hűtőrendszer be-/kikapcsolása

Nyomja 5 másodpercig a hűtőrendszer ki-/bekapcsolásához.

Kombinációs gomb



Ambient

Warm

„Környezeti” + „Meleg”

Nyomja a „” + „” gombot 3 másodpercig a hangjelzés engedélyezéséhez/letiltásához.

Főbb műszaki előírások

Termék neve	Philips vízadagoló
Termékmodell	ADD5981GR/10
Névleges feszültség	220–240 V~
Névleges frekvencia	50–60 Hz
Névleges összteljesítmény	2200 W
Fűtési teljesítmény	2100 W
Hűtési teljesítmény:	70 W
Alkalmazható vízforrás	Közüzemi csapvíz
Alkalmazható víz hőmérséklet	5–38°C
Alkalmazható környezeti hőmérséklet	4–40°C
Víz tartály kapacitása	2,8 l

3. Első használat

Használatra előkészítés

- Távolítsa el minden csomagolást.
- A vízadagolót mindig tartsa távol bármely hőforrástól vagy közvetlen napfénytől.
- Vegye le a tartály fedelét, a tölcserét és a víztartályt. Mossa meg enyhe mosószerrel, és alaposan szárítsa meg.
- Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz.
- Kérjük, mindkét oldalon tartson legalább 20 cm távolságot a faltól. Ez segít a hűtési teljesítmény biztosításában.

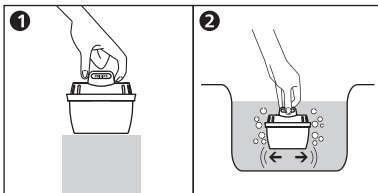
FIGYELMEZTETÉS: NE SZERELJE SZÉT A KÉSZÜLÉKET SAJÁT MAGA. AZ ELEKTROMOS ELEMEEK SZABADON LESZNEK, ÉS FENNÁLL AZ ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE.

Indítsa be a szűrőt

- Áztassa a szűrőbetétet 15 percig tiszta vízben. A szűrőbetétet enyhén rázza fel, hogy kimossa a szénport. (A-1)

Megjegyzés:

Normális, hogy a szűrőbetét felületén szénporok vannak. Ezek ártalmatlanok, és a későbbi használat során nem jelennek meg.



A-1





Töltse fel a víztartályt

- Töltse fel a víztartályt környezeti csapvízzel.

Megjegyzés:

NE töltse túl a víztartály Max. jelzésén.

Kapcsolja be a hűtőtartályt

- Töltse fel a hűtőtartályt a „” „500 ml” és „” gombok egymás utáni megnyomásával.
- A hűtési funkció aktiválásához nyomja meg a „OFF” gombot 5 másodpercig. A „” villogni fog, ami azt jelenti, hogy a hűtés folyamatban van. Amint folyamatosan világít, a hűtés befejeződött, és élvezheti a hűtött vizet.

Megjegyzés:

- A hűtött víz első alkalommal történő kivezetésekor a csőben lévő levegő miatt vízfröccsenés előfordulhat. A vízáramlás néhány másodperc múlva visszatér a normális szintre, ez normális.


4. Napi használat

Megjegyzés:

- A 100°C-os forró víz első adagolásakor a fűvókából forró víz fog kifolyni, és a forráspont-kalibrálás automatikusan befejeződik. Ez az eljárás körülbelül 60 másodpercig tart. Kérjük, ügyeljen arra, hogy az eljárás során legalább 500 ml térfogatú tartályt helyezzen a fűvóka alá.
- A forráspont-kalibrálás során gőzkiövellés történhet, kérjük, vegye figyelembe az égési veszélyt.





Víz adagolása



1. Nyomja meg a „” gombot a készülék felébresztéséhez, ha a készülék alvó üzemmódban van.

- A készülék automatikusan alvó üzemmódba kapcsol, ha 1 percig nem használják.
- Alvó üzemmódban csak a „” világít a panelen.



2. Helyezzen egy bögrét vagy poharat a lefolyótálcára.

3. Válassza ki a kívánt hőmérsékletet és mennyiséget

- Nyomja meg a „” gombot a hűtött víz kiválasztásához;
- Nyomja meg többször a „” gombot a környezeti hőmérséklet és a 40°C közötti hőmérséklet kiválasztáshoz;
- Nyomja meg többször a „” gombot a 70°C és 80°C közötti hőmérséklet kiválasztáshoz;
- Nyomja meg többször a „” gombot a 90°C és 100°C közötti hőmérséklet kiválasztásához;
- Négy előre beállított vízmennyiség közül lehet választani: 150 ml, 250 ml, 300 ml és 500 ml.

4. Nyomja meg a „” gombot a készülék feloldásához (nem alkalmazható a hűtött víz és a környezeti víz esetében).
5. Nyomja meg a „” gombot az adagolás megkezdéséhez.
 - A leállításhoz nyomja meg újra, vagy érintse meg bármely más gombot.
 - A ciklus leállítása után a ciklus nem folytatható. Új ciklust kell kezdeni.

Megjegyzés:





- Tartsa lenyomva a „” és „” gombokat 3 másodpercig a sípoló hang ki-/bekapcsolásához.
- A forrázás elkerülése érdekében a forró víz eltávolításakor tartsa magát távol a fúvókától.

Vízkömentesítés

Vízkömentesítésre vonatkozó megjegyzések:

- A készülék biztonságos és hatékony működése érdekében fontos a rendszeres vízkömentesítés.
- A kezeletlen vízkőlerakódások megakadályozzák a fűtőelem hatékony hővezetését, és befolyásolhatják a teljesítményét és élettartamát.
- A vízkömentesítési folyamat megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a víztartály üres és a szűrő eltávolításra került.

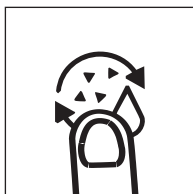
Vízkömentesítési eljárás

1. A „” villogása emlékezteti Önt, hogy itt az ideje a vízkömentesítésnek. Továbbra is adagolhat kb. 10 l vizet, de kérjük, minél előbb végezze el a vízkömentesítési programot. (B-1)
2. Ürítse ki a víztartályt, vegye ki a szűrőt és a tölcsért. (B-2)
3. Töltse fel a víztartályt 3 liter 5%-os citromsavoldattal (1 g citromsav 20 ml csapvízhez).
4. Helyezzen egy 3 literesnél nagyobb kancsót az adagolófúvóka alá. Nyomja a „” gombot 3 másodpercig. A „” villogni fog, és a készülék elindítja a vízkömentesítési folyamatot.
 - A vízkömentesítés körülbelül 30 percig tart.
 - Vigyázat: Az adagolóoldat forró. Ne nyúljon hozzá.
5. Ha a víztartály kiürül, a vízhiányjelző villogni kezd, és az adagolás leáll. A vízkömentesítés szünetel.
6. Töltsön bele 3 liter csapvizet, és ismét nyomja a „” gombot 3 másodpercig.

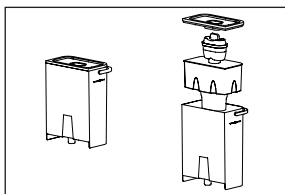
7. Amint a vízhiányjelző villog, és a vízadagolás ismét leáll, a vízkömentesítési eljárás befejeződött.

- A „☹️” kikapcsol, ha a művelet befejeződött.

8. Helyezze vissza a szűrőt és a tölcserét. A vízadagoló normál módon használható.



B-1



B-2

Megjegyzés:

- A vízkömentesítés során nyomja meg a „☹️” gombot a szüneteltetéshez, majd a „☹️” gombot a folytatáshoz.
- A vízkömentesítési folyamatot nem lehet leállítani, amíg be nem fejeződik. Ha kihúzza a tápkábel, a vízkömentesítési eljárás akkor is megmarad, amikor újra bekapcsolja a készüléket. A folytatáshoz nyomja meg a „☹️” gombot.
- Ha eljött a vízkömentesítés ideje, nem adagolhat forró vizet.
- A forrázás elkerülése érdekében vízkömentesítéskor tartsa magát távol a fűvókától.

A szűrőbetét cseréje

A legjobb teljesítmény biztosítása érdekében cserélje ki a szűrőbetétet a „📄” vagy a javasolt csereciklus szerint.

Állandó fehér színű fény: a szűrő az élettartamán belül van.

Villogó piros színű fény: a szűrő hamarosan eléri az élettartamának végét.

Állandó piros színű fény: a szűrő elérte az élettartam végét.

1. Kérjük, tisztítsa meg és helyezze be a szűrőbetétet a fenti első tisztítási utasítás szerint.

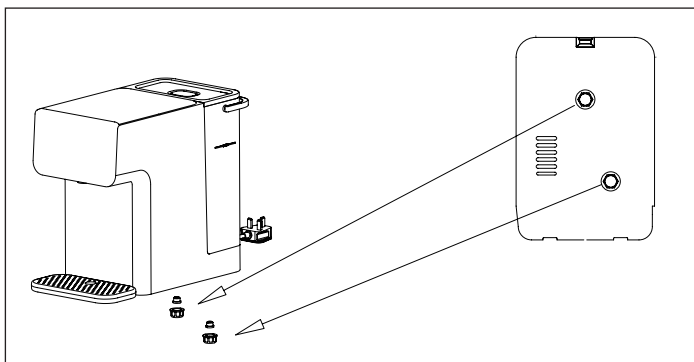
2. Állítsa vissza a szűrő élettartamát a „🕒” gomb 3 másodpercig történő megnyomásával.

- A „🕒” ismét fehérre változik, ami azt jelenti, hogy az élettartam visszaállítása sikeres.
- Ha a visszaállítást meg kívánja szüntetni, nyomja a „250 ml” + „500 ml” gombot 3 másodpercig, hogy a visszaállítást 2 órán belül megszüntesse.

Ünnepi karbantartás

Amennyiben a készüléket hosszabb ideig (7 napnál hosszabb ideig) nem használják, az alábbi műveletet javasoljuk.

1. Húzza ki a készüléket a konnektorból.
2. Ürítse ki a víztartályt. A szűrőt ki kell venni, és egy lezárt műanyag zacskóba helyezve a hűtőszekrényben (nem a fagyasztóban) kell tárolni.
3. Ürítse ki a hűtőtartályt a vízadagoló belsejében, keresse meg a hűtőtartály leeresztőnyílását a készülék alján. Helyezzen alá egy 1 literes edényt. Távolítsa el a szilikondugót a leeresztőnyílásról. Várjon, amíg nem folyik ki víz, és szorosan helyezze vissza a szilikondugót. (C-1)
4. Újbóli használat előtt tisztítsa meg a vízadagolót, és helyezze be a szűrőbetétet a fenti első tisztítási utasítás szerint.
 - A víz élelmiszer. Javasoljuk, hogy a szűrt vizet 1 napon belül használja fel.
 - A szűrőt lezárt műanyag zacskóba kell helyezni, és a hűtőszekrényben kell tárolni. Ez segít a szűrő karbantartásában, ha hosszabb ideig nem használják. Mielőtt a szűrőt a tárolás után újra használná, kövesse az előkészítési és telepítési utasításokat.
 - Higiéniai és biztonsági okokból mindig rendszeresen tisztítsa meg a víztartályt, a tölcserőt és a tartályfedelelet.



C-1

5. Hibaelhárítás

Hiba	Lehetséges okok	Megoldások
A kijelzőpanel nem világít, vagy nem reagál.	A készülék nincs csatlakoztatva áramforráshoz.	Csatlakoztassa a hálózati dugót. Ha ez nem működik, kérjük, forduljon az ügyfélszolgálathoz.
	A készülék alvó üzemmódban van.	Érintse meg bármelyik gombot a készülék felébresztéséhez.
	A kijelzőn a forró víz eltávolítása után kondenzáció keletkezik.	Törölje le a kijelzőpanelt száraz ruhával.
A készülék nem ad ki forró vizet.	A készülék nincs csatlakoztatva áramforráshoz.	Dugja be a hálózati csatlakozót. Ha ez nem működik, kérjük, forduljon az ügyfélszolgálathoz.
	Nincs víz a víz tartályban.	Töltse fel a víztartályt.
	Az adagolás gomb zárolt.	Nyomja meg a biztonsági zár gombot a feloldásához.
A készülék nem ad ki meleg vizet, csak a környezeti vizet tudja kiadni.	Kimeneti víz negatív hőmérsékleti együttható rendellenesség.	Feloldható, ha a negatív hőmérsékleti együttható visszatér a normál értékre, vagy alacsonyabb, mint 60°C.
A készülék nem ad ki hideg vizet.	A készülék nincs csatlakoztatva áramforráshoz.	Dugja be a hálózati csatlakozót. Ha ez nem működik, kérjük, forduljon az ügyfélszolgálathoz.
	A hűtő tartály még nincs feltöltve.	Az első használat során a készüléknek időbe telik feltölteni a hidegvíz-tartályt.
	A hűtőrendszer ki van kapcsolva.	Nyomja a hideg gombot 5 másodpercig a bekapcsolásához.
	Hűtési víz tartály negatív hőmérsékleti együttható rendellenesség.	Kérjük, forduljon az ügyfélszolgálathoz.
A készülék nem ad ki vizet.	Túlmelegedés.	Kérjük, forduljon az ügyfélszolgálathoz.
Szivárog a víz.	Az alkatrészek tömítése nem megfelelő.	Kérjük, forduljon az ügyfélszolgálathoz.
Villog a vízhiány-kijelző.	Nincs víz a víz tartályban.	Töltse fel a víztartályt.
EH hiba kód	A fűtőelem nem működik helyesen.	Kapcsolja le az áramellátásról, és várjon 5 percet. Csatlakoztassa újra a készüléket és vízkömentesítse a vízkömentesítési eljárásnak megfelelően. Ha ez nem oldja meg a problémát, kérjük, forduljon az ügyfélszolgálathoz.
E01 hiba kód	A bemeneti víz hőmérséklet-érzékelő nem működik helyesen.	Kérjük, forduljon az ügyfélszolgálathoz.
EU hiba kód	Kommunikációs hiba.	Kérjük, forduljon az ügyfélszolgálathoz.
E04 hiba kód	Túlmelegedés.	Kapcsolja le az áramellátásról, és várjon 5 percig. Csatlakoztassa újra. Ha ez nem oldja meg a problémát, kérjük, forduljon az ügyfélszolgálathoz.

6. Garancia és szolgáltatás

Ha információra van szüksége, vagy bármilyen kérdése van, kérjük, látogasson el a Philips weboldalára a www.philips.com címen, vagy lépjen kapcsolatba az Ön országában működő ügyfélszolgálattal. Ha az Ön országában nincs ügyfélszolgálati központ, forduljon a Philips helyi forgalmazójához.

7. A csomag tartalma

Vízadagoló	1 db
Szűrőbetét	1 db
Lefolyótálca	1 db
Felhasználói kézikönyv	1 db
Hálózati kábel	2 db
Gyorsindítási útmutató	1 db



Ez a szimbólum a termékeken és a kísérő dokumentumokon azt jelenti, hogy a használt elektromos és elektronikus termékeket nem szabad az általános háztartási hulladékkal keverni. A megfelelő ártalmatlanítás, kezelés, hasznosítás és újrahasznosítás érdekében kérjük, vigye ezeket a termékeket a kijelölt gyűjtőhelyekre, ahol ingyenesen átveszik őket. Egyes országokban lehetőség van arra, hogy új termék vásárlása esetén a helyi kiskereskedőnek visszavigye a termékeket.

A termék megfelelő ártalmatlanítása segít Önnek értékes erőforrásokat megtakarítani, és megelőzni az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt esetleges hatásokat, amelyek egyébként a nem megfelelő hulladékkezelésből adódhatnak. Kérjük, forduljon a helyi hatósághoz a legközelebbi elektromos és elektronikus berendezések hulladékgyűjtő pontjával kapcsolatos további információkért.

A termék helytelen ártalmatlanítása a nemzeti jogszabályoknak megfelelően szankciókat vonhat maga után.

INDICE

1	Importante	119	5	Risoluzione dei problemi	129
2	Parti e caratteristiche	121	6	Garanzia e assistenza	130
3	Primo utilizzo	124	7	Contenuto della confezione	130
4	Uso quotidiano	125			

1. Importante

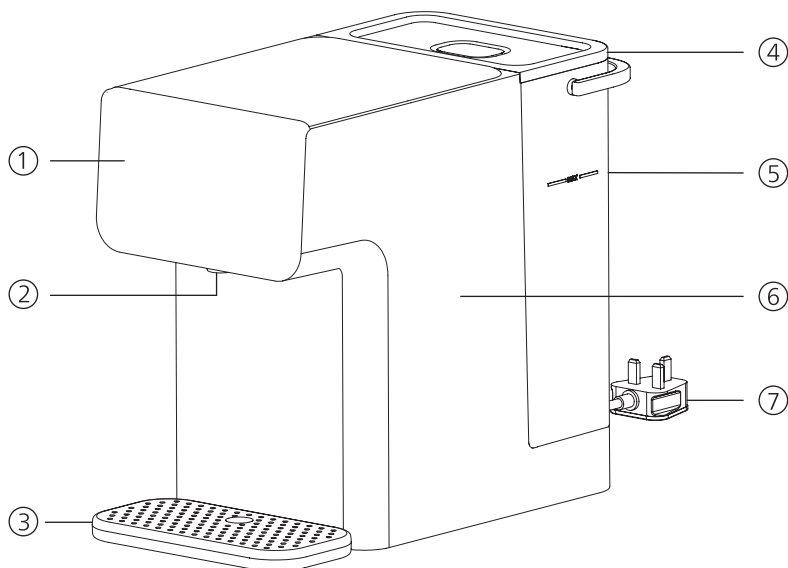
Quando si utilizzano apparecchi elettrici adottare sempre le precauzioni necessarie, che includono:

- Tenere il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- L'apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con scarsa esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Installare l'apparecchio seguendo le istruzioni di installazione contenute nel presente manuale d'uso.
- Utilizzare su una superficie piana resistente al calore.
- Utilizzare in un'area ben ventilata. Questo apparecchio emette vapore caldo.
- Verificare che la tensione indicata sulla targhetta dell'apparecchio corrisponda a quella della rete elettrica.
- Non collocare mai l'apparecchio sopra o vicino a fonti di calore o a luoghi molto umidi.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non entri in contatto con superfici calde.
- Non posizionare mai il corpo dell'apparecchio, la spina o il cavo di alimentazione nell'acqua o in altri liquidi. Pulire sempre con un panno umido.
- Assicurarsi sempre che le mani siano ben asciutte prima di utilizzare o di regolare gli interruttori dell'apparecchio, o prima di toccare la spina o i collegamenti di alimentazione.
- Non ostruire la ventilazione sui lati dell'apparecchio.
- Questo prodotto è destinato a filtrare solo acqua di rubinetto. Non inserire nel prodotto acqua di qualità sconosciuta o che ha subito alterazioni microbiologiche. Utilizzare solo acqua fredda o a temperatura ambiente. Non utilizzare per la preparazione di alimenti per neonati.
- Consumare l'acqua filtrata entro 24 ore.
- Per scollegare l'apparecchio, afferrare la spina e rimuoverla direttamente dalla presa di corrente. Non scollegare mai l'apparecchio tirando il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati o se l'apparecchio è difettoso.
- Qualsiasi modifica al prodotto non espressamente autorizzata dal produttore può comportare l'annullamento della garanzia dell'utente.
- La confezione non deve mai essere lasciata alla portata dei bambini perché è potenzialmente pericolosa.
- Questo apparecchio è progettato per filtrare, refrigerare e riscaldare l'acqua. Non utilizzarlo per raffreddare altri liquidi al fine di evitare di danneggiare l'apparecchio e invalidarne la garanzia.
- Non conservare o utilizzare questo apparecchio all'aperto.
- Se l'apparecchio viene utilizzato in modo non corretto, rimuovere la spina dalla presa e contattare il servizio clienti.
- L'apparecchio è stato progettato per essere utilizzato con il filtro Philips Micro X-Clean Softening; le prestazioni non sono garantite se si utilizzano altri filtri.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in funzione.

- Non pulire con solventi o prodotti chimici aggressivi.
- Non spostare l'apparecchio quando è in funzione.
- Non azionare l'apparecchio con un cavo o una spina danneggiati o in caso di malfunzionamento o qualsiasi danneggiamento dell'apparecchio. Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito da una persona qualificata per evitare pericoli.
- Non riempire l'apparecchio con acqua calda. La temperatura idonea per l'acqua in ingresso è di 5-30 °C.
- Non rimuovere il filtro quando l'apparecchio è in funzione.
- Non utilizzare l'apparecchio senza il filtro correttamente posizionato o se il filtro è danneggiato o rotto.
- Al primo utilizzo o dopo che tutti i serbatoi dell'apparecchio sono stati completamente svuotati dell'acqua, assicurarsi di seguire le istruzioni per il primo utilizzo.
- L'apparecchio è progettato solo per l'uso domestico e nei piccoli uffici. Non deve essere utilizzato per scopi commerciali.
- Non conservare in questo apparecchio sostanze esplosive come bombolette spray con propellente infiammabile.
- Al primo utilizzo servono alcuni minuti per riempire il serbatoio dell'acqua fredda, per cui non uscirà nulla quando si eroga l'acqua fredda.
- Dopo aver inserito la spina, premere il pulsante di accensione per accendere l'apparecchio e il pannello di controllo.
- Questo apparecchio è destinato all'uso in ambienti domestici e usi simili come:
 - cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - a disposizione di clienti di hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
 - ambienti tipo bed and breakfast;
 - agriturismi.
- Gli apparecchi generalmente puliti dopo l'uso e non destinati a essere immersi in acqua per la pulizia, indicano che l'apparecchio non deve essere immerso.
- L'apparecchio non deve essere collocato in un armadio quando è in uso.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- La superficie dell'elemento riscaldante rimane calda anche dopo l'uso.
- La presa dell'apparecchio e gli altri componenti potrebbero rimanere caldi dopo l'uso.
- Fare attenzione al vapore caldo quando si eroga acqua di temperatura ≥ 40 °C.
- Non spostare l'apparecchio senza prima interrompere l'alimentazione.
- Il mancato rispetto di queste istruzioni potrebbe causare scottature o danni al prodotto.
- La temperatura effettiva dell'acqua erogata può variare di ± 5 °C a causa delle condizioni dell'ambiente di utilizzo.
- **AVVERTENZA:** non collocare più prese portatili o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio.

2. Parti e caratteristiche

Questo è un distributore d'acqua. Grazie alla tecnologia di riscaldamento istantaneo, eroga acqua calda a temperature diverse in pochi secondi. L'acqua può essere refrigerata fino a 8 °C su richiesta. Grazie al filtro Philips Micro X-Clean Anticalcare+, si potrà sempre godere di un'acqua dal sapore puro e fresco a casa.



① Pannello di controllo

② Ugello

③ Vaschetta raccogliogocce

④ Coperchio del serbatoio dell'acqua

⑤ Serbatoio dell'acqua

⑥ Unità principale

⑦ Cavo di alimentazione

Pannello di controllo



Spia di durata del filtro

Luce bianca fissa: la durata del filtro è sufficiente.
Luce rossa lampeggiante: la durata del filtro sta per esaurirsi.
Luce rossa fissa: la durata del filtro è terminata.



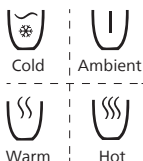
Spia di refrigerazione

Luce lampeggiante: l'acqua viene refrigerata.
Luce fissa: la refrigerazione è completata.



Spia di acqua insufficiente

Luce lampeggiante: l'acqua nel serbatoio non è sufficiente.
Luce spenta: l'acqua nel serbatoio è sufficiente.



Regolazione della temperatura dell'acqua

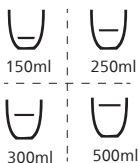
Selezionare la temperatura desiderata premendo il pulsante:

Cold: acqua refrigerata

Ambient: premere ripetutamente per selezionare tra temperatura ambiente e 40 °C

Warm: premere ripetutamente per selezionare tra 70 °C e 80 °C

Hot: premere ripetutamente per selezionare tra 90 °C e 100 °C



Regolazione del volume dell'acqua

Selezionare il volume desiderato premendo il pulsante.



Descalc

Spia/pulsante di decalcificazione

Luce lampeggiante: decalcificazione necessaria, è ancora possibile erogare 10 L di acqua, eseguire l'apposito programma il prima possibile.

Tenere premuto per 3 secondi per avviare il processo di decalcificazione.



Pulsante di erogazione

Premere per avviare o interrompere l'erogazione.

Tenere premuto il pulsante per 3 secondi per erogare continuamente 1 litro di acqua a temperatura ambiente.



Blocco di sicurezza

Premere per sbloccare prima di erogare acqua calda ≥ 40 °C con "⊞"
Premere per bloccare l'apparecchio.



Ripristino della durata del filtro

Tenere premuto per 3 secondi per ripristinare la durata del filtro.
Il ripristino è completato.



Accensione/spengimento del sistema di raffreddamento

Tenere premuto per 5 secondi per accendere/spengere il sistema di raffreddamento.

Combinazioni di pulsanti



Ambient



Warm

"Ambient"+"Warm"

Tenere premuto "⊞" + "⊞" per 3 secondi per attivare/disattivare il segnale acustico.

Specifiche tecniche principali

Nome del prodotto	Distributore d'acqua Philips
Modello di prodotto	ADD5981GR/10
Tensione nominale	220-240 V~
Frequenza nominale	50-60 Hz
Potenza nominale totale	2200 W
Potenza di riscaldamento	2100 W
Potenza di raffreddamento	70 W
Fonte d'acqua applicabile	Acqua di rubinetto dell'acquedotto comunale
Temperatura dell'acqua applicabile	5-38 °C
Temperatura ambientale applicabile	4-40 °C
Capacità del serbatoio dell'acqua	2,8 L

3. Primo utilizzo

Preparazione per l'uso

- Rimuovere tutto l'imballaggio.
- Tenere sempre il distributore d'acqua lontano da fonti di calore o dalla luce diretta del sole.
- Rimuovere il coperchio del serbatoio, l'imbuto e il serbatoio dell'acqua. Lavare con un detergente delicato e asciugare accuratamente.
- Collegare l'apparecchio all'alimentazione.
- Lasciare una distanza minima di 20 cm dalla parete su entrambi i lati. Ciò contribuirà a garantire un raffreddamento corretto.

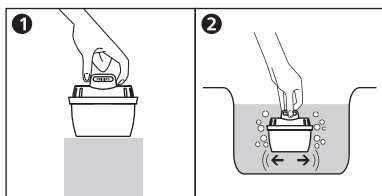
AVVERTENZA: NON SMONTARE QUESTO APPARECCHIO AUTONOMAMENTE. GLI ELEMENTI ELETTRICI SARANNO ESPOSTI CON RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE.

Avviamento del filtro

- Immergere la cartuccia filtrante in acqua pulita per 15 minuti. Agitare leggermente la cartuccia filtrante per rimuovere la polvere di carbone. (A-1)

Nota:

È normale che sulla superficie della cartuccia filtrante siano presenti polveri di carbone. Sono innocue e non appariranno durante l'uso successivo.



A-1

Riempimento del serbatoio dell'acqua

- Riempire il serbatoio con acqua di rubinetto a temperatura ambiente.

Nota:

NON riempire il serbatoio dell'acqua di rubinetto oltre la linea Max.

Accensione del serbatoio di raffreddamento

- Riempire il serbatoio di raffreddamento premendo in sequenza "☺_{Cold}", "500ml" e "☺".
- Tenere premuto "❄_{OFF}" per 5 secondi per attivare la funzione di raffreddamento. "❄" lampeggia quando il raffreddamento è in corso. Quando la spia rimane accesa, il raffreddamento è completato e si può gustare l'acqua refrigerata.

Nota:

- La prima volta che si eroga acqua refrigerata, potrebbero verificarsi spruzzi d'acqua a causa dell'aria presente nel tubo. Il flusso dell'acqua diventerà normale dopo alcuni secondi.

4. Uso quotidiano

Nota:

- La prima volta che si eroga acqua calda a 100 °C, dall'ugello uscirà acqua bollente e la calibrazione del punto di ebollizione verrà completata automaticamente. Questa procedura dura circa 60 secondi. Durante questa procedura, assicurarsi di posizionare sotto l'ugello un contenitore con un volume di almeno 500 ml.
- Durante la calibrazione del punto di ebollizione potrebbe verificarsi un'espulsione di vapore; si prega di prestare attenzione al rischio di ustioni.

Come erogare l'acqua

1. Premere "☺" per attivare l'apparecchio quando è in stand-by.

- L'apparecchio passa automaticamente in stand-by se non viene eseguita alcuna operazione per un minuto.
- In stand-by, sul pannello si accende solo la spia "☺".

2. Collocare una tazza o un bicchiere sulla vaschetta raccogliogocce.

3. Selezionare la temperatura e il volume desiderati.

- Premere "☺_{Cold}" per scegliere l'acqua refrigerata.
- Premere ripetutamente "☺_{Ambient}" per scegliere tra temperatura ambiente e 40 °C.
- Premere ripetutamente "☺_{Warm}" per scegliere tra 70 °C e 80 °C.
- Premere ripetutamente "☺_{Hot}" per scegliere tra 90 °C e 100 °C.
- Sono disponibili quattro impostazioni predefinite per il volume dell'acqua: 150 ml, 250 ml, 300 ml e 500 ml.

4. Premere "🔒" per sbloccare l'apparecchio (non applicabile all'acqua refrigerata e a temperatura ambiente).
5. Premere "🕒" per avviare l'erogazione.
 - Premere di nuovo o premere qualsiasi altro pulsante per fermare l'erogazione.
 - Una volta interrotto, il ciclo non può essere ripreso. È necessario avviare un nuovo ciclo.

Nota:

- Tenere premuti i pulsanti "Ambient" e "Warm" per 3 secondi per disattivare/attivare il segnale acustico.
- Per evitare di scottarsi, mantenere la distanza dall'ugello quando si eroga acqua calda.

Come decalcificare

Note sulla decalcificazione:

- È importante decalcificare regolarmente per assicurare un funzionamento sicuro ed efficiente dell'apparecchio.
- I depositi di calcare non trattati impediscono all'elemento riscaldante di condurre calore in modo efficiente e possono comprometterne le prestazioni e la durata.
- Prima di avviare il processo di decalcificazione, accertarsi che il serbatoio dell'acqua sia vuoto e che il filtro sia stato rimosso.

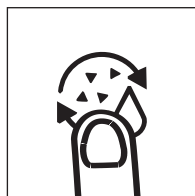
Procedura di decalcificazione

1. Il simbolo "🕒" lampeggia a indicare che è giunto il momento di decalcificare. È possibile continuare a erogare circa 10 L di acqua, ma è necessario eseguire il programma di decalcificazione il prima possibile. (B-1)
2. Svuotare il serbatoio dell'acqua, rimuovere il filtro e l'imbuto. (B-2)
3. Riempire il serbatoio dell'acqua con 3 L di soluzione di acido citrico al 5% (1 g di acido citrico per 20 ml di acqua di rubinetto).
4. Posizionare una caraffa da almeno 3 L sotto l'ugello di erogazione. Tenere premuto il tasto "🕒" per 3 secondi. "🕒" lampeggerà e l'apparecchio eseguirà il processo di decalcificazione.
 - Il processo di decalcificazione dura circa 30 minuti.
 - Attenzione: la soluzione erogata è calda. Non toccarla.
5. Quando il serbatoio dell'acqua è vuoto, l'indicatore di mancanza d'acqua lampeggia e l'erogazione si interrompe. Il processo di decalcificazione si interrompe.
6. Riempire con 3 L di acqua di rubinetto e tenere di nuovo premuto il tasto "🕒" per 3 secondi.

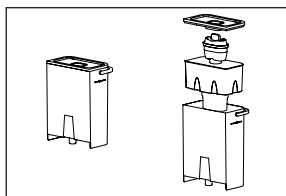
7. Quando l'indicatore di acqua insufficiente lampeggia e l'erogazione si interrompe di nuovo, la procedura di decalcificazione è completata.

- Al termine, il simbolo "☹️" si spegnerà.

8. Reinserrire il filtro e l'imbuto. Il distributore d'acqua può essere utilizzato normalmente.



B-1



B-2

Nota:

- Durante la decalcificazione, premere "☹️" per mettere in pausa e "☹️" per riprendere.
- Il processo di decalcificazione non può essere interrotto finché non è terminato. Anche se si scollega il cavo di alimentazione, la procedura di decalcificazione continua quando si ricollega l'alimentazione. Premere "☹️" per riprendere.
- Quando è necessario decalcificare, non è possibile erogare acqua calda.
- Per evitare di scottarsi, mantenere la distanza dall'ugello durante la decalcificazione.

Come sostituire la cartuccia filtrante

Per assicurare le migliori prestazioni, si prega di sostituire la cartuccia filtrante osservando "☹️" o il ciclo di sostituzione suggerito.

Luce bianca fissa: la durata del filtro è sufficiente.

Luce rossa lampeggiante: la durata del filtro sta per esaurirsi.

Luce rossa fissa: la durata del filtro è terminata.

1. Si prega di pulire e installare la cartuccia filtrante seguendo le istruzioni per la prima pulizia riportate sopra.

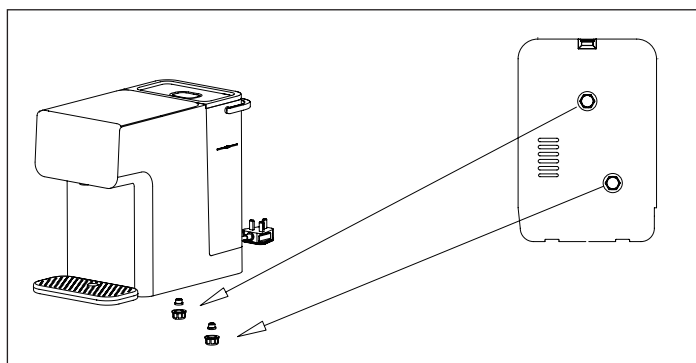
2. Ripristinare la durata del filtro tenendo premuto "☹️" per 3 secondi.

- Il simbolo "☹️" torna bianco, il che significa che la durata è stata ripristinata correttamente.
- Se si desidera annullare il ripristino, tenere premuto "250ml" + "500ml" per 3 secondi entro 2 ore.

Manutenzione per le vacanze

Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo prolungato (oltre 7 giorni), si consiglia di procedere come indicato di seguito.

1. Scollegare l'apparecchio.
 2. Svuotare il serbatoio dell'acqua. Il filtro deve essere rimosso e riposto in un sacchetto di plastica sigillato e conservato in frigorifero (non in freezer).
 3. Svuotare il serbatoio di raffreddamento all'interno del distributore d'acqua. Individuare l'uscita di scarico del serbatoio di raffreddamento sul fondo dell'apparecchio. Posizionarlo sopra un contenitore da 1 L. Rimuovere il tappo di silicone dall'uscita di scarico.
Attendere che non esca più acqua e reinserire saldamente il tappo di silicone. (C-1)
 4. Prima di riutilizzarlo, pulire il distributore d'acqua e installare la cartuccia filtrante seguendo le istruzioni per il primo utilizzo riportate in precedenza.
- L'acqua è un alimento. Si consiglia di utilizzare l'acqua filtrata entro 1 giorno.
 - Il filtro deve essere riposto in un sacchetto di plastica sigillato e conservato in frigorifero. Questo aiuta a conservare il filtro quando non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato. Prima di utilizzare di nuovo il filtro dopo la conservazione, seguire le istruzioni di preparazione e installazione.
 - Per motivi di igiene e sicurezza, è necessario pulire regolarmente il serbatoio dell'acqua, l'imbuto e il coperchio del serbatoio.



C-1

5. Risoluzione dei problemi

Problema	Possibili cause	Soluzioni
Il pannello del display non si accende o non risponde.	L'apparecchio non è collegato all'alimentazione.	Inserire la spina. Se non funziona, contattare l'assistenza clienti.
	L'apparecchio è in modalità stand-by.	Toccare qualsiasi pulsante per riattivare l'apparecchio.
	C'è condensa sul display dopo l'erogazione di acqua calda.	Pulire il pannello del display con un panno asciutto.
L'apparecchio non eroga acqua calda.	L'apparecchio non è collegato all'alimentazione.	Inserire la spina. Se non funziona, contattare l'assistenza clienti.
	Non c'è acqua nel serbatoio dell'acqua.	Riempire il serbatoio dell'acqua.
	Il pulsante di erogazione è bloccato.	Premere il pulsante del blocco di sicurezza per sbloccare.
L'apparecchio non eroga acqua calda, soltanto acqua a temperatura ambiente.	Anomalia NTC dell'acqua erogata.	Può essere rilasciata quando l'NTC torna alla normalità o è inferiore a 60 °C.
L'apparecchio non eroga acqua fredda.	L'apparecchio non è collegato all'alimentazione.	Inserire la spina. Se non funziona, contattare l'assistenza clienti.
	Il serbatoio di raffreddamento non è ancora pieno.	Durante il primo utilizzo, l'apparecchio impiega del tempo per riempire il serbatoio dell'acqua fredda.
	Il sistema di raffreddamento è spento.	Tenere premuto il pulsante dell'acqua fredda per 5 secondi per accenderlo.
	Anomalia NTC del serbatoio dell'acqua di raffreddamento.	Contattare l'assistenza clienti.
L'apparecchio non eroga acqua.	Surriscaldamento.	Contattare l'assistenza clienti.
Ci sono perdite d'acqua.	Malfunzionamento delle parti di tenuta.	Contattare l'assistenza clienti.
La spia di acqua insufficiente lampeggia.	Non c'è acqua nel serbatoio dell'acqua.	Riempire il serbatoio dell'acqua.
Codice di errore EH	Anomalia dell'elemento riscaldante.	Scollegare l'alimentazione e attendere 5 minuti. Ricollegarla e decalcificare seguendo l'apposita procedura. Se il problema non si risolve, contattare l'assistenza clienti.
Codice di errore E01	Anomalia del sensore della temperatura dell'acqua in entrata.	Contattare l'assistenza clienti.
Codice di errore EU	Anomalia di comunicazione.	Contattare l'assistenza clienti.
Codice di errore E04	Surriscaldamento.	Scollegare l'alimentazione e attendere 5 minuti, quindi ricollegarla. Se il problema non si risolve, contattare l'assistenza clienti.

6. Garanzia e assistenza

Per informazioni o in caso di domande, visitare il sito web Philips all'indirizzo www.philips.com o contattare il centro assistenza clienti nel proprio Paese. Se non c'è nessun centro assistenza clienti nel Paese, rivolgersi al rivenditore locale.

7. Contenuto della confezione

Distributore d'acqua	x1
Cartuccia filtrante	x1
Vaschetta raccogliocce	x1
Manuale d'uso	x1
Cavo di alimentazione	x2
Guida rapida	x1



Questo simbolo sui prodotti e sui documenti di accompagnamento indica che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere mescolati con rifiuti domestici generici. Per il corretto smaltimento, trattamento, recupero e riciclaggio, si prega di portare questi prodotti presso i punti di raccolta designati dove saranno accettati gratuitamente. In alcuni paesi è possibile restituire i prodotti al rivenditore locale acquistando un nuovo prodotto.

Lo smaltimento corretto di questo prodotto aiuterà a risparmiare risorse preziose e a prevenire eventuali effetti sulla salute umana e sull'ambiente, che potrebbero altrimenti derivare da una gestione inappropriata dei rifiuti. Si prega di contattare l'autorità locale per ulteriori dettagli sul punto di raccolta dei RAEE più vicino. Potrebbero essere previste sanzioni per lo smaltimento errato di questo prodotto in conformità alla legislazione nazionale.

INHOUDSOPGAVE

1	Belangrijk	132	5	Problemen oplossen	142
2	Onderdelen en functies	134	6	Garantie en service	143
3	Eerste gebruik	137	7	Paklijst	143
4	Dagelijks gebruik	138			

1. Belangrijk

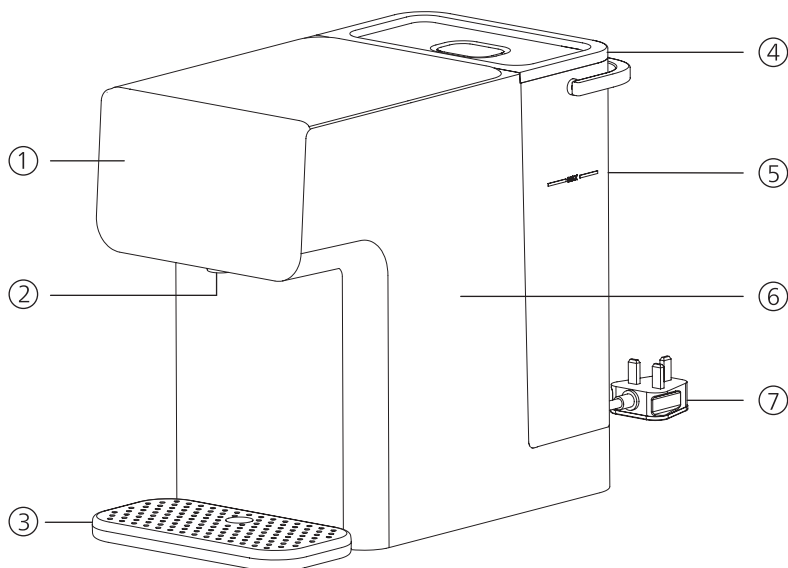
Er moeten bij het gebruik van elektrische apparaten de nodige voorzorgsmaatregelen worden genomen, waaronder:

- Houd de voedingskabel buiten het bereik van kinderen.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met onvoldoende ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen.
- Kinderen mogen in geen geval met het apparaat spelen, ook niet als ze onder toezicht staan.
- Installeer het apparaat volgens de installatie-instructies die in deze gebruikershandleiding worden beschreven.
- Gebruik op een vlak en hittebestendig oppervlak.
- Gebruik in een goed geventileerde ruimte. Dit apparaat geeft hete stoom af.
- Controleer of de spanning op het typeplaatje van het apparaat overeenkomt met de spanning van het stroomnet.
- Plaats het apparaat nooit op of in de buurt van warmtebronnen of zeer vochtige plaatsen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet in contact komt met hete oppervlakten.
- Laat het apparaat, de stekker of het netsnoer nooit in contact komen met water of andere vloeistoffen. Veeg altijd schoon met een vochtige doek.
- Controleer altijd of uw handen goed droog zijn voordat u de schakelaars op het apparaat gebruikt of afstelt of voordat u de stekker of de voedingsaansluitingen aanraakt.
- De ventilatie aan de zijkanten van het apparaat mag niet worden geblokkeerd.
- Dit product is alleen bedoeld voor het filteren van leidingwater. Voeg geen water van onbekende kwaliteit of water dat microbiologisch is aangetast toe aan het product. Gebruik alleen koud water of water op kamertemperatuur. Dit apparaat is niet geschikt voor het bereiden van babyvoeding.
- Drink gefilterd water binnen 24 uur.
- Als u de stekker van het apparaat uit het stopcontact wilt halen, pakt u de stekker vast en haalt u deze direct uit het stopcontact. Trek nooit aan het netsnoer om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Gebruik het apparaat nooit als de voedingskabel of stekker is beschadigd of als het apparaat defect is.
- Elke wijziging aan dit product die niet uitdrukkelijk door de fabrikant is goedgekeurd, kan leiden tot het vervallen van de garantie van de gebruiker.
- Laat de verpakking nooit binnen het bereik van kinderen, aangezien deze gevaarlijk kan zijn.
- Dit apparaat is ontworpen voor het filteren, koelen en verwarmen van water. Gebruik het apparaat niet om andere vloeistoffen te koelen, aangezien dit het apparaat beschadigt en de garantie ongeldig maakt.
- U mag dit apparaat niet buitenshuis bewaren of gebruiken.
- Als het apparaat verkeerd wordt gebruikt, haalt u de stekker uit het stopcontact en neemt u contact op met de klantenservice.

- Het apparaat is ontworpen voor gebruik met het Philips Micro X-Clean Softening+-filter, de prestaties worden niet gegarandeerd als er andere filters worden gebruikt.
- Laat het apparaat tijdens gebruik niet onbeheerd achter.
- Gebruik bij het reinigen geen oplosmiddelen of agressieve chemicaliën.
- Verplaats het apparaat niet als het wordt gebruikt.
- Gebruik het apparaat niet met een beschadigde kabel of beschadigde stekker of nadat het apparaat defect of anderszins beschadigd is. Als de kabel beschadigd is, moet deze door een gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaar te voorkomen.
- Vul het apparaat niet met heet water. De toepasselijke temperatuur van het inlaatwater is 5-30°C.
- Verwijder het filter niet terwijl het apparaat in werking is.
- Gebruik het apparaat niet als het filter niet correct is geplaatst of als het filter beschadigd of gebroken is.
- Als u het apparaat voor het eerst gebruikt of nadat het water in alle tanks volledig is afgegeven, dient u de instructies voor het eerste gebruik op te volgen.
- Het apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik en voor gebruik in kleine kantoren. Het apparaat mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.
- Bewaar geen explosieve stoffen in dit apparaat, zoals spuitbussen met een ontvlambaar drijfgas.
- Bij het eerste gebruik zal het enkele minuten duren voordat de koudwatertank gevuld is. Er zal dus nog geen water uitkomen wanneer u koud water afgeeft.
- Druk na het aansluiten op de aan/uit-knop om het apparaat en het bedieningspaneel in te schakelen.
- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen, bijvoorbeeld door:
 - Personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen.
 - Klanten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen.
 - Bed & breakfast-achtige omgevingen.
 - Boerderijen.
- Apparaten die normaal gesproken na gebruik worden gereinigd en niet bedoeld zijn om in water te worden ondergedompeld om te worden gereinigd, bevatten de vermelding dat het apparaat niet mag worden ondergedompeld.
- Plaats het apparaat tijdens gebruik niet in een kast.
- Kinderen mogen niet zonder toezicht reinigen en gebruikersonderhoud uitvoeren.
- Het oppervlak van het verwarmingselement is na gebruik nog onderhevig aan restwarmte.
- De afvoer van het apparaat en andere items kunnen na de cyclus heet zijn.
- Pas op voor de hete stoom als u water $\geq 40^{\circ}\text{C}$ afvoert.
- Verplaats het apparaat niet, tenzij u de stroom hebt uitgeschakeld.
- Als u deze instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot verbranding of schade aan het product.
- De werkelijke temperatuur van het afgegeven water kan vanwege omgevingsfactoren afwijken met $\pm 5^{\circ}\text{C}$.
- **WAARSCHUWING:** Plaats niet meerdere draagbare stopcontacten of draagbare voedingen aan de achterkant van het apparaat.

2. Onderdelen en functies

Dit is een waterdispenser. Dankzij de directe verwarmingstechnologie wordt binnen enkele seconden warm water met verschillende temperaturen geleverd. U kunt het gekoelde water naar behoefte tot 8°C laten afkoelen. Dankzij het Philips Micro X-Clean Anticalc+ filter heeft u altijd helder en zuiver smakend water in huis.



- ① Bedieningspaneel ② Pijp ③ Lekbak ④ Deksel van de watertank
- ⑤ Watertank ⑥ Hoofdapparaat ⑦ Voedingskabel

Bedieningspaneel



Levensduurindicator van het filter

Constant wit licht: het filter heeft zijn levensduur bereikt.
Rood knipperend licht: het filter heeft bijna het einde van zijn levensduur bereikt.
Constant rood licht: het filter bereikt het einde van zijn levensduur.



Koelindicator

Lampjes knipperen: het water wordt gekoeld,
Brandt constant: de koeling is voltooid.



Indicator voor watertekort

Lampje knippert: er zit niet voldoende water in de watertank.
Lamp brandt niet: er zit voldoende water in de watertank.



Cold

Ambient

Watertemperatuur aanpassen

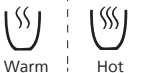
Selecteer de gewenste temperatuur door op de knop te drukken:

Koud: gekoeld water

Omgeving: druk er herhaaldelijk op om te kiezen tussen omgevingstemperatuur en 40°C

Warm: druk er herhaaldelijk op om te kiezen tussen 70°C en 80°C

Heet: druk er herhaaldelijk op om te kiezen tussen 90°C en 100°C



Warm

Hot



150 ml

250 ml

Het watervolume aanpassen

Selecteer het gewenste volume door op de knop te drukken.



300 ml

500 ml



Descal

Ontkalkingsindicator/knop

Lampje knippert: het is tijd om te ontkalken, u kunt nog steeds 10L water afgeven,
voer het ontkalkingsprogramma zo snel mogelijk uit.

Houd 3 seconden lang ingedrukt om het ontkalkingsproces te starten.




Afgiftekноп

Druk op deze knop om de afgifte te starten of te stoppen.

Houd de knop 3 seconden lang ingedrukt om continu 1 liter omgevingswater af te geven.



Veiligheidsvergrendeling

Druk op om te ontgrendelen wanneer heet water $\geq 40^{\circ}\text{C}$ is gekozen voordat u drukt op " " 
Druk om het apparaat te vergrendelen.



De levensduur van het filter resetten

Houd de knop 3 seconden lang ingedrukt om de levensduur van het filter te resetten.
Het resetten is voltooid.



Zet het koelsysteem aan/uit

Houd 5 seconden lang ingedrukt om het koelsysteem uit/aan te zetten.

Combinatieknop



"Omgeving"+"Warm"

Druk 3 seconden lang op " " + " " om de piepton in/uit te schakelen.

Belangrijkste technische specificaties

Naam van het product	Philips Waterdispenser
Productmodel	ADD5981GR/10
Nominale spanning	220V-240V~
Nominale frequentie	50Hz-60Hz
Totaal nominaal vermogen	2200W
Verwarmingsvermogen	2100W
Koelvermogen:	70W
Toepasselijke waterbron	Gemeentelijk leidingwater
Toepasselijke watertemperatuur	5-38°C
Toepasselijke omgevingstemperatuur	4-40°C
Inhoud van de watertank	2.8L

3. Eerste gebruik

Klaarmaken voor gebruik

- Verwijder alle verpakkingen.
- Houd de waterdispenser altijd uit de buurt van warmtebronnen of direct zonlicht.
- Verwijder het deksel van de tank, de trechter en de watertank. Was met een mild reinigingsmiddel en droog grondig.
- Sluit het apparaat aan op de stroom.
- Houd aan beide zijden een afstand van minstens 20 cm tot de muur aan. Dit zorgt ervoor dat de koeling goed blijft werken.

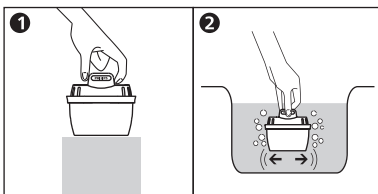
WAARSCHUWING: DEMONTEER DIT APPARAAT NIET ZELFSTANDIG. ER ZULLEN ELEKTRISCHE ELEMENTEN WORDEN BLOOTGESTELD EN ER IS RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN.

Het filter voorbereiden

- Laat het filterpatroon 15 minuten lang in schoon water weken. Schud het filterpatroon lichtjes om het koolstofpoeder eraf te spoelen. (A-1)

Let op:

Het is normaal dat er koolpoeder op het oppervlak van het filterpatroon zit. Ze zijn onschadelijk en verschijnen niet bij later gebruik.



A-1





De watertank vullen

- Vul de watertank met leidingwater.

Let op:

Vul NIET overmatig tot aan de Max-lijn van de watertank.

Zet de koeltank aan

- Vul de koeltank door achtereenvolgens op "", "500ml" en " te drukken.
- Houd " " 5 seconden lang ingedrukt om de koelfunctie te activeren. " " zal knipperen, wat aangeeft dat de koeling wordt uitgevoerd. Zodra het constant brandt, is het koelen voltooid en kunt u genieten van het gekoelde water.

Let op:







- Wanneer u voor het eerst gekoeld water afneemt, kan er water opspatten door de lucht in de buis. De waterstroom zal na enkele seconden weer normaal zijn.


4. Dagelijks gebruik


Opmerking:

- Wanneer u voor het eerst heet water van 100°C afgeeft, stroomt er gekookt water uit de pijp en wordt de kookpuntkalibratie automatisch voltooid. Deze procedure duurt ongeveer 60 seconden. Tijdens deze procedure moet u een bak met een volume van minstens 500 ml onder de pijp plaatsen.
- Er kan stoom vrijkomen tijdens de kalibratie van het kookpunt, let op voor verbrandingsgevaar.

Water afgeven



1. Druk op " " om het apparaat te activeren wanneer het in de slaapstand staat.
 - Het apparaat zal automatisch in de slaapstand treden als er binnen één minuut geen bediening plaatsvindt.
 - Als het apparaat in de slaapstand staat, brandt alleen " " op het paneel.
2. Plaats een mok of glas op de lekbar voor het water.
3. Selecteer de gewenste temperatuur en het volume.
 - Druk op " " om gekoeld water te kiezen.
 - Druk herhaaldelijk op " " om te kiezen tussen omgevingstemperatuur en 40°C.
 - Druk herhaaldelijk op " " om te kiezen tussen 70°C en 80°C.
 - Druk herhaaldelijk op " " om te kiezen tussen 90°C en 100°C.
 - U kunt kiezen uit vier vooraf ingestelde watervolumes: 150 ml, 250 ml, 300 ml en 500 ml.

4. Druk op " " om het apparaat te ontgrendelen (niet van toepassing voor gekoeld water en omgevingswater).

5. Druk op " " om te beginnen met afgeven.

- Druk er nogmaals op of raak een andere knop aan om te stoppen.
- Als de cyclus eenmaal is gestopt, kan deze niet meer worden hervat. Er moet een nieuwe cyclus worden gestart.

Let op:





- Houd de knoppen " " en " " 3 seconden lang ingedrukt om het piepgeluid uit/in te schakelen.
- Om te voorkomen dat u zich verbrandt, moet u uit de buurt van de pijp blijven wanneer u heet water afneemt.

Ontkalken

Opmerkingen over ontkalking:

- Om uw apparaat veilig en efficiënt te laten werken, is het belangrijk om regelmatig te ontkalken.
- Door onbehandelde kalkaanslag kan het verwarmingselement de warmte niet efficiënt geleiden en kunnen de prestaties en de levensduur worden beïnvloed.
- Voordat u met het ontkalkingsproces begint, moet u ervoor zorgen dat de watertank leeg is en de fiter verwijderd is.

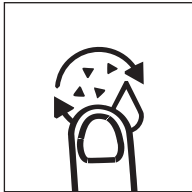
Ontkalkingsprocedure

1. Wanneer " " knippert, wordt u eraan herinnerd dat het tijd is om te ontkalken. U kunt ongeveer 10 liter water blijven afgeven, voer het ontkalkingsprogramma zo snel mogelijk uit. (B-1)
2. Leeg de watertank en verwijder het filter en de trechter. (B-2)
3. Vul de watertank met 3 liter 5% citroenzuuroplossing (1 g citroenzuur per 20 ml leidingwater).
4. Plaats een kan van meer dan 3L onder de afgiftepomp. Druk 3 seconden lang op " ". De " " knippert en het apparaat voert een ontkalkingsproces uit.
 - Het ontkalkingsproces duurt ongeveer 30 minuten.
 - Let op: De afgifteoplossing is heet. Raak het niet aan.
5. Als de watertank leeg is, knippert de indicator voor watertekort en stopt de afgifte. Het ontkalkingsproces wordt onderbroken.
6. Vul de tank opnieuw met 3 liter leidingwater en druk opnieuw gedurende 3 seconden op " ".

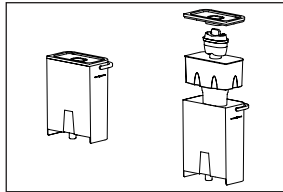
7. Zodra de indicator voor watertekort knippert en de afgifte weer stopt, is de ontkalkingsprocedure voltooid.

- De tekst "☹️" gaat uit zodra deze is voltooid.

8. Plaats het filter en de trechter weer terug. De waterdispenser kan zoals normaal worden gebruikt.



B-1



B-2

Let op:

- Druk tijdens het ontkalken op de "☹️" om te pauzeren en druk op de "☹️" om verder te gaan.
- Het ontkalkingsproces kan niet worden gestopt tot het klaar is. Ook als u de stekker uit het stopcontact haalt, blijft de ontkalkingsprocedure actief wanneer u de stroom weer inschakelt. Druk op "☹️" om verder te gaan.
- Wanneer het tijd is om te ontkalken, kunt u geen heet water afgeven.
- Blijf tijdens het ontkalken uit de buurt van de pijp om brandwonden te voorkomen.

Het filterpatroon vervangen

Voor optimale prestaties vervangt u het filterpatroon volgens de "📄" of de voorgestelde vervangingscyclus.

Constant wit licht: het filter heeft zijn levensduur bereikt.

Rood knipperend licht: het filter heeft bijna het einde van zijn levensduur bereikt.

Constant rood licht: het filter bereikt het einde van zijn levensduur.

1. Reinig en installeer het filterpatroon volgens de hierboven beschreven instructies voor de eerste reiniging.

2. Reset de levensduur van het filter door de toets "👤" 3 seconden lang ingedrukt te houden.

- De "👤" kleurt weer wit, wat betekent dat u de levensduur hebt gereset.
- Als u de reset wilt annuleren, drukt u gedurende 3 seconden op "250 ml" + "500 ml" om de reset binnen 2 uur te annuleren.

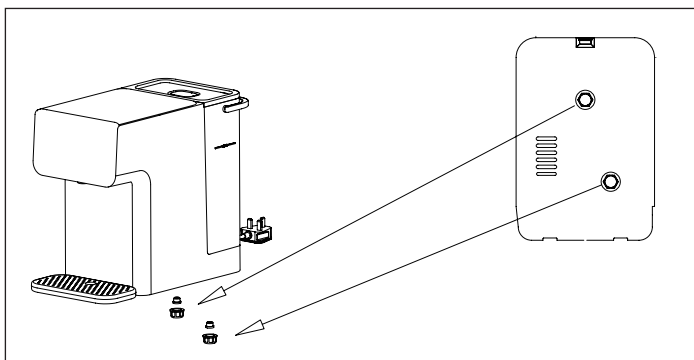
Onderhoud tijdens vakanties

Als het apparaat gedurende een lange periode (meer dan 7 dagen) niet wordt gebruikt, raden wij de onderstaande procedure aan.

1. Haal de stekker uit het stopcontact.
2. Leeg de watertank. Het filter moet worden verwijderd en in een verzegelde plastic zak worden bewaard in de koelkast (niet in de vriezer).
3. Leeg de koeltank in de waterdispenser en zoek de afvoertuitlaat van de koeltank aan de onderkant van het apparaat. Plaats er een bak van 1 liter onder. Verwijder de siliconen plug uit de afvoertuitlaat.

Wacht tot er geen water meer uit komt en sluit de siliconen plug weer goed aan. (C-1)

4. Voordat u de waterdispenser weer gebruikt, moet u deze schoonmaken en het filterpatroon installeren volgens de hierboven beschreven reinigingsinstructie voor de eerste keer.
 - Water is een voedingsmiddel. We raden aan om het gefilterde water binnen 1 dag te gebruiken.
 - Plaats het filter in een afgesloten plastic zak en bewaar het in de koelkast. Dit zal helpen om het filter te onderhouden als het gedurende langere tijd niet wordt gebruikt. Vóór u het filter na opslag gebruikt, moet u de voorbereidings- en installatie-instructies volgen.
 - Uit hygiënische en veiligheidsoverwegingen moet u de watertank, de trechter en het deksel van de tank regelmatig schoonmaken.



C-1

5. Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaken	O oplossingen
Het displaypaneel licht niet op of reageert niet.	Het apparaat is niet aangesloten op stroom.	Steek de stekker in het stopcontact. Als het niet werkt, neemt u contact op met de klantenservice.
	Het apparaat is in de slaapstand.	Raak een willekeurige knop aan om het apparaat te activeren.
	Er is condensvorming op het display na het aftappen van heet water.	Veeg het displaypaneel schoon met een droge doek.
Het apparaat geeft geen heet water af.	Het apparaat is niet aangesloten op stroom.	Steek de stekker in het stopcontact. Als het niet werkt, neemt u contact op met de klantenservice.
	Er zit geen water in de watertank.	Vul de watertank.
	De afgifteknoop is vergrendeld.	Druk op de veiligheidsvergrendelingsknop om te ontgrendelen.
Het apparaat geeft geen heet water af en geeft alleen omgevingswater af.	NTC -afwijking van het uitgevoerde water	Het kan worden vrijgegeven wanneer de NTC weer normaal is of lager is dan 60°C
Het apparaat geeft geen koud water af.	Het apparaat is niet aangesloten op stroom.	Steek de stekker in het stopcontact. Als het niet werkt, neemt u contact op met de klantenservice.
	De koel tank is nog niet gevuld.	Tijdens het eerstegebruik heeft het apparaat tijd nodig om detank met koud water te vullen.
	Het koel systeem is uitgeschakeld.	Houd de knop voor koud water 5 seconden lang ingedrukt om het in te schakelen.
	NTC -afwijking in de koeling van de water tank.	Neem contact op met de klantenservice.
Het apparaat geeft geen water af.	Oververhitting.	Neem contact op met de klantenservice.
Er is water lekkage.	De afdichtings onderdelen werken niet goed.	Neem contact op met de klantenservice.
De indicator voor watertekortknippert.	Er zit geen water in de watertank.	Vul de watertank.
Fout code EH	Het verwarmings element is abnormaal.	Schakel de stroom uit en wacht gedurende 5 minuten. Sluit de stekker opnieuw aan en ontkalk volgens de ontkalkingsprocedure. Als het probleem hiermee niet oplost, neemt u contact op met de klantenservice.
Fout code E01	De sensor voor de inlaatwater-temperatuur is afwijkend.	Neem contact op met de klantenservice.
Fout code EU	Afwijking in de communicatie.	Neem contact op met de klantenservice.
Fout code E04	Oververhitting.	Schakel de stroom uit en wacht 5 minuten. Steek de stekker weer in het stopcontact. Als het probleem hiermee niet is opgelost, neemt u contact op met de klantenservice.

6. Garantie en service

Als u informatie nodig hebt of als u vragen hebt, bezoekt u de Philips-website op www.philips.com of neemt u contact op met de klantenservice in uw land.

Als er in uw land geen consumentenzorgcentrum is, ga dan naar de plaatselijke dealer.

7. Paklijst

Waterdispenser	x1
Filterpatroon	x1
Lekbak	x1
Gebruikershandleiding	x1
Voedingskabel	x2
Snelstartgids	x1



Dit symbool op de producten en begeleidende documenten wijst erop dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet mogen worden gemengd met het normale huishoudelijke afval. Voor de juiste verwijdering of behandeling, terugwinning en recycling brengt u deze producten naar aangewezen inzamelpunten, waar ze gratis worden geaccepteerd. In bepaalde landen is het mogelijk om uw producten terug te brengen naar uw plaatselijke winkelier bij aankoop van een nieuw product.

Als u dit product op de juiste manier verwijdert, bespaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u mogelijke gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders zouden kunnen ontstaan door onjuiste afvalverwerking. Neem contact op met uw gemeente voor meer informatie over het dichtstbijzijnde AEEA-inzamelpunt.

In geval van onjuiste verwijdering van dit product kunnen er boetes worden opgelegd overeenkomstig de nationale wetgeving.

SPIS TREŚCI

1	Ważne	145	5	Rozwiązywanie problemów	155
2	Części i funkcje	147	6	Gwarancja i serwis	156
3	Pierwsze użycie	150	7	Zawartość opakowania	156
4	Codzienne użytkowanie	151			

1. Ważne

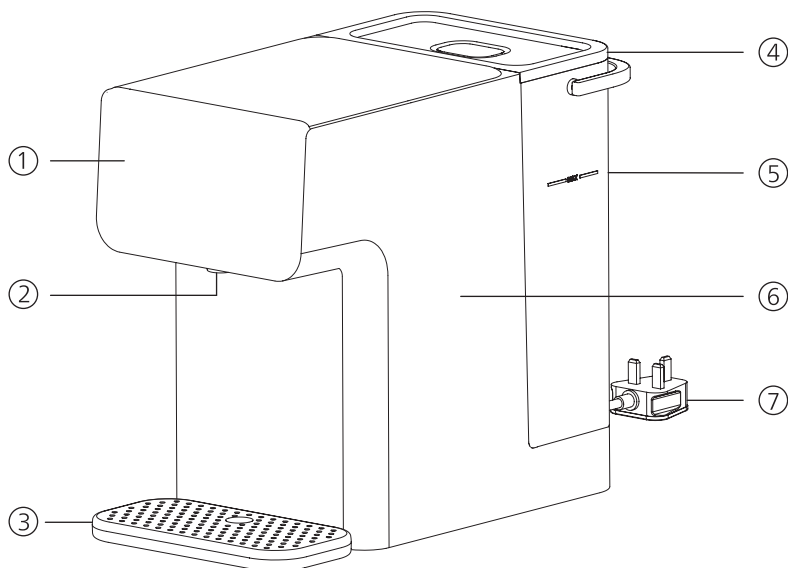
Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, w tym następujących:

- Przechowywać przewód zasilający w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy mogą używać urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub po otrzymaniu instruktażu.
- Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie zainstalować zgodnie z instrukcjami instalacji podanymi w tym podręczniku użytkownika.
- Używać na płaskiej powierzchni, odpornej na działanie wysokiej temperatury.
- Używać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Urządzenie wytwarza gorącą parę.
- Napięcie na tabliczce znamionowej urządzenia musi odpowiadać napięciu w sieci elektrycznej.
- Pod żadnym pozorem nie umieszczać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła lub w bardzo wilgotnych miejscach.
- Należy upewnić się, że przewód zasilający nie styka się z gorącymi powierzchniami.
- Nigdy nie zanurzać obudowy urządzenia, przewodu zasilającego ani jego wtyczki w wodzie lub innych płynach. Zawsze przecierać wilgotną szmatką.
- Przed użyciem urządzenia lub regulacją jego przełączników albo dotknięciem wtyczki lub połączeń elektrycznych należy wytrzeć ręce.
- Nie zakrywać otworów wentylacyjnych z boków urządzenia.
- Produkt jest przeznaczony tylko do filtrowania wody kranowej. Nie należy wlewać do niego wody o nieznannej jakości ani wody o zaburzonej charakterystyce mikrobiologicznej. Używać tylko wody zimnej lub o temperaturze pokojowej. Nie używać do przygotowywania żywności dla niemowląt.
- Przefiltrowaną wodę należy wykorzystać w ciągu 24 godzin.
- Aby odłączyć urządzenie od zasilania, należy chwycić wtyczkę i wyjąć ją z gniazdka elektrycznego. Pod żadnym pozorem nie ciągnąć za przewód zasilający w celu odłączenia urządzenia.
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone lub jeśli samo urządzenie jest wadliwe.
- Wszelkie zmiany w produkcie, które nie zostały jednoznacznie zatwierdzone przez producenta, mogą spowodować unieważnienie gwarancji użytkownika.
- Nie pozostawiać opakowania w zasięgu dzieci, ponieważ jest ono potencjalnie niebezpieczne.
- Urządzenie jest przeznaczone do filtrowania, chłodzenia i podgrzewania wody. Nie używać urządzenia do chłodzenia innych płynów, ponieważ spowoduje to jego uszkodzenie i utratę gwarancji.
- Nie przechowywać ani nie używać tego urządzenia na zewnątrz.
- Jeśli urządzenie jest używane nieprawidłowo, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka i skontaktować się z działem obsługi klienta.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku z filtrem Philips Micro X-Clean Softening+. W przypadku używania innych filtrów wydajność urządzenia nie jest gwarantowana.

- Nie pozostawiać działającego urządzenia bez nadzoru.
- Nie czyścić za pomocą rozpuszczalników ani żrących środków chemicznych.
- Nie przenosić działającego urządzenia.
- Nie używać urządzenia z uszkodzonym przewodem lub wtyczką ani urządzenia zepsutego lub uszkodzonego w jakikolwiek inny sposób. Jeżeli przewód został uszkodzony, należy zlecić jego wymianę wykwalifikowanemu pracownikowi, aby uniknąć zagrożeń.
- Nie napełniać urządzenia gorącą wodą. Odpowiednia temperatura wody na wlocie wynosi 5-30°C.
- Nie wyjmować filtra, gdy urządzenie pracuje.
- Nie używać urządzenia bez prawidłowo założonego filtra ani z uszkodzonym lub zepsutym filtrem.
- Przy pierwszym użyciu lub po spuszczeniu całej wody ze wszystkich zbiorników urządzenia postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi pierwszego użycia.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku w gospodarstwach domowych i małych biurach. Nie wolno go używać do celów komercyjnych.
- W urządzeniu nie wolno przechowywać substancji wybuchowych, takich jak puszki aerozolowe z palnym propelentem.
- Przy pierwszym użyciu napełnienie zbiornika zimnej wody zajmuje kilka minut, dlatego woda nie pojawia się od razu po włączeniu dozowania zimnej wody.
- Po podłączeniu wtyczki należy nacisnąć przycisk zasilania, aby włączyć urządzenie i panel sterowania.
- Niniejsze urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego i podobnych zastosowań, jak:
 - kuchnie dla personelu w sklepach, biurach i innych środowiskach pracy,
 - przez klientów w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkalnych,
 - w pensjonatach,
 - w gospodarstwach agroturystycznych.
- Urządzenie należy wyczyścić w zwykły sposób po użyciu. Nie zanurzać w wodzie w celu umycia. Zakaz zanurzania urządzenia.
- Urządzenia nie wolno umieszczać w szafce podczas użytkowania.
- Dzieci pozbawione nadzoru nie mogą czyścić urządzenia ani wykonywać prostych czynności konserwacyjnych.
- Powierzchnia elementu grzejnego po użyciu emituje ciepło resztkowe.
- Wylot urządzenia i inne części mogą być gorące po użyciu.
- Podczas dozowania wody o temperaturze $\geq 40^{\circ}\text{C}$ należy uważać na gorącą parę.
- Urządzenie można przenosić wyłącznie po odłączeniu zasilania.
- Niezastosowanie się do tych instrukcji może spowodować oparzenia lub uszkodzenie produktu.
- Rzeczywista temperatura dozowanej wody może różnić się o $\pm 5^{\circ}\text{C}$ ze względu na warunki w otoczeniu.
- **OSTRZEŻENIE:** Z tyłu urządzenia nie umieszczać przenośnych rozgałęziaczy ani zasilaczy

2. Części i funkcje

Urządzenie jest dystrybutorem wody. Technologia błyskawicznego podgrzewania umożliwia bardzo szybkie uzyskiwanie gorącej wody o różnych temperaturach. Wodę można też schładzać do temperatury 8°C. Filtr oczyszczający Philips Micro X-Clean Anticalc+ zapewnia orzeźwiająco i smaczną wodę w domu.



- ① Panel sterowania ② Dysza ③ Taca ociekowa ④ Pokrywa zbiornika na wodę
- ⑤ Zbiornik na wodę ⑥ Moduł główny ⑦ Przewód zasilający

Panel sterowania



Wskaźnik okresu eksploatacji filtra

Stale białe światło: filtr jest w okresie eksploatacji.
Miga na czerwono: zbliża się koniec okresu eksploatacji filtra.
Stale czerwone światło: filtr osiąga koniec żywotności.



Wskaźnik chłodzenia

Kontrolka miga: woda jest chłodzona,
Kontrolka świeci się stale: chłodzenie jest zakończone.



Wskaźnik braku wody

Kontrolka miga: brak wystarczającej ilości wody w zbiorniku.
Kontrolka wyłączona: wystarczająca ilość wody w zbiorniku.



Cold

Ambient

Regulacja temperatury wody

Wybierz żądaną temperaturę, naciskając przycisk:

Zimna: woda schłodzona

Otoczenie: naciśnij kilkakrotnie, aby wybrać między temperaturą otoczenia a 40°C.

Ciepła: naciśnij kilkakrotnie, aby wybrać między 70°C a 80°C.

Gorąca: naciśnij kilkakrotnie, aby wybrać między 90°C a 100°C.



Warm

Hot



150 ml

250 ml

Regulacja objętości wody

Naciśnij przycisk, aby wybrać odpowiednią objętość.



300 ml

500 ml



Descal

Wskaźnik/przycisk odkamieniania

Kontrolka miga: nadszedł czas na odkamienianie, nadal można dozować 1 l wody, należy jak najszybciej przeprowadzić proces odkamieniania.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 3 sekundy, aby rozpocząć proces odkamieniania.




Przycisk dozowania

Naciśnij, aby rozpocząć lub zatrzymać dozowanie.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 3 sekundy, aby w sposób ciągły dozować 1 l wody o temperaturze pokojowej.



Blokada bezpieczeństwa

Naciśnij, aby odblokować, gdy wybrano gorącą wodę $\geq 40^{\circ}\text{C}$ przed naciśnięciem przycisku .
Naciśnij, aby zablokować urządzenie.



Przycisk resetowania okresu eksploatacji filtra

Aby zresetować okres eksploatacji filtra, naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 3 sekundy. Resetowanie zostało zakończone.



Włączanie/wyłączanie układu chłodzenia

Naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 5 sekund, aby wyłączyć/włączyć system chłodzenia.

Przycisk kombinacji



„Otoczenie” + „Ciepła”

Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przyciski „Ambient” + „Warm”, aby włączyć/wyłączyć sygnał dźwiękowy.

Główne dane techniczne

Nazwa produktu	Dozownik wody Philips
Model produktu	ADD5981GR/10
Napięcie znamionowe	220 V–240 V~
Częstotliwość znamionowa	50–60 Hz
Całkowita moc znamionowa	2200 W
Moc grzewcza	2100 W
Moc chłodzenia:	70 W
Odpowiednie źródło wody	Woda kranowa z wodociągów miejskich
Odpowiednia temperatura wody	5–38°C
Odpowiednia temperatura otoczenia	4–40°C
Pojemność zbiornika na wodę	2,8 l

3. Pierwsze użycie

Przygotowanie do użycia

- Usunąć wszystkie elementy opakowania.
- Dystrybutor wody należy przechowywać z dala od źródeł ciepła w miejscu nienarażonym na bezpośrednie działanie światła słonecznego.
- Zdejmij pokrywę zbiornika i lejek oraz wyjmij zbiornik wody. Umyj go łagodnym detergentem i starannie wysusz.
- Podłącz urządzenie do zasilania.
- Należy zachować odległość co najmniej 20 cm od ściany po obu stronach. Zapewni to wydajne chłodzenie.

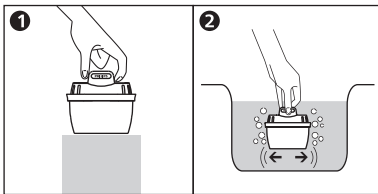
OSTRZEŻENIE: NIE DEMONTOWAĆ URZĄDZENIA SAMODZIELNIE. ELEMENTY ELEKTRYCZNE ZOSTANĄ ODSŁONIĘTE I ISTNIEJE RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM.

Zalewanie filtra

- Włóż wkład filtra do czystej wody na 15 minut. Delikatnie potrząśnij wkładem filtra, aby spłukać proszek węglowy. (A-1)

Uwaga:

Obecność proszku węglowego na powierzchni wkładu filtra jest normalna. Proszek jest nieszkodliwy i nie pojawi się podczas kolejnego użycia.



A-1





Napełnij zbiornik wody

- Napełnij zbiornik wodą kranową o temperaturze otoczenia.

Uwaga:

NIE WOLNO przepelniać linii Max zbiornika wody.

Włącz zbiornik chłodzący

- Napełnij zbiornik chłodzący, naciskając kolejno „” „500 ml” i „”.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk „ OFF” przez 5 sekund, aby aktywować funkcję chłodzenia. „” będzie migać, co oznacza, że trwa chłodzenie. Gdy wskaźnik zacznie się świecić ciągle, będzie to oznaczać, że chłodzenie zostało zakończone i można korzystać ze schłodzonej wody.

Uwaga:







- Podczas pierwszego pobierania schłodzonej wody mogą występować rozpryski ze względu na obecność powietrza w przewodzie. To normalne działanie urządzenia. Po kilku sekundach przepływ wody stanie się stabilny.



4. Codzienne użytkowanie

Uwaga:



- Podczas pierwszego dozowania gorącej wody o temperaturze 100°C z dyszy będzie wypływać przegotowana woda, a kalibracja punktu wrzenia zostanie przeprowadzona automatycznie. Ta procedura potrwa około 60 sekund. Podczas tej procedury należy upewnić się, że pod dyszą znajduje się pojemnik o pojemności co najmniej 500 ml.
- W czasie kalibracji punktu wrzenia może występować wyrzut pary — należy pamiętać o ryzyku poparzenia.

Dozowanie wody

1. Naciśnij przycisk „”, aby wybudzić urządzenie, jeśli znajduje się ono w trybie uśpienia.
 - Urządzenie automatycznie przejdzie w tryb uśpienia, jeśli w ciągu jednej minuty nie zostanie wykonane żadne działanie.
 - W trybie uśpienia na panelu świeci się tylko symbol „”.
2. Umieść kubek lub szklankę na tacy ociekowej.
3. Wybierz odpowiednią temperaturę i objętość.
 - Naciśnij „”, aby wybrać schłodzoną wodę;
 - Naciśnij kilkakrotnie „”, aby wybrać pomiędzy temperaturą otoczenia a 40°C;
 - Naciśnij kilkakrotnie „”, aby wybrać pomiędzy 70°C i 80°C;
 - Naciśnij kilkakrotnie „”, aby wybrać pomiędzy 90°C a 100°C;
 - Do wyboru są cztery ustawienia wstępne objętości wody: 150 ml, 250 ml, 300 ml i 500 ml.

4. Naciśnij „”, aby odblokować urządzenie (nie dotyczy wody schłodzonej i wody o temperaturze pokojowej).
5. Naciśnij „”, aby rozpocząć dozowanie.
 - Aby przerwać dozowanie, naciśnij go ponownie lub dotknij dowolny inny przycisk.
 - Zatrzymanego cyklu nie można wznowić. Należy rozpocząć nowy cykl.

Uwaga:





- Naciśnij i przytrzymaj przyciski „” i „” przez 3 sekundy, aby wyłączyć/włączyć sygnał dźwiękowy.
- Aby uniknąć poparzenia, podczas pobierania gorącej wody zachowaj odpowiednią odległość od dyszy.

Jak wykonywać odkamienianie

Uwagi dotyczące odkamieniania:

- Aby zapewnić bezpieczeństwo użytkownika i sprawne działanie urządzenia, należy je regularnie odkamieniać.
- Nieprzetworzone osady kamienia uniemożliwiają wydajne przewodzenie ciepła przez element grzejny i mogą wpływać na jego wydajność i żywotność.
- Przed rozpoczęciem procesu odkamieniania należy upewnić się, że zbiornik na wodę jest pusty, a filtr wyjęty.

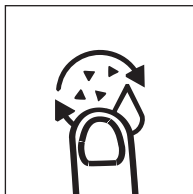
Procedura odkamieniania

1. Migotanie wskaźnika „” sygnalizuje konieczność odkamienienia. Można kontynuować dozowanie około 10 l wody, lecz należy jak najszybciej wykonać program usuwania kamienia. (B-1)
2. Opróżnij zbiornik wody, wyjmij filtr i lejek. (B-2)
3. Napełnij zbiornik na wodę 3 litrami 5% roztworu kwasu cytrynowego (1 g kwasu cytrynowego na 20 ml wody z kranu).
4. Umieść dzbanek o pojemności ponad 3 l pod dyszą dozującą. Naciśnij i przytrzymaj przycisk „” przez 3 sekundy. Wskaźnik „” zacznie migać i rozpocznie się proces odkamieniania.
 - Proces odkamieniania trwa około 30 minut.
 - Uwaga: Wypływający roztwór jest gorący. Nie należy go dotykać.
5. Gdy zbiornik wody będzie pusty, wskaźnik braku wody zacznie migać, a dozowanie zostanie zatrzymane. Proces odkamieniania zostanie wstrzymany.
6. Napełnij zbiornik 3 l wody z kranu i ponownie naciśnij i przytrzymaj przycisk „” przez 3 sekundy.

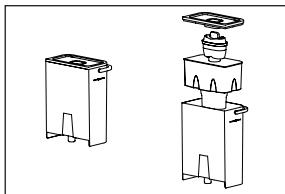
7. Gdy wskaźnik braku wody zacznie migać, a dozowanie zostanie zatrzymane, będzie to oznaczać, że procedura odkamieniania została zakończona.

- Wskaźnik „☹️” zgaśnie.

8. Ponownie włóż filtr i lejek. Można już używać dystrybutora wody.



B-1



B-2

Uwaga:

- Aby wstrzymać odkamienianie, naciśnij przycisk „☹️”. Aby je wznowić, naciśnij przycisk „☹️”.
- Procesu odkamieniania nie można zatrzymać, musi zostać ukończony. Nawet w przypadku odłączenia przewodu zasilającego procedura odkamieniania zostanie wznowiona po ponownym podłączeniu zasilania. Aby wznowić procedurę, naciśnij przycisk „☹️”.
- Jeśli jest wymagane odkamienienie, nie można dozować gorącej wody.
- Aby uniknąć poparzenia, podczas odkamieniania zachowaj odpowiednią odległość od dyszy.

Jak wymienić wkład filtra

Aby zapewnić najlepszą wydajność urządzenia, wkład filtra należy wymieniać zgodnie ze wskazaniem „☐” lub sugerowanym cyklem wymiany.

Świeci na biało: filtr jest używany w okresie eksploatacji.

Miga na czerwono: zbliża się koniec okresu eksploatacji filtra.

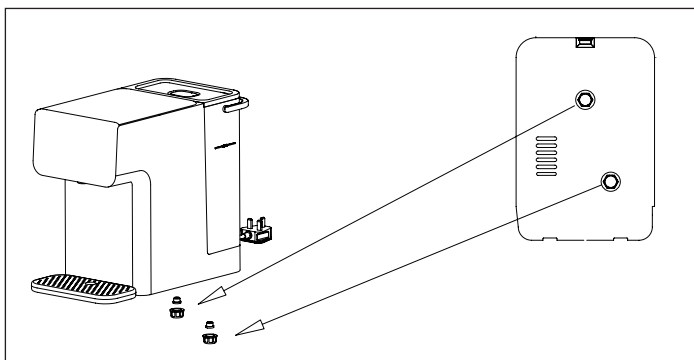
Świeci na czerwono: upłynął okres eksploatacji filtra.

1. Wyczyść wkład filtra i zainstaluj go zgodnie z instrukcjami czyszczenia przed pierwszym użyciem przedstawionymi powyżej.
2. Aby zresetować okres eksploatacji filtra, naciśnij i przytrzymaj przycisk „👤” przez 3 sekundy.
 - Wskaźnik „👤” zmieni kolor na biały, co będzie oznaczać, że okres eksploatacji został zresetowany.
 - Jeśli chcesz anulować resetowanie, naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy „250 ml” + „500 ml”, aby anulować resetowanie w ciągu 2 godzin.

Konserwacja na dłuższy okres

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas (ponad 7 dni), zalecamy, wykonanie następującej operacji.

1. Odłącz urządzenie od zasilania.
2. Opróżnij zbiornik wody. Filtr należy wyjąć, umieścić w szczelnej torebce z tworzywa sztucznego i przechowywać w lodówce (nie w zamrażarce) i przechowywać w lodówce (nie w zamrażarce).
3. Opróżnij zbiornik chłodzący w dystrybutorze wody. Znajdź otwór wylotowy w zbiorniku chłodzącym w dolnej części urządzenia. Umieść pod nim naczynie o pojemności 1 l. Wyjmij silikonową zatyczkę z otworu wylotowego.
Poczekaj, aż przestanie wypływać woda, a następnie ponownie włóż szczelnie zatyczkę. (C-1).
4. Przed ponownym użyciem dystrybutora wyczyść go i zainstaluj wkład filtra zgodnie z instrukcjami czyszczenia przed pierwszym użyciem przedstawionymi powyżej.
 - Woda jest artykułem spożywczym. Zaleca się zużycie przefiltrowanej wody w ciągu jednego dnia.
 - Umieść filtr w szczelnej torebce z tworzywa sztucznego i przechowuj w lodówce. Ułatwi to konserwację filtra, gdy nie będzie używany przez dłuższy czas. Przed ponownym użyciem filtra po okresie przechowywania postępuj zgodnie z instrukcjami przygotowania i instalacji.
 - Ze względów higienicznych i bezpieczeństwa należy zawsze regularnie czyścić zbiornik na wodę, lejek i pokrywę zbiornika.



C-1

5. Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Panel wyświetlacza nie świeci się lub nie reaguje.	Urządzenie nie jest podłączone do zasilania.	Podłącz wtyczkę zasilania do kontaktu. Jeśli to nie pomoże, skontaktuj się z działem obsługi konsumenta.
	Urządzenie jest w trybie uśpienia.	Dotknij dowolnego przycisku, aby wybudzić urządzenie.
	Po pobraniu gorącej wody na wyświetlaczu skrapla się woda.	Przetrzyj panel wyświetlacza suchą ściereczką.
Urządzenie nie dozuje gorącej wody.	Urządzenie nie jest podłączone do zasilania.	Podłącz wtyczkę zasilania. Jeśli to nie pomoże, skontaktuj się z działem obsługi klienta.
	Nie ma wody w zbiorniku wody.	Napełnij wodą zbiornik.
	Przycisk dozowania jest zablokowany.	Naciśnij przycisk blokady bezpieczeństwa, aby odblokować.
Urządzenie nie dozuje gorącej wody, a jedynie wodę o temperaturze otoczenia.	Nieprawidłowa wartość NTC (ujemnego współczynnika temperaturowego) wypływającej wody.	Problem ustąpi, gdy wartość NTC powróci do normalnego poziomu lub będzie niższa niż 60°C.
Urządzenie nie dozuje zimnej wody.	Urządzenie nie jest podłączone do zasilania.	Podłącz wtyczkę zasilania. Jeśli to nie pomoże, skontaktuj się z działem obsługi klienta.
	Zbiornik chłodzący nie jest jeszcze napełniony.	Podczas pierwszego użycia, urządzenie potrzebuje czasu na napełnienie zbiornika zimnej wody.
	System chłodzenia jest wyłączony.	Naciśnij i przytrzymaj przycisk „Zimna” przez 5sekund, aby włączyć chłodzenie.
	Nieprawidłowa wartość NTC (ujemnego współczynnika temperaturowego) zbiornika chłodnej wody.	Prosimy o kontakt z działem obsługi konsumenta.
Urządzenie nie dozuje wody.	Urządzenie przegrzewa się.	Prosimy o kontakt z działem obsługi konsumenta.
Nastąpił wyciek wody.	Usterka uszczelnienia.	Prosimy o kontakt z działem obsługi konsumenta.
Miga wskaźnik braku wody.	Nie ma wody w zbiorniku wody.	Napełnij wodą zbiornik.
Kod błędu EH	Usterka elementu grzejnego.	Wyłącz zasilanie i odczekać 5 minut. Podłącz ponownie i odkamienić zgodnie z procedurą odkamieniania. Jeśli to nie rozwiąże problemu, prosimy o kontakt z działem obsługi klienta.
Kod błędu E01	Usterka czujnika temperatury wody wlotowej.	Prosimy o kontakt z działem obsługi konsumenta.
Kod błędu EU	Usterka komunikacji.	Prosimy o kontakt z działem obsługi konsumenta.
Kod błędu E04	Urządzenie przegrzewa się.	Odłącz zasilanie i odczekać 5 minut. Podłącz ponownie. Jeśli to nie rozwiąże problemu, skontaktuj się z obsługą klienta.

6. Gwarancja i serwis

Aby uzyskać informacje lub w razie wystąpienia dowolnych problemów, należy odwiedzić witrynę Philips pod adresem www.philips.com lub skontaktować się z działem obsługi klienta w swoim kraju. Jeżeli w danym kraju nie ma centrum obsługi klienta, udaj się do lokalnego sprzedawcy.

7. Zawartość opakowania

Dystrybutor wody	x1
Wkład filtra	x1
Taca ociekowa	x1
Instrukcja obsługi	x1
Przewód zasilający	x2
Skrócona instrukcja obsługi	x1



Ten symbol umieszczony na produktach lub w dołączonej dokumentacji oznacza, że zużytych produktów elektrycznych i elektronicznych nie można wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami z gospodarstw domowych. Aby prawidłowo je zutylizować lub zlecić ich odzyskiwanie i recykling, należy oddać te produkty do wyznaczonych punktów selektywnej zbiórki odpadów, gdzie zostaną przyjęte bez opłat. W niektórych krajach można zwracać używane produkty lokalnym sprzedawcom

przy zakupie nowego produktu.

Prawidłowa utylizacja tego produktu pozwala oszczędzać cenne zasoby i zapobiegać szkodliwemu oddziaływaniu na zdrowie oraz środowisko naturalne, które może wystąpić w razie niewłaściwego postępowania z odpadami. Więcej informacji o najbliższym punkcie zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego można uzyskać w administracji lokalnej.

Utylizowanie tego produktu w sposób niezgodny z obowiązującymi przepisami krajowymi może podlegać karze.

CUPRINS

1 Important	158	5 Rezolvarea problemelor	168
2 Piese și caracteristici	160	6 Garanție și service	169
3 Prima utilizare	163	7 Lista de ambalare	169
4 Utilizare zilnică	164		

1. Important

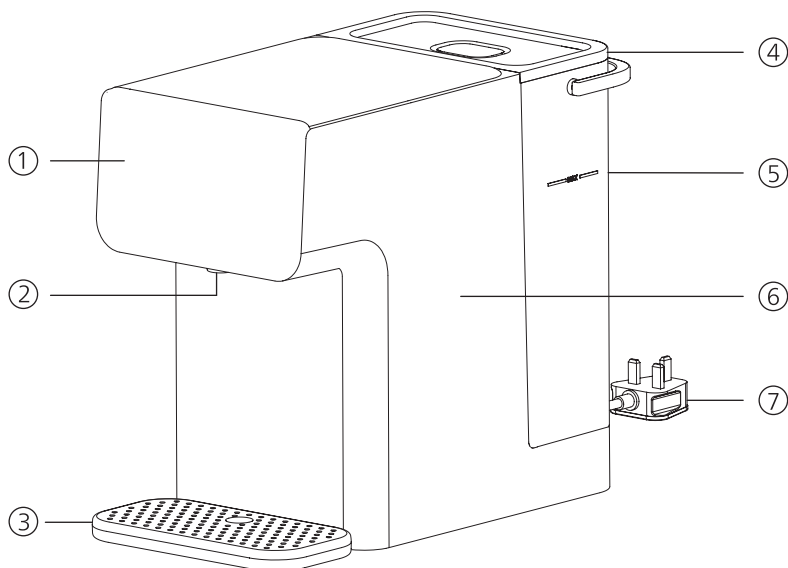
Trebuie luate măsurile de precauție necesare la utilizarea aparatelor electrice și acestea includ următoarele:

- Nu lăsați cablul de alimentare la îndemâna copiilor.
- Aparatul nu trebuie utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și de cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau instruite.
- Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Instalați aparatul în conformitate cu instrucțiunile de instalare din acest manual de utilizare.
- Utilizați pe o suprafață plană rezistentă la căldură.
- Utilizați într-o zonă bine ventilată. Acest aparat emite aburi fierbinți.
- Asigurați-vă că tensiunea de pe plăcuța indicatoare a aparatului corespunde cu cea a rețelei electrice.
- Nu așezați niciodată aparatul pe sau în apropierea surselor de căldură sau în locuri foarte umede.
- Asigurați-vă că cablul de alimentare nu intră în contact cu suprafețe fierbinți.
- Nu introduceți niciodată corpul aparatului, ștecherul sau cablul de alimentare în apă sau în alte lichide. Ștergeți întotdeauna aparatul cu o cârpă umedă.
- Asigurați-vă întotdeauna că mâinile dvs. sunt bine uscate înainte de a utiliza sau regla comutatoarele aparatului sau înainte de a atinge fișa de alimentare sau conexiunile de alimentare.
- Nu obstrucționați ventilația de pe părțile laterale ale aparatului.
- Acest produs este destinat exclusiv filtrării apei de la robinet. Nu introduceți în produs apă de calitate necunoscută sau care a fost afectată microbiologic. Utilizați numai apă rece sau la temperatura camerei. Nu utilizați pentru prepararea alimentelor pentru copii.
- Consumați apă filtrată în termen de 24 de ore.
- Pentru a scoate aparatul din priză, prindeți ștecherul și scoateți-l direct din priză. Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a scoate aparatul din priză.
- Nu utilizați niciodată aparatul dacă cablul de alimentare sau ștecherul sunt deteriorate sau dacă aparatul este defect.
- Orice modificare a acestui produs care nu a fost autorizată în mod expres de producător poate duce la anularea garanției utilizatorului.
- Ambalajele nu trebuie lăsate niciodată la îndemâna copiilor, deoarece sunt potențial periculoase.
- Acest aparat este proiectat pentru filtrarea, răcirea și încălzirea apei. Vă rugăm să nu utilizați aparatul pentru a răci alte lichide, deoarece acest lucru va deteriora aparatul și va anula garanția.
- Nu depozitați și nu utilizați acest aparat în aer liber.
- Dacă aparatul este utilizat incorect, vă rugăm să scoateți ștecherul din priză și să contactați serviciul de asistență clienți.

- Aparatul este proiectat pentru a fi utilizat cu filtrul Philips Micro X-Clean Softening+. Performanța nu este garantată dacă se utilizează alte filtre.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul funcționării.
- Nu curățați cu solvenți sau substanțe chimice agresive.
- Nu mișcați aparatul în timpul utilizării.
- Nu folosiți aparatul cu cablul sau fișa deteriorată sau după ce acesta a funcționat defectuos sau a fost deteriorat în orice mod. Dacă cablul este deteriorat, acesta trebuie schimbat de către o persoană calificată pentru a evita pericolele.
- Nu umpleți aparatul cu apă fierbinte. Temperatura adecvată a apei la intrare este între 5-30°C.
- Nu scoateți filtrul în timp ce aparatul este în funcțiune.
- Nu utilizați aparatul fără ca filtrul să fie poziționat corect sau dacă filtrul este deteriorat sau spart.
- La prima utilizare sau după ce apa din aparat a fost golită complet din toate rezervoarele, asigurați-vă că sunt respectate instrucțiunile pentru prima utilizare.
- Aparatul este proiectat numai pentru uz casnic și pentru birouri mici. Acesta nu trebuie utilizat în scopuri comerciale.
- Nu depozitați în acest aparat substanțe explozive, cum ar fi cutii de aerosoli cu un propulsor inflamabil.
- În timpul primei utilizări, va fi nevoie de câteva minute pentru ca rezervorul de apă rece să se umple astfel încât să fie posibilă distribuirea apei reci.
- După conectare, apăsați butonul de alimentare pentru a porni aparatul și panoul de control.
- Acest aparat este destinat utilizării în aplicații casnice și similare, cum ar fi:
 - zone de bucătărie pentru personalul din magazine, birouri și alte medii de lucru;
 - de către clienții din hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial;
 - medii de tip B&B (bed and breakfast);
 - ferme.
- În cazul aparatelor curățate în mod normal după utilizare și care nu sunt destinate a fi scufundate în apă pentru curățare, se precizează că aparatul nu trebuie scufundat.
- Aparatul nu trebuie să fie plasat într-un dulap atunci când este utilizat.
- Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Suprafața elementului de încălzire este supusă unei călduri reziduale după utilizare.
- Priza aparatului și alte articole pot fi fierbinți după ciclul de încălzire.
- Aveți grijă la aburul fierbinte atunci când distribuiți apă $\geq 40^{\circ}\text{C}$.
- Nu mutați aparatul decât dacă întrerupeți alimentarea.
- Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea cauza arsuri sau deteriorarea produsului.
- Temperatura reală a apei distribuite poate devia cu $\pm 5^{\circ}\text{C}$ din cauza condițiilor mediului de funcționare.
- **AVERTISMENT:** Nu amplasați mai multe prize portabile sau surse de alimentare portabile în partea din spate a aparatului

2. Piese și caracteristici

Acesta este un dozator de apă. Cu tehnologia de încălzire instantanee, acesta furnizează apă fierbinte cu temperaturi diferite în câteva secunde. Apa răcită poate coborî până la 8°C la cerere. Datorită filtrului Philips Micro X-Clean Anticalc+, vă puteți bucura întotdeauna de apă cu gust proaspăt și pur acasă.



① Panou de control

② Duză

③ Tavă de picurare

④ Capac rezervor de apă

⑤ Rezervor de apă

⑥ Unitate principală

⑦ Cablu de alimentare

Panou de control



Indicator privind durata de viață a filtrului

Lumină albă constantă: filtrul nu și-a depășit durata de viață.
Lumină roșie intermitentă: filtrul este aproape de sfârșitul duratei de viață.
Lumină roșie constantă: filtrul a ajuns la sfârșitul duratei de viață.



Indicator de răcire

Luminile clipește: apa este răcită,
Se aprinde constant: răcirea este finalizată.



Indicatorul de apă insuficientă

Lumina clipește: nu este suficientă apă în rezervorul de apă.
Lumina este oprită: este suficientă apă în rezervorul de apă.



Reglarea temperaturii apei

Selectați temperatura de care aveți nevoie prin apăsarea butonului:

Rece (Cold): apă răcită

Ambientală (Ambient): apăsați-l în mod repetat pentru a selecta între ambientală și 40°C

Caldă (Warm): apăsați-l în mod repetat pentru a selecta între 70°C și 80°C

Fierbinte (Hot): apăsați-l în mod repetat pentru a selecta între 90°C și 100°C



Reglarea volumului de apă

Selectați volumul de care aveți nevoie prin apăsarea butonului.



Descale

Indicator/buton de decalcifiere

Lumina clipește: este timpul pentru decalcifiere; încă mai puteți distribui 10 L de apă;
vă rugăm să efectuați programul de decalcifiere cât mai curând posibil.
Apăsați lung timp de 3 secunde pentru a începe procesul de decalcifiere.




Buton de distribuire

Apăsați pentru a porni sau opri distribuirea.

Apăsați lung butonul timp de 3 secunde pentru a distribui continuu 1 L de apă ambientală.



Buton de blocare de siguranță

Apăsați pentru a debloca atunci când apa fierbinte $\geq 40^{\circ}\text{C}$ este aleasă înainte de a apăsa „”
Apăsați pentru a bloca aparatul.



Reset

Resetarea duratei de viață a filtrului

Apăsați lung butonul timp de 3 secunde pentru a reseta durata de viață a filtrului.
Resetarea este finalizată.



Porniți/opriți sistemul de răcire

Apăsați lung timp de 5 secunde pentru a opri/porni sistemul de răcire.

Buton de combinare



„Ambientă (Ambient)” + „Caldă (Warm)”

Ambient

Warm

Apăsați lung „ + „” timp de 3 secunde pentru a activa/dezactiva semnalul sonor.

Specificații tehnice principale

Denumirea produsului	Dozator de apă Philips
Model produs	ADD5981GR/10
Tensiune nominală	220V-240V~
Frecvența nominală	50Hz-60Hz
Putere nominală totală	2200W
Putere de încălzire	2100W
Putere de răcire:	70W
Sursa de apă aplicabilă	Apă de la robinet
Temperatura apei de intrare aplicabilă	5-38°C
Temperatura de mediu aplicabilă	4-40°C
Capacitatea rezervorului de apă	2,8 L

3. Prima utilizare

Pregătiți aparatul pentru utilizare

- Îndepărtați toate ambalajele.
- Țineți întotdeauna dozatorul de apă departe de orice sursă de căldură sau de lumina directă a soarelui.
- Scoateți capacul rezervorului, pâlnia și rezervorul de apă. Spălați cu un detergent blând și uscați bine.
- Conectați aparatul la rețea.
- Mențineți o distanță minimă de 20 cm de perete pe ambele laturi. Acest lucru va contribui la asigurarea performanței de răcire.

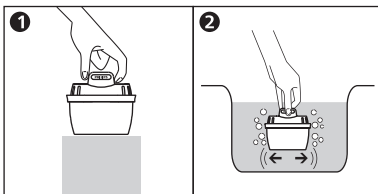
AVERTISMENT: NU DEZASAMBLAȚI SINGUR ACEST APARAT. ELEMENTELE ELECTRICE VOR FI EXPUSE ȘI EXISTĂ RISCUL DE ELECTROCUTARE.

Amorsați filtrul

- Introduceți cartușul de filtrare în apă curată timp de 15 minute. Scuturați ușor cartușul de filtrare pentru a îndepărta pulberea de carbon. (A-1)

Notă:

Este normal să existe pulberi de carbon pe suprafața cartușului de filtrare. Acestea sunt inofensive și nu vor apărea în timpul utilizării ulterioare.



A-1





Umpleți rezervorul de apă

- Umpleți rezervorul de apă cu apă de la robinet.

Notă:

NU umpleți în exces rezervorul de apă (peste linia Max.).

Porniți rezervorul de răcire

- Umpleți rezervorul de răcire apăsând succesiv  „500ml” și .
- Apăsăți lung  „OFF” timp de 5 secunde pentru a activa funcția de răcire.  va clipi, ceea ce înseamnă că răcirea este în desfășurare. În momentul în care se aprinde constant, răcirea s-a încheiat și vă puteți bucura de apă răcită.

Notă:







- La prima extragere a apei răcite, pot apărea stropi de apă din cauza aerului din tub. Debitul de apă va reveni la normal după câteva secunde, acest lucru este normal.



4. Utilizare zilnică

Notă:



- Când distribuiți apă fierbinte la 100°C pentru prima dată, apa fiartă va curge din duză, iar calibrarea punctului de fierbere se va finaliza automat. Această procedură va dura aproximativ 60 de secunde. Vă rugăm să vă asigurați că un recipient cu un volum de cel puțin 500 ml este plasat sub duză în timpul acestei proceduri.
- În timpul calibrării punctului de fierbere, este posibil să se producă o ejecție de abur; vă rugăm să fiți atenți la riscurile de ardere.

Cum să distribuiți apă

1. Apăsăți  pentru a trezi aparatul atunci când acesta este în modul de repaus.
 - Aparatul va trece automat în modul de repaus dacă nu se efectuează nicio operațiune în decurs de 1 minut.
 - În modul de repaus, doar  se aprinde pe panou.
2. Așezați o cană sau un pahar pe tava de scurgere a apei.
3. Selectați temperatura și volumul dorite
 - Apăsăți  pentru a alege apa răcită;
 - Apăsăți  în mod repetat pentru a alege între temperatura ambientală și 40°C;
 - Apăsăți  în mod repetat pentru a alege între 70°C și 80°C;
 - Apăsăți  în mod repetat pentru a alege între 90°C și 100°C;
 - Există patru setări predefinite ale volumului de apă pentru selecție: 150 ml, 250 ml, 300 ml și 500 ml.

4. Apăsați „” pentru a debloca aparatul (nu se aplică pentru apă rece și apă ambientală).
5. Apăsați „” pentru a începe distribuirea.
 - Apăsați-l din nou sau atingeți orice alt buton pentru a opri distribuirea.
 - Odată ce ciclul a fost oprit, acesta nu mai poate fi reluat. Trebuie început un nou ciclu.

Notă:





- Apăsați și mențineți apăsată butoanele „” și „” timp de 3 secunde pentru a dezactiva/activa bipul sonor.
- Pentru a evita să fiți opărit, stați la distanță de duză atunci când extrageți apă fierbinte.

Cum se decalcifiază

Note privind decalcifierea:

- Pentru o funcționare sigură și eficientă a aparatului dumneavoastră, este important să îl decalcificați în mod regulat.
- Depunerile de calcar netratate împiedică elementul de încălzire să conducă eficient căldura și pot afecta performanța și durata de viață a acestuia.
- Asigurați-vă că rezervorul de apă este gol și că filtrul este îndepărtat înainte de a începe procesul de decalcifiere.

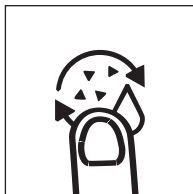
Procedura de decalcifiere

1. Atunci când „” clipește, este timpul să decalcificați aparatul. Puteți continua să distribuiți aproximativ 10 L de apă. Vă rugăm să efectuați programul de decalcifiere cât mai curând posibil. (B-1)
2. Goliți rezervorul de apă, scoateți filtrul și pâlnia. (B-2)
3. Umpleți rezervorul de apă cu 3 litri de soluție de acid citric 5% (1 g acid citric la 20 ml apă de la robinet).
4. Așezați un vas cu o capacitate mai mare de 3 L sub duza de distribuire. Apăsați lung „” timp de 3 secunde. Indicatorul „” va clipi, iar aparatul va executa un proces de decalcifiere.
 - Procesul de decalcifiere durează aproximativ 30 de minute.
 - Atenție: Soluția distribuită dozare este fierbinte. Nu atingeți.
5. Când rezervorul de apă este gol, indicatorul de apă insuficientă clipește și distribuirea se oprește. Procesul de decalcifiere se oprește.
6. Reumpleți cu 3 L de apă de la robinet și apăsați din nou timp îndelungat pe „” timp de 3 secunde.

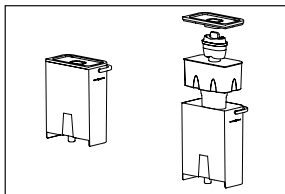
7. În momentul în care indicatorul de apă insuficientă clipește și distribuirea se oprește din nou, procedura de decalcifiere s-a încheiat.

- „☺” se va stinge după finalizarea operațiunii.

8. Reintroduceți filtrul și pâlnia. Dozatorul de apă poate fi utilizat în mod normal.



B-1



B-2

Notă:

- În timpul decalcifierii, apăsați tasta „☺” pentru pauză și apăsați tasta „☺” pentru a relua procesul.
- Procesul de decalcifiere nu poate fi oprit până când nu este finalizat. Chiar dacă deconectați cablul de alimentare, procedura de decalcifiere continuă atunci când reconectați alimentarea. Apăsați „☺” pentru a relua.
- Atunci când este timpul să decalcificați, nu puteți distribui apă fierbinte.
- Pentru a evita opărirea, nu vă apropiați de duză în timpul procesului de decalcifiere.

Cum să înlocuiți cartușul de filtrare

Pentru a asigura cea mai bună performanță, înlocuiți cartușul de filtrare în conformitate cu „☐”, sau potrivit ciclului de înlocuire sugerat.

Lumină albă constantă: filtrul nu și-a depășit durata de viață.

Lumină roșie intermitentă: filtrul este aproape de sfârșitul duratei de viață.

Lumină roșie constantă: filtrul a ajuns la sfârșitul duratei de viață.

1. Vă rugăm să curățați și să instalați cartușul de filtrare conform instrucțiunilor de curățare inițială de mai sus.

2. Resetați durata de viață a filtrului prin apăsarea prelungită a butonului „☺” timp de 3 secunde.

- „☺” se schimbă din nou în alb, ceea ce înseamnă că ați resetat cu succes durata de viață.
- Dacă doriți să anulați resetarea, apăsați lung „250 ml”+„500 ml” timp de 3 secunde pentru a anula resetarea în termen de 2 ore.

Întreținerea în caz de vacanță

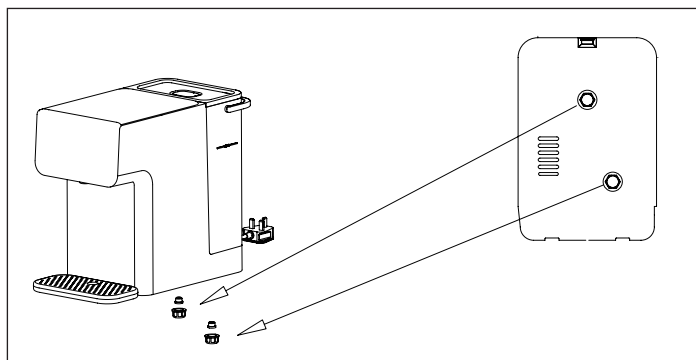
În cazul în care aparatul nu este utilizat pentru o perioadă îndelungată (peste 7 zile), recomandăm operațiunea de mai jos.

1. Scoateți aparatul din priză.
2. Goliți rezervorul de apă. Filtrul trebuie scos și pus într-o pungă de plastic sigilată și depozitat în frigider (nu în congelator).
3. Goliți rezervorul de răcire din interiorul dozatorului de apă, localizați orificiul de scurgere al rezervorului de răcire în partea de jos a aparatului. Puneți sub el un recipient de 1 L. Îndepărtați dopul de silicon de la orificiul de scurgere.

Așteptați până când nu mai iese apă și reintroduceți bine dopul de silicon. (C-1)

4. Înainte de a-l utiliza din nou, vă rugăm să curățați dozatorul de apă și să instalați cartușul de filtrare conform instrucțiunilor de curățare inițială de mai sus.

- Apa este un produs alimentar. Vă recomandăm să utilizați apa filtrată în termen de 1 zi.
- Filtrul trebuie pus într-o pungă de plastic sigilată și depozitat în frigider. Acest lucru va ajuta la menținerea filtrului atunci când acesta nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp. Înainte de a utiliza filtrul după depozitare, urmați instrucțiunile de pregătire și instalare.
- Din motive de igienă și siguranță, trebuie să curățați în mod regulat rezervorul de apă, pâlnia și capacul rezervorului.



C-1

5. Rezolvarea problemelor

Probleme	Posibile cauze	Soluții
Panoul de afișare nu se aprinde sau nu răspunde.	Aparatul nu este conectat la energie electrică.	Conectați fișa de alimentare ; Dacă nu funcționează , vă rugăm să contactați centrul de asistență clienți.
	Aparatul este în modul de repaus.	Atingeți orice buton pentru a trezi aparatul.
	Există condens pe afișajul după extragerea apei fierbinți.	Ștergeți panoul de afișaj cu o cârpă uscată.
Aparatul nu distribuie apă fierbinte.	Aparatul nu este conectat la rețeaua electrică.	Conectați fișa de alimentare; Dacă nu funcționează, vă rugăm să contactați centrul de asistență clienți.
	Nu există apă în rezervorul de apă.	Umpleți rezervorul de apă .
	Butonul de distribuire este blocat.	Apăsați butonul de blocare de siguranță pentru a debloca.
Aparatul nu distribuie apă fierbinte, poate doar să distribuie apă ambientală.	Anomalie NTC (coeficient de temperatură negativ) legată de apa de ieșire.	Acesta poate fi eliberat atunci când NTC revine la normal sau este mai mic decât 60°C
Aparatul nu distribuie apă rece.	Aparatul nu este conectat la rețeaua electrică.	Conectați fișa de alimentare; Dacă nu funcționează, vă rugăm să contactați centrul de asistență clienți.
	Rezervorul de răcire nu este umplut încă.	În timpul primei utilizări, aparatul necesită timp pentru a umple rezervorul de apă rece.
	Sistemul de răcire este oprit.	Apăsați lung butonul rece timp de 5secunde pentru a-l porni.
	Anomalie NTC (coeficient de temperatură negativ) legată rezervorul de răcire .	Vă rugăm să contactați centrul de asistență clienți.
Aparatul nu distribuie apă.	Supraîncălzire.	Vă rugăm să contactați centrul de asistență clienți.
Există scurgeri de apă.	Defecțiune la piesele de etanșare.	Vă rugăm să contactați centrul de asistență clienți.
Indicatorul de apă insuficientă clipește.	Nu există apă în rezervorul de apă.	Umpleți rezervorul de apă .
Cod de eroare EH	Elementul de încălzire prezintă o anomalie.	Întrerupeți alimentarea și așteptați 5 minute. Conectați din nou și decalcificați conform procedurii de decalcifiere. Dacă acest lucru nu rezolvă problema, vă rugăm să contactați centrul de asistență clienți.
Cod de eroare E01	Senzorul temperaturii apei la intrare prezintă o anomalie.	Vă rugăm să contactați centrul de asistență clienți.
Cod de eroare UE	Anomalie privind comunicarea.	Vă rugăm să contactați centrul de asistență clienți.
Cod de eroare E04	Supraîncălzire.	Întrerupeți alimentarea și așteptați 5 minute. Conectați din nou. Dacă acest lucru nu rezolvă problema, vă rugăm să contactați centrul de asistență clienți.

6. Garanție și service

Dacă aveți nevoie de informații sau dacă aveți întrebări, vă rugăm să vizitați site-ul Philips la www.philips.com sau să contactați centrul de asistență clienți din țara dumneavoastră. Dacă în țara dumneavoastră nu există un centru de asistență clienți, adresați-vă unui distribuitor local.

7. Lista de ambalare

Dozator de apă	x1
Cartuș de filtrare	x1
Tavă de picurare	x1
Manual de utilizare	x1
Cablu de alimentare	x2
Ghid de pornire rapidă	x1



Acest simbol de pe produse și documentele însoțitoare înseamnă că produsele electrice și electronice uzate nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere generale. Pentru eliminarea sau tratarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare, vă rugăm să duceți aceste produse la punctele de colectare desemnate, unde vor fi acceptate în mod gratuit. În unele țări, este posibil să puteți returna produsele la comerciantul dvs. local la achiziționarea unui produs nou.

Eliminarea corectă a acestui produs vă va ajuta să economisiți resurse valoroase și să preveniți orice efecte posibile asupra sănătății umane și a mediului, care ar putea apărea ca urmare a manipulării necorespunzătoare a deșeurilor. Vă rugăm să contactați autoritatea locală pentru mai multe detalii despre cel mai apropiat punct de colectare a DEEE.

Se pot aplica sancțiuni pentru eliminarea incorectă a acestui produs în conformitate cu legislația națională.

OBSAH

1 Dôležité	171	5 Riešenie problémov	181
2 Časti a funkcie	173	6 Záruka a servis	182
3 Prvé použitie	176	7 Zoznam položiek balenia	182
4 Každodenné používanie	177		

1. Dôležité

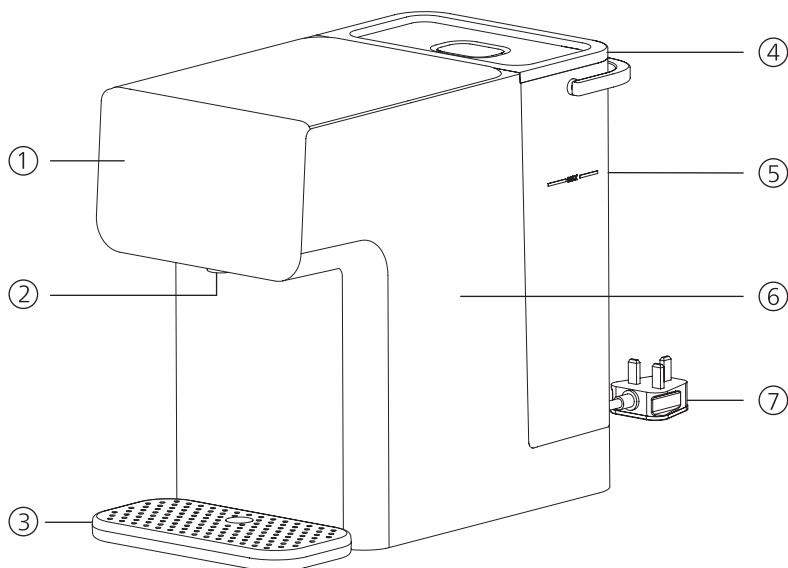
Pri používaní elektrických spotrebičov je nutné dodržiavať predbežné bezpečnostné opatrenia zahŕňajúce:

- Napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí.
- Spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami bez dohľadu alebo poskytnutia inštrukcií.
- Na deti je treba dohliadať, aby sa so spotrebičom nehrali.
- Spotrebič nainštalujte podľa pokynov na inštaláciu uvedených v tomto návode na použitie.
- Používajte na rovnom a tepelne odolnom povrchu.
- Používajte na dobre vetranom mieste. Tento spotrebič vydáva horúcu paru.
- Uistite sa, že napätie na typovom štítku spotrebiča je zhodné s napätím elektrickej siete.
- Spotrebič nikdy neumiestňujte na zdroje tepla alebo do ich blízkosti, ani na veľmi vlhké miesta.
- Zaisťte, aby napájací kábel neprišiel do kontaktu s horúcimi povrchmi.
- Nikdy nevkładajte telo spotrebiča, zástrčku ani napájací kábel do vody alebo iných kvapalín. Vždy ho utrite vlhkou handričkou.
- Pred použitím spotrebiča alebo nastavením jeho spínačov alebo než siahnete na zástrčku či prípojky napájania sa vždy uistite, že máte dôkladne osušené ruky.
- Nezamedzujte vetraniu po bokoch spotrebiča.
- Tento výrobok je určený len na filtrovanie vody z vodovodu. Zariadenie nepoužívajte s vodou neznámej kvality ani vodou, ktorá bola mikrobiologicky znehodnotená. Používajte len studenú vodu alebo vodu izbovej teploty. Nepoužívajte na prípravu detskej stravy.
- Filtrovanú vodu spotrebujte do 24 hodín.
- Ak chcete spotrebič odpojiť, uchopte zástrčku a vytiahnite ju priamo zo zásuvky. Pri odpojení zo siete nikdy neťahajte za napájací kábel.
- Spotrebič nepoužívajte, ak sú napájací kábel alebo zástrčka poškodené, alebo ak je poškodený samotný spotrebič.
- Akékoľvek zmeny na tomto výrobku, ktoré neboli výslovne schválené výrobcom, môžu zapríčiniť stratu platnosti záruky používateľa.
- Obaly sa nikdy nesmú ponechať v dosahu detí, pretože sú potenciálne nebezpečné.
- Tento spotrebič je určený na filtrovanie, chladenie a ohrev vody. Nepoužívajte spotrebič na chladenie iných tekutín, mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu a strate záruky.
- Neskladujte ani nepoužívajte tento spotrebič v exteriéri.
- Ak spotrebič nie je používaný správne, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a kontaktujte zákaznícky servis.
- Spotrebič je určený na použitie spoločne s filtrom Philips Micro X-Clean Softening+, v prípade použitia iného filtra nie je zaručené dosiahnutie špecifikovaného výkonu.

- Počas prevádzky nenechávajte spotrebič bez dozoru.
- Nečistite rozpúšťadlami ani agresívnymi chemikáliami.
- Nemanipulujte so spotrebičom, ak je v prevádzke.
- Nepoužívajte spotrebič, ak má poškodený kábel, zástrčku alebo ak mal poruchu či bol poškodený. Ak je kábel poškodený, musí ho vymeniť kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo akémukolvek nebezpečenstvu.
- Spotrebič neplňte horúcou vodou. Povolená teplota vody na vstupe je 5-30 °C.
- Nevyberajte filter, ak je spotrebič v prevádzke.
- Nepoužívajte spotrebič bez správne umiestneného filtra alebo ak je filter poškodený či porušený.
- Pri prvom použití alebo po úplnom vypustení vody zo všetkých nádrží spotrebiča postupujte pri zapínaní spotrebiča podľa pokynov pre prvé použitie.
- Spotrebič je určený len na použitie v domácnosti a malej kancelárii. Nemal by sa používať na komerčné účely.
- Neskladujte vnútri tohto spotrebiča výbušné látky, ako sú nádoby s aerosólom s horľavým hnacím plynom.
- Pri prvom použití bude trvať niekoľko minút, kým sa naplní nádržka na studenú vodu, takže pri dávkovaní studenej vody ešte nebude vytekať žiadna voda.
- Po zapojení stlačte tlačidlo napájania, zapne sa spotrebič a jeho ovládací panel.
- Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a na podobné účely, napríklad:
 - v kuchynkách pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných typoch pracovného prostredia,
 - klientmi v hoteloch, motelloch a iných obytných priestoroch,
 - v penziónoch a priestoroch podobného druhu,
 - v poľnohospodárskych budovách.
- Na spotrebičoch, ktoré sa bežne čistia po použití a nie sú určené na ponorenie do vody na čistenie, sa uvádza, že sa nesmie ponoriť do vody.
- Spotrebič nesmie byť počas používania umiestnený v skrinke.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Povrch ohrievacieho telesa je po použití zdrojom zvyškového tepla.
- Zásuvka spotrebiča a iné súčasti môžu byť po ukončení pracovného cyklu horúce.
- Pri dávkovaní vody s teplotou ≥ 40 °C dávajte pozor na horúcu paru.
- Spotrebič premiestňujte až po odpojení napájania.
- Nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť obarenie alebo poškodenie výrobku.
- Skutočná teplota vydávanej vody sa môže odchyliť o ± 5 °C v dôsledku prevádzkových podmienok prostredia.
- **VAROVANIE:** Na zadnej strane spotrebiča neumiestňujte predlžovací prívod s väčším počtom zásuviek ani prenosné napájacie zdroje

2. Časti a funkcie

Produkt je dávkovač vody. Vďaka technológii okamžitého ohrevu poskytuje horúcu vodu s rôznou teplotou v priebehu niekoľkých sekúnd. Chladená voda môže mať v prípade potreby teplotu až 8 °C. Vďaka filtru Philips Micro X-Clean Anticalc+ si môžete doma vždy vychutnať sviežu a čistú



- ① Ovládací panel
- ② Tryska
- ③ Odkvapkávací miska
- ④ Kryt nádržky na vodu
- ⑤ Nádržka na vodu
- ⑥ Hlavná jednotka
- ⑦ Napájací kábel

Ovládací panel



Kontrolka životnosti filtra

Stále biele svetlo: životnosť filtra trvá.
Blikajúca červená kontrolka: filter je pred koncom životnosti.
Stále červené svetlo: filter je na konci životnosti.



Kontrolka chladenia

Kontrolky blikajú: voda sa ochladzuje,
Svietia nepretržite: chladenie je dokončené.



Kontrolka nedostatku vody

Kontrolka bliká: v nádržke na vodu nie je dostatok vody.
Kontrolka je vypnutá: v nádržke na vodu je dostatok vody.



Cold

Ambient

Úprava teploty vody:

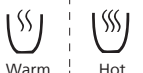
Stlačením tlačidla vyberte požadovanú teplotu:

Studená: chladená voda

Izbovej teploty: opakovaným stláčaním prepínate medzi vodou izbovej teploty a teploty 40 °C

Teplá: opakovaným stláčaním prepínate medzi vodou teploty 70 °C a 80 °C

Horúca: opakovaným stláčaním prepínate medzi vodou teploty 90 °C a 100 °C



Warm

Hot



150 ml

250 ml

Úprava objemu vody:

Stlačením tlačidla vyberte požadovaný objem.



300 ml

500 ml



Descal

Kontrolka/tlačidlo odstraňovania vodného kameňa

Kontrolka bliká: je najvyšší čas na odstránenie vodného kameňa, ešte je k dispozícii 10 l vody, program na odstránenie vodného kameňa spustíte čo najskôr.

Dlhým stlačením po dobu 3 sekúnd spustíte proces odstránenia vodného kameňa.




Tlačidlo dávkovania

Stlačením spustíte alebo zastavíte dávkovanie.

Dlhým stlačením tlačidla po dobu 3 sekúnd nepretržite dávkujete 1 l vody izbovej teploty.



Bezpečnostný zámok

Tlačidlo na odblokovanie stlačte v prípade, že je zvolená teplá voda ≥ 40 °C, potom stlačte tlačidlo „“.
Stlačením uzamknete spotrebič.



Reset

Obnovenie životnosti filtra

Dlhým stlačením tlačidla po dobu 3 sekúnd obnovíte životnosť filtra.
Obnovenie je dokončené.



Zapnutie/vypnutie chladiaceho systému

Dlhým stlačením tlačidla po dobu 5 sekúnd vypnete/zapnete chladiaci systém.



Kombinácia tlačidiel



Ambient

Warm

„Voda izbovej teploty“ + „Teplá“

Dlhým stlačením tlačidiel „“ + „“ po dobu 3 sekúnd zapnete/vypnete zvukové upozornenia.

Hlavné technické špecifikácie

Názov produktu	Dávkovač vody Philips
Model produktu	ADD5981GR/10
Menovité napätie	220 V - 240 V ~
Menovitá frekvencia	50-60 Hz
Menovitý celkový výkon	2200 W
Výkon ohrevu	2100 W
Chladiaci výkon:	70 W
Vhodný zdroj vody:	Kohútiková voda z verejného vodovodu
Použiteľná teplota vody	5-38 °C
Použiteľná teplota prostredia	4-40 °C
Kapacita nádržky na vodu	2,8 l

3. Prvé použitie

Príprava na použitie

- Odstráňte všetky obaly.
- Dávkač vody vždy uchovávajte mimo dosahu akéhokoľvek zdroja tepla alebo priameho slnečného žiarenia.
- Odstráňte kryt nádržky, lievik a vyberte nádržku na vodu. Umyte ich jemným čistiacim prostriedkom a dôkladne vysušte.
- Pripojte spotrebič k napájaniu.
- Na oboch stranách spotrebiča dodržiavajte vzdialenosť minimálne 20 cm od steny. To pomôže zabezpečiť chladiaci výkon.

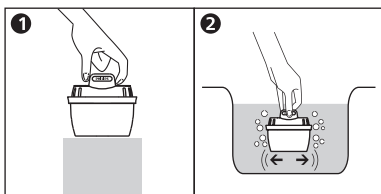
VAROVANIE: TENTO SPOTREBIČ SAMI NEROZOBERAJTE. AK ODHALÍTE ELEKTRICKÉ SUČASTI, HROZÍ NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM.

Naplňte filter

- Filtračnú kartuš namočte na 15 minút do čistej vody. Filtračnú kartuš mierne pretrepte, aby sa z nej zmyl uhlíkový prášok. (A-1)

Poznámka:

Je normálne, že sa na povrchu filtračnej kartuše nachádza uhlíkový prášok. Je neškodný a pri ďalšom používaní sa už neobjaví.



A-1



Naplňte nádržku na vodu



- Naplňte nádržku na vodu vodou z vodovodu izbovej teploty.

Poznámka:

Dávajte pozor, aby ste NENAPLNILI nádržku na vodu nad rysku označenú Max.

Zapnite chladiacu funkciu

Chladiacu nádržku naplňte postupným stláčaním tlačidiel „“ „500 ml“ a „“.

- Dlhým stlačením tlačidla „“ po dobu 5 sekúnd aktivujete funkciu chladenia. Kontrolka „“ bude blikať, čo znamená, že prebieha chladenie. Akonáhle začne kontrolka svietiť nepretržite, je chladenie dokončené a vy si môžete vychutnať chladenú vodu.

Poznámka:


- Pri prvom odbere chladenej vody môže vodu kvôli vzduchu v potrubí mierne striekať. Prietok vody sa po niekoľkých sekundách vráti do normálneho stavu, toto je normálne.


4. Každodenné používanie

Poznámka:

- Pri prvom dávkovaní horúcej vody s teplotou 100 °C bude z trysky vytekať prevarená voda a automaticky prebehne kalibrácia bodu varu. Tento proces trvá približne 60 sekúnd. Uistite sa, že počas tohto procesu je pod tryskou umiestnená nádoba s objemom minimálne 500 ml.
- Počas kalibrácie bodu varu môže dôjsť k výronu pary, dávajte si pozor na nebezpečenstvo popálenia.





Ako dávkovať vodu



1. Ak je spotrebič v režime spánku, prebudíte ho stlačením tlačidla „“.

- Spotrebič sa automaticky prepne do režimu spánku, ak sa v priebehu 1 minúty nevykoná žiadna činnosť.
- V režime spánku na paneli svieti iba nápis „“.



2. Na odkvapkávaciu misku položte hrnček alebo pohár.

3. Vyberte požadovanú teplotu a objem

- Stlačením tlačidla „“ zvolíte chladenú vodu.
- Opakovaným stláčaním tlačidla „“ prepínate medzi vodou izbovej teploty a teploty 40 °C.
- Opakovaným stláčaním tlačidla „“ prepínate medzi vodou teploty 70 °C a 80 °C.
- Opakovaným stláčaním tlačidla „“ prepínate medzi vodou teploty 90 °C a 100 °C.
- Na výber sú štyri prednastavenia objemu vody: 150 ml, 250 ml, 300 ml a 500 ml.

4. Stlačením tlačidla „“ odomknete spotrebič (neplatí pre chladenú vodu a vodu izbovej teploty).
5. Stlačením tlačidla „“ spustíte dávkovanie.
 - Dávkovanie zastavíte opätovným stlačením tlačidla alebo ak sa dotknete iných tlačidiel.
 - Po zastavení cyklu ho už nie je možné obnoviť. Je nutné začať nový cyklus.

Poznámka:





- Stlačením a podržaním tlačidiel „“ a „“ po dobu 3 sekúnd vypnete/zapnete zvukové upozornenia.
- Pri dávkovaní horúcej vody sa nepribližujte k tryske, hrozí obarenie.

Ako odstrániť vodný kameň

Poznámky k odstraňovaniu vodného kameňa:

- Pre bezpečnú a efektívnu prevádzku spotrebiča je dôležité pravidelne odstraňovať vodný kameň.
- Nánosy vodného kameňa bránia účinnému vedeniu tepla ohrievacím telesom a môžu ovplyvniť jeho výkon a životnosť.
- Pred spustením procesu odstraňovania vodného kameňa sa uistite, že je nádržka na vodu prázdna a že je zo spotrebiča odstránený filter.

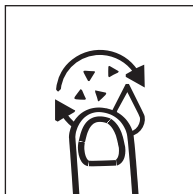
Proces odstraňovania vodného kameňa

1. Kontrolka „“ vás blikaním upozorňuje, že je čas na odstránenie vodného kameňa. Dávkovať môžete ešte približne 10 l vody, program na odstraňovanie vodného kameňa vykonajte čo najskôr. (B-1)
2. Vyprázdnite nádržku na vodu, vyberte filter a lievik. (B-2)
3. Naplňte nádržku na vodu 3 litrami 5 % roztoku kyseliny citrónovej (1 g kyseliny citrónovej na 20 ml vody z vodovodu).
4. Pod dávkovaciu trysku umiestnite nádobu s objemom väčším ako 3 l. Stlačte a podržte tlačidlo „“ po dobu 3 sekúnd. Kontrolka „“ sa rozblíka a spotrebič spustí proces odstraňovania vodného kameňa.
 - Proces odstraňovania vodného kameňa trvá približne 30 minút.
 - Upozornenie: Dávkovací roztok je horúci. Nedotýkajte sa ho.
5. Po vyprázdnení nádržky na vodu prázdna začne blikať kontrolka nedostatku vody a dávkovanie sa zastaví. Proces odstraňovania vodného kameňa sa pozastaví.
6. Doplníte 3 l vody z vodovodu a opäť stlačte a podržte tlačidlo „“ po dobu 3 sekúnd.

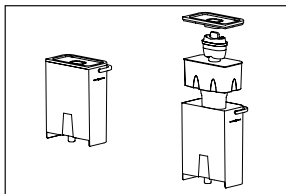
7. Ak se kontrolka nedostatku vody zase rozbliká a dávkovanie sa opäť zastaví, proces odstraňovania vodného kameňa je dokončený.

- Kontrolka „☼“ sa po dokončení procesu vypne.

8. Vložte filter a lievik opäť do spotrebiča. Dávkovač vody sa môže normálne používať.



B-1



B-2

Poznámka:

- Proces odstraňovania vodného kameňa v jeho priebehu pozastavíte stlačením tlačidla „☼“ a obnovíte stlačením tlačidla „☼“.
- Proces odstraňovania vodného kameňa nie je možné zastaviť, kým sa neskončí. Aj keď odpojíte napájací kábel, po opätovnom pripojení napájania bude stále nastavené pokračovanie v procese odstraňovania vodného kameňa. Stlačením tlačidla „☼“ spustíte pokračovanie procesu.
- Ak spotrebič vyžaduje odstránenie vodného kameňa, nie je možné dávkovať horúcu vodu.
- Počas prebiehajúceho procesu odstraňovania vodného kameňa sa nepribližujte k tryske, aby ste sa neobarili.

Ako vymeniť filtračnú kartuš

Na dosiahnutie najlepšieho výkonu spotrebiča meňte filtračnú vložku podľa indikácie kontrolky „☐“, alebo podľa navrhovaného cyklu výmeny.

Stále biele svetlo: životnosť filtra trvá.

Blikajúca červená kontrolka: filter je pred koncom životnosti.

Stále červené svetlo: filter je na konci životnosti.

1. Vyčistite a nainštalujte filtračnú kartuš podľa vyššie uvedených pokynov na prvé čistenie.

2. Obnovte životnosť filtra dlhým stlačením tlačidla „☉“ po dobu 3 sekúnd.

- Kontrolka „☉“ začne opäť svietiť bielo, čo znamená, že ste úspešne obnovili životnosť.
- Ak chcete zrušiť obnovenie životnosti, stlačte a podržte tlačidlá „250 ml“ + „500 ml“ po dobu 3 sekúnd, zruší sa obnovenie v priebehu 2 hodín.

Údržba pred dlhším vypnutím

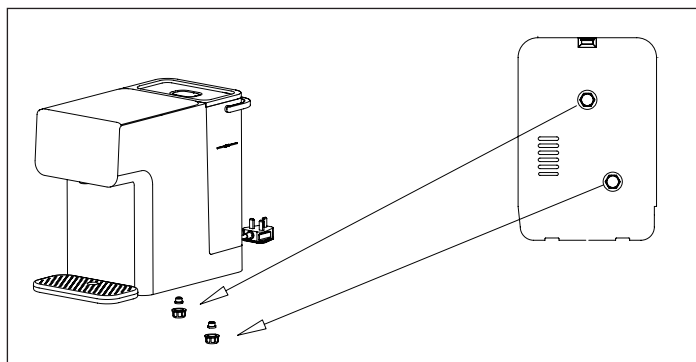
Ak sa spotrebič nebude používať dlhší čas (viac ako 7 dní), odporúčame previesť úkony uvedené nižšie.

1. Odpojte spotrebič zo zásuvky.
2. Vyprázdnite nádržku na vodu. Filter by sa mal vybrať, vložiť do uzavretého plastového vrečka a uskladniť v chladničke (nie v mrazničke).
3. Vyprázdnite chladiacu nádržku vo vnútri dávkovača vody, vypúšťací otvor chladiacej nádržky nájdete na spodnej strane spotrebiča. Pod nádržku umiestnite nádobu s objemom 1 l. Odstráňte silikónovú zátku z vypúšťacieho otvoru.

Počkajte, kým voda neprestane vytekať, a znovu pevne zasuňte silikónovú zátku. (C-1)

4. Pred opätovným použitím vyčistite dávkovač vody a nainštalujte filtračnú vložku podľa vyššie uvedeného návodu na prvé čistenie.

- Voda je potraviná. Filternanú vodu odporúčame spotrebovať do 1 dňa.
- Filter by sa mal umiestniť do uzavretého plastového vrečka a uskladniť v chladničke. Pomôže to predĺžiť životnosť filtra, ak sa nebude dlhší čas používať. Pred ďalším použitím filtra po uskladnení postupujte podľa pokynov na prípravu a inštaláciu.
- Z hygienických a bezpečnostných dôvodov by ste mali nádržku na vodu, lievnik a kryt nádržky vždy pravidelne čistiť.



C-1

5. Riešenie problémov

Problémy	Možné príčiny	Riešenia
Panel displeja sa nerozsvieti alebo nereaguje.	Spotrebič nie je pripojený k sieti.	Zapojte spotrebič do zásuvky napájania. Ak problém pretrváva , kontaktujte prosím zákazníčku podporu.
	Spotrebič je v režime spánku.	Dotknite sa ľubovoľného tlačidla, aby sa spotrebič prebudil.
	Na displeji sa po dávkovaní horúcej vody tvorí kondenzát.	Panel displeja utrite suchou handričkou.
Spotrebič nevydáva horúcu vodu.	Spotrebič nie je pripojený k napájaniu.	Zapojte napájaciu zástrčku. Ak to nepomôže, kontaktujte prosím zákazníčku podporu.
	V nádržke na vodu nie je žiadna voda.	Naplňte nádržku na vodu.
	Tlačidlo dávkovania je zablokované.	Odblokujete ho stlačením tlačidla bezpečnostného zámku.
Spotrebič neumožňuje dávkovanie horúcej vody, iba dávkovanie vody izbovej teploty.	Snímač NTC na výstupe vody sa chová abnormálne.	Problém sa vyrieši, keď sa snímač NTC vráti do normálneho stavu alebo sa teplota zníži pod 60 °C.
Spotrebič nevydáva studenú vodu.	Spotrebič nie je pripojený k napájaniu.	Zapojte napájaciu zástrčku. Ak to nepomôže, kontaktujte prosím zákazníčku podporu.
	Chladiaca nádržka ešte nie je naplnená.	Počas prvého použitia spotrebič potrebuje čas na naplnenie zásobníka na studenú vodu.
	Chladiaci systém je vypnutý.	Stlačením a podržaním tlačidla studenej vody po dobu 5 sekúnd zapnete chladenie.
	Snímač NTC zásobníka studenej vody sa chová abnormálne.	Kontaktujte prosím zákazníčku podporu.
Spotrebič nevydáva vodu.	Prehriatie.	Kontaktujte prosím zákazníčku podporu.
Zo spotrebiča uniká voda.	Porucha súčiastok tesnenia.	Kontaktujte prosím zákazníčku podporu.
Bliká kontrolka nedostatku vody.	V nádržke na vodu nie je žiadna voda.	Naplňte nádržku na vodu.
Chybový kód EH	Ohrievacie teleso sa chová abnormálne.	Vypnite napájanie a počkajte 5 minút . Znova zapojte a odstráňte vodný kameň podľa procesu odstránenia vodného kameňa. Ak sa týmto spôsobom problém nevyrieši, kontaktujte prosím zákazníčku podporu.
Chybový kód E01	Snímač teploty vstupnej vody sa chová abnormálne.	Kontaktujte prosím zákazníčku podporu.
Chybový kód EU	Komunikácia sa chová abnormálne.	Kontaktujte prosím zákazníčku podporu.
Chybový kód E04	Prehriatie.	Vypnite napájanie a počkajte 5 minút. Znova zapojte. Ak sa tým problém nevyrieši, kontaktujte prosím zákazníčku podporu.

6. Záruka a servis

Ak potrebujete ďalšie informácie alebo máte akékoľvek otázky, navštívte webové stránky spoločnosti Philips na adrese www.philips.com alebo sa obráťte na centrum starostlivosti o spotrebiteľov vo vašej krajine. Ak vo Vašej krajine nie je centrum starostlivosti o zákazníkov, navštívte miestneho predajcu.

7. Zoznam položiek balenia

Dávkovač vody	x1
Filtračná vložka	x1
Odkvapkávacia miska	x1
Návod na použitie	x1
Napájací kábel	x2
Stručná príručka	x1



Tento symbol na výrobkoch a sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky by sa nemali likvidovať s bežným komunálnym odpadom. Na účely správnej likvidácie alebo spracovania, zhodnotenia a recyklácie odovzdajte tieto výrobky na určených zberných miestach, kde budú prijaté bezplatne. V niektorých krajinách môžete svoje výrobky vrátiť miestnemu predajcovi pri kúpe nového výrobku.

Správna likvidácia tohto výrobku vám pomôže ušetriť cenné zdroje a zabrániť prípadným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie, ktoré by inak mohli vzniknúť v dôsledku nevhodného zaobchádzania s odpadom. Ďalšie informácie o najbližšom zbernom mieste pre OEEZ získate na miestnom úrade. Za nesprávnu likvidáciu tohto výrobku môžu byť v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi uložené pokuty.

İÇİNDEKİLER

1	Önemli	184	5	Sorun giderme	194
2	Parçalar ve özellikler	186	6	Garanti ve servis	195
3	İlk kez kullanım	189	7	Ambalaj içeriği	195
4	Günlük kullanım	190			

1. Önemli

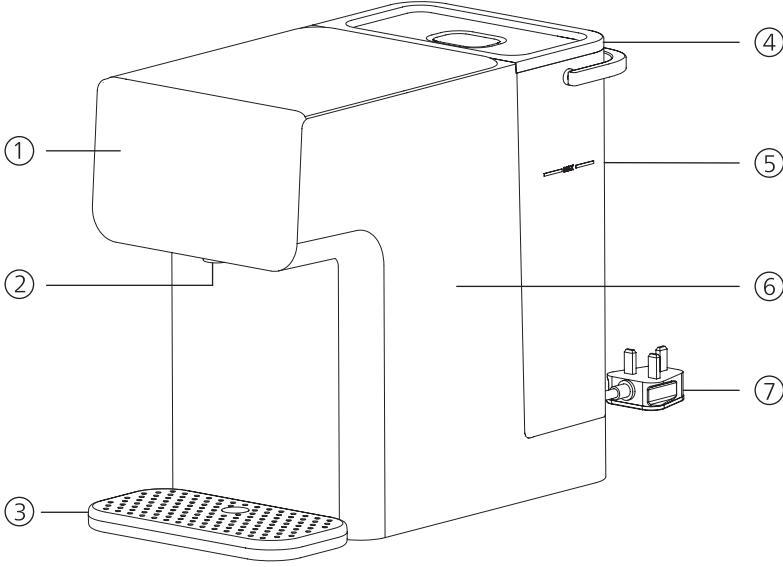
Elektrikli aletleri kullanırken gerekli önlemler alınmalıdır ve bu önlemler aşağıdakileri içerir:

- Elektrik kablosunu çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Cihaz, fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından, gözetim altında olmadıkça veya talimat verilmedikçe kullanılmamalıdır.
- Çocukların cihazla oynamamaları için gözetim altında tutulmaları gerekir.
- Cihazı bu kullanım kılavuzundaki kurulum talimatlarına göre kurun.
- Isıya dayanıklı düz bir yüzeyde kullanın.
- İyi havalandırılmış bir alanda kullanın. Bu cihaz sıcak buhar yayar.
- Cihazın anma değeri plakasındaki voltajın şebeke elektriğine uygun olduğundan emin olun.
- Cihazı asla ısı kaynaklarının veya çok nemli yerlerin üzerine veya yakınına koymayın.
- Elektrik kablosunun sıcak yüzeylerle temas etmediğinden emin olun.
- Cihazın gövdesini, fişini veya elektrik kablosunu asla suya veya diğer sıvılara koymayın. Daima nemli bir bezle silerek temizleyin.
- Cihazı kullanmadan veya üzerindeki düğmeleri ayarlamadan önce ya da elektrik fişine veya elektrik bağlantılarına dokunmadan önce ellerinizin tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Cihazın yan taraflarındaki havalandırmanın önünü kapatmayın.
- Bu ürün sadece musluk suyunu filtrelemek için tasarlanmıştır. Kalitesi bilinmeyen veya mikrobiyolojik olarak bozulmuş suyu ürüne koymayın. Sadece soğuk veya oda sıcaklığında su kullanın. Bebek maması hazırlamak için kullanmayın.
- Filtrelenmiş suyu 24 saat içinde tüketin.
- Cihazın fişini çekmek için, fişi tutun ve doğrudan elektrik prizinden çıkarın. Cihazın fişini çekmek için asla elektrik kablosunu çekmeyin.
- Elektrik kablosu veya fişi hasarlıysa veya cihazın kendisi arızalıysa cihazı asla kullanmayın.
- Bu üründe üretici tarafından açıkça izin verilmeyen herhangi bir değişiklik, kullanıcının garantisinin geçersiz kılınmasına neden olabilir.
- Ambalajlar potansiyel olarak tehlikeli olduğundan asla çocukların erişebileceği yerlerde bırakılmamalıdır.
- Bu cihaz suyu filtrelemek, soğutmak ve ısıtmak için tasarlanmıştır. Cihaza zarar vereceği ve garantiyi geçersiz kılacağı için lütfen cihazı diğer sıvıları soğutmak için kullanmayın.
- Bu cihazı açık havada saklamayın veya kullanmayın.
- Cihaz yanlış kullanılırsa, lütfen fişi prizden çıkarın ve müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
- Cihaz Philips Micro X-Clean Softening+ filtre ile kullanılmak üzere tasarlanmıştır, başka filtreler kullanıldığında performans garanti edilmez.
- Çalışma sırasında cihazı gözetimsiz bırakmayın.

- Çözücülerle veya sert kimyasallarla temizlemeyin.
- Kullanım sırasında cihazı hareket ettirmeyin.
- Cihazı hasarlı bir kablo, fiş ile veya cihaz arızalandıktan ya da herhangi bir şekilde hasar gördükten sonra çalıştırmayın. Kablo hasar görmüşse, bir tehlikeyi önlemek için kalifiye bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazı sıcak su ile doldurmayın. Uygulanabilir giriş suyu sıcaklığı 5-30°C'dir.
- Cihaz çalışırken filtreyi çıkarmayın.
- Filtre doğru yerleştirilmemişse veya filtre hasarlı ya da kırıkta cihazı kullanmayın.
- İlk kullanımda veya cihazın tüm tanklarındaki su tamamen boşaltıldıktan sonra ilk kullanım talimatlarına uyulduğundan emin olun.
- Cihaz sadece ev ve küçük ofis kullanımı için tasarlanmıştır. Ticari amaçla kullanılmamalıdır.
- Yanıcı itici gaz içeren aerosol kutuları gibi patlayıcı maddeleri bu cihazda saklamayın.
- İlk kullanım sırasında, soğuk su tankını doldurmak için birkaç dakikaya ihtiyaç duyacaktır, bu nedenle soğuk su aldığınızda henüz su çıkmaz.
- Fişi taktıktan sonra, cihazı ve kontrol panelini açmak için lütfen Açma/Kapama Düğmesine basın.
- Bu cihaz, ev ve şu gibi benzeri uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:
 - mağazalar, ofisler ve diğer çalışma ortamlarındaki personel mutfak alanları;
 - otel, motel ve diğer konut tipi ortamlardaki müşteriler tarafından;
 - oda ve kahvaltı tarzı pansiyonlar;
 - çiftlik evleri.
- Normalde kullanımdan sonra temizlenen ve temizlik için suya daldırılması amaçlanmayan cihazlar, cihazın suya daldırılmaması gerektiğini belirtir.
- Cihaz kullanımdayken bir dolap içine yerleştirilmemelidir.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Isıtma elemanı yüzeyi, kullanım sonrasında sıcak olabilir.
- Cihaz çıkışı ve diğer öğeler döngüden sonra sıcak olabilir.
- 40°C'nin üzerinde su alırken sıcak buhara karşı dikkatli olun.
- Elektrikli kesmeden cihazı hareket ettirmeyin.
- Bu talimatlara uyulmaması hasanmaya veya ürünün hasar görmesine neden olabilir.
- Alınan suyun gerçek sıcaklığı, çalışma ortamı koşulları nedeniyle $\pm 5^{\circ}\text{C}$ sapma gösterebilir.
- UYARI Cihazın arka tarafına birden fazla taşınabilir priz veya taşınabilir güç kaynağı yerleştirmeyin.

2. Parçalar ve özellikler

Bu bir su sebilidir. Anında ısıtma teknolojisi ile saniyeler içinde farklı sıcaklıklarda sıcak su sağlar. Soğutulmuş su istendiğinde 8°C'ye kadar düşürülebilir. Philips Micro X-Clean Anticalc+ filtre sayesinde evinizde her zaman berrak ve saf suyun tadını çıkarabilirsiniz.



① Kontrol paneli

② Nozül

③ Damlama
tepsisi

④ Su tankı kapağı

⑤ Su deposu

⑥ Ana ünite

⑦ Güç kablosu

Kontrol paneli



Filtre Kullanım Ömrü Göstergesi

Sabit beyaz ışık: Filtrenin kullanım ömrü devam etmektedir.
Yanıp sönen kırmızı ışık: Filtre kullanım ömrünün sonuna ulaşmak üzeredir.
Sabit kırmızı ışık: Filtre kullanım ömrünün sonuna ulaşmıştır.



Soğutma Göstergesi

Işıklar yanıp sönüyor: su soğutuluyor,
Işık sürekli yanıyor: soğutma işlemi tamamlanmıştır.



Su Kıtlığı Göstergesi

Işık yanıp sönüyor: Su tankında yeterli su yok.
Işık kapalı: su deposunda yeterli su var.



Cold Ambient



Warm Hot

Su Sıcaklığı Ayarı

Düğmeye basarak ihtiyacınız olan sıcaklığı seçin

Cold: soğutulmuş su

Ambient: Ortam sıcaklığı ve 40°C arasında seçim yapmak için tekrar tekrar basın

Warm: 70°C ile 80°C arasında seçim yapmak için tekrar tekrar basın

Hot: 90°C ile 100°C arasında seçim yapmak için tekrar tekrar basın



150ml 250ml



300ml 500ml

Su Hacmi Ayarı

Düğmeye basarak ihtiyacınız olan miktarı seçin.



Descal

Kireç Çözme Göstergesi/Düğmesi

Işık yanıp söner: Kireç çözme zamanı gelmiştir, hala 10 L su kullanabilirsiniz,
lütfen kireç çözme programını mümkün olduğunca erken uygulayın.
Kireç çözme işlemi başlatmak için 3 saniye basılı tutun.



Su Alma Düğmesi

Almayı başlatmak veya durdurmak için basın.

1 L ortam sıcaklığında suyu kesintisiz almak için düğmeye 3 saniye boyunca uzun basın.



Güvenlik Kilidi

Sıcak su $\geq 40^{\circ}\text{C}$ seçildiğinde kilidi açmak için "Ⓐ" düğmesine basmadan önce güvenlik kilidine basın.
Cihazı kilitlemek için basın.



Reset

Filtre Kullanım Ömrü Sıfırlama

Filtre kullanım ömrünü sıfırlamak için düğmeye 3 saniye boyunca basılı tutun.
Sıfırlama işlemi tamamlanır.

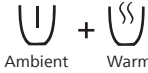


OFF

Soğutma sistemini açma/kapatma

Soğutma sistemini kapatmak/açmak için 5 saniye boyunca uzun basın.

Kombinasyon düğmesi



Ambient

Warm

"Ambient"+"Warm"

Bip sesi istemini etkinleştirmek/devre dışı bırakmak için "U" + "U" düğmesine 3 saniye boyunca basılı tutun.

Ana teknik özellikler

Ürün adı	Philips Su Sebili
Ürün modeli	ADD5981GR/10
Nominal voltaj	~220 V-240 V
Nominal frekans	50 Hz-60 Hz
Toplam nominal güç	2200 W
Isıtma gücü	2100 W
Soğutma gücü:	70 W
Geçerli su kaynağı	Şehir musluk suyu
Geçerli su sıcaklığı	5-38°C
Uygulanabilir çevre sıcaklığı	4-40°C
Su tankı kapasitesi	2,8 L

3. İlk kez kullanım

Kullanım için hazırlama

- Tüm ambalajları çıkarın.
- Su sebilini her zaman herhangi bir ısı kaynağından veya doğrudan güneş ışığından uzak tutun.
- Tank kapağını, huniyi ve su tankını çıkarın. Hafif deterjanla yıkayın ve iyice kurulayın.
- Cihazı elektriğe bağlayın.
- Lütfen her iki tarafını da duvardan en az 20 cm uzakta tutun. Bu, soğutma performansının sağlanmasına yardımcı olacaktır.

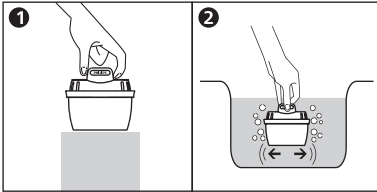
UYARI: BU CİHAZI KENDİNİZ SÖKMİYİN. ELEKTRİK ELEMANLARI AÇIĞA ÇIKACAKTIR VE ELEKTRİK ÇARPMASI RİSKİ VARDIR.

Filtrenin hazırlanması

- Filtre kartuşunu 15 dakika boyunca temiz suda bekletin. Karbon tozunu yıkamak için filtre kartuşunu hafifçe çalkalayın. (A-1)

Not:

Filtre kartuşu yüzeyinde karbon tozları olması normaldir. Zararsızdır ve sonraki kullanım sırasında ortaya çıkmazlar.



A-1

Su tankını doldurun

- Su tankını ortam sıcaklığında musluk suyu ile doldurun.

Not:

Su tankını maksimum çizgisinin üstüne geçecek kadar DOLDURMAYIN.

Soğutma tankını açın

- Soğutma tankını sırasıyla "Cold" (Soğuk), "500ml" ve "On" tuşlarına basarak doldurun.
- Soğutma fonksiyonunu etkinleştirmek için "OFF" düğmesine 5 saniye boyunca basılı tutun. "OFF" yanıp sönecektir, bu da soğutmanın devam ettiği anlamına gelir. Sürekli yandığında, soğutma tamamlanmıştır ve soğutulmuş suyun tadını çıkarabilirsiniz.

Not:

- Soğutulmuş su ilk kez çekilirken, borudaki hava nedeniyle su sıçraması olabilir. Su akışı birkaç saniye sonra normale dönecektir, bu normaldir.

4. Günlük kullanım

Not:

- 100°C sıcak su ilk kez alınırken, nozülден kaynamış su akacak ve kaynama noktası kalibrasyonu otomatik olarak tamamlanacaktır. Bu işlem yaklaşık olarak 60 saniyede tamamlanır. Lütfen bu işlem sırasında nozulun altına en az 500 ml hacminde bir kap yerleştirildiğinden emin olun.
- Kaynama noktası kalibrasyonu sırasında buhar çıkışı olabilir; lütfen yanık riskine karşı dikkatli olun.

Su nasıl alınır

1. Cihaz uyku modundayken cihazı uyandırmak için "On" düğmesine basın.

- 1 dakika içinde herhangi bir işlem yapılmazsa cihaz otomatik olarak uyku moduna geçecektir.
- Uyku modunda, panelde yalnızca "On" yanar.

2. Su damlama tepsisinin üzerine bir kupa veya bardak yerleştirin.

3. İsteddiğiniz sıcaklığı ve hacmi seçin

- Soğutulmuş suyu seçmek için "Cold" düğmesine basın;
- Ortam sıcaklığı ve 40°C arasında seçim yapmak için "Ambient" düğmesine tekrar tekrar basın;
- 70°C ile 80°C arasında seçim yapmak için "Warm" düğmesine tekrar tekrar basın;
- 90°C ile 100°C arasında seçim yapmak için "Hot" düğmesine tekrar tekrar basın;
- Seçim için dört adet su hacmi ön ayarı mevcuttur: 150 ml, 250 ml, 300 ml ve 500 ml.

4. Cihazın kilidini açmak için "🔒" düğmesine basın (soğutulmuş su ve ortam sıcaklığındaki su için geçerli değildir).
5. Su alımını başlatmak için "🔒" düğmesine basın.
 - Durdurmak için tekrar basın veya başka bir düğmeye dokununuz.
 - Döngü durdurulduktan sonra tekrar başlatılamaz. Yeni bir döngü başlatılmalıdır.

Not:

- Bip sesini devre dışı bırakmak/etkinleştirmek için "Ambient" ve "Warm" düğmelerini 3 saniye boyunca basılı tutun.
- Yanma riskini önlemek için sıcak su çıkışı sırasında elinizi nozuldan uzak tutun.

Kireç nasıl çözülür

Kireç çözme notları:

- Cihazınızın güvenli ve verimli çalışması için düzenli olarak kireçten arındırılması önemlidir.
- İşlenmemiş kireç birikintileri, ısıtma elemanının ısıyı verimli bir şekilde iletmesini engeller ve performansını ve kullanım ömrünü etkileyebilir.
- Kireç çözme işlemine başlamadan önce su tankının boş olduğundan ve fitrenin çıkarıldığından emin olun.

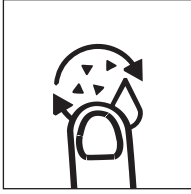
Kireç Çözme Prosedürü

1. "🔒" yanıp söndüğünde, size kireç çözme zamanının geldiğini hatırlatır. Yaklaşık 10 L su almaya devam edebilirsiniz, lütfen kireç çözme programını mümkün olduğunca erken gerçekleştirin. (B-1)
2. Su haznesini boşaltın, filtreyi ve huniyi çıkarın. (B-2)
3. Su tankını 3 litre %5 sitrik asit çözeltisi ile doldurun (20 ml musluk suyu başına 1 g sitrik asit).
4. Su alma nozulunun altına 3 litreden büyük bir sürahi yerleştirin. "🔒" düğmesine 3 saniye boyunca basılı tutun. "🔒" yanıp sönecek ve cihaz bir kireç çözme işlemi gerçekleştirecektir.
 - Kireç çözme işlemi yaklaşık 30 dakika sürer.
 - Dikkat: Alınan çözelti sıcaktır. Çözeltiye dokunmayın.
5. Su deposu boşaldığında, yetersiz su göstergesi yanıp söner ve alım durur. Kireç çözme işlemi duraklar.
6. 3 L musluk suyu ile tekrar doldurun ve "🔒" tuşuna 3 saniye boyunca basılı tutun.

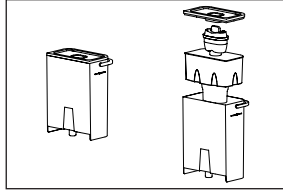
7. Su eksikliği göstergesi yanıp söndüğünde ve su alımı tekrar durduğunda, kireç çözme prosedürü tamamlanmıştır.

- Tamamlandığında "☺" kapanacaktır.

8. Filtreyi ve huniyi yeniden takın. Su sebili normal şekilde kullanılabilir.



B-1



B-2

Not:

- Kireç çözme sırasında, duraklatmak için "☹" düğmesine basın ve devam etmek için "☺" düğmesine basın.
- Kireç çözme işlemi bitene kadar durdurulamaz. Elektrik kablosunu çıkarsanız bile, elektriği yeniden bağladığınızda kireç çözme prosedürü devam eder. Devam etmek için "☹" düğmesine basın.
- Kireç çözme zamanı geldiğinde, sıcak su alamazsınız.
- Haşlanmayı önlemek için, kireç çözme işlemi sırasında nozuldan uzak durun.

Filtre kartuşu nasıl değiştirilir

En iyi performansı sağlamak için, lütfen filtre kartuşunu "☐" veya önerilen değiştirme döngüsüne göre değiştirin.

Sabit beyaz ışık: Filtrenin kullanım ömrü devam etmektedir.

Yanıp sönen kırmızı ışık: Filtre kullanım ömrünün sonuna ulaşmak üzeredir.

Sabit kırmızı ışık: Filtre kullanım ömrünün sonuna ulaşmıştır.

1. Lütfen filtre kartuşunu yukarıdaki ilk kez temizleme talimatına göre temizleyin ve takın.

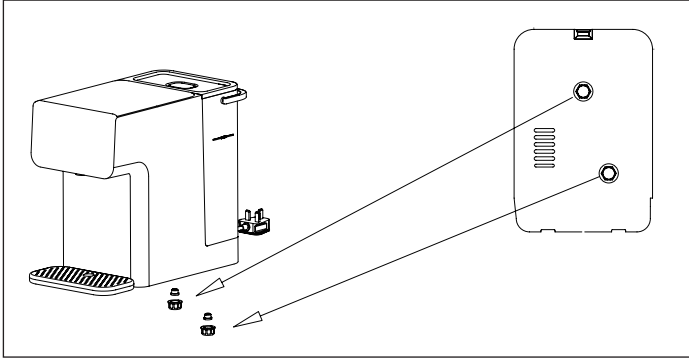
2. "☺" düğmesine 3 saniye boyunca basılı tutarak filtre ömrünü sıfırlayın.

- "☺", tekrar beyaza döner; bu, kullanım ömrünün başarılı bir şekilde sıfırlandığı anlamına gelir.
- Sıfırlamayı iptal etmek isterseniz, 2 saat içinde sıfırlamayı iptal etmek için "250 ml "+"500 ml"ye 3 saniye boyunca basılı tutun.

Tatil bakımı

Cihazın uzun bir süre (7 günden fazla) kullanılmaması durumunda aşağıdaki işlemi öneriyoruz.

1. Cihazın fişini çekin.
2. Su tankını boşaltın. Filtre çıkarılmalı ve ağzı kapalı plastik bir torbaya konularak buzdolabında (dondurucuda değil) saklanmalıdır.
3. Su sebilinin içindeki soğutma tankını boşaltın, cihazın altındaki soğutma tankı tahliye çıkışı bulun. Altına 1 litrelik bir kap yerleştirin. Silikon tapayı tahliye çıkışından çıkarın. Su gelmeye kadar bekleyin ve silikon tapayı sıkıca tekrar takın. (C-1)
4. Tekrar kullanmadan önce, lütfen su sebilini temizleyin ve filtre kartuşunu yukarıdaki ilk kez temizleme talimatına göre takın.
 - Su bir gıda maddesidir. Filtrelenmiş suyu 1 gün içinde kullanmanızı öneririz.
 - Filtre, ağzı kapalı plastik bir torbaya konulmalı ve buzdolabında saklanmalıdır. Bu, uzun bir süre kullanılmayacağı zaman filtrenin korunmasına yardımcı olacaktır. Filtreyi depoladıktan sonra tekrar kullanmadan önce hazırlık ve kurulum talimatlarını izleyin.
 - Hijyen ve güvenlik nedenleriyle su tankını, huniyi ve tank kapağını her zaman düzenli olarak temizlemelisiniz.



C-1

5. Sorun giderme

Sorun	Olası nedenleri	Çözümler
Ekran paneli yanmıyor veya yanıt vermiyor.	Cihazın elektrik bağlantısı yoktur.	Elektrik fişini takın , çalışmazsa lütfen tüketici hizmetleriyle iletişime geçin.
	Cihaz uyku modundadır.	Cihazını uyandırmak için herhangi bir düğmeye dokununuz.
	Sıcak su alındıktan sonra ekranda yoğuşma var.	Ekran panelini kuru bir bezle silin.
Cihazdan sıcak su alınamıyor.	Cihazın elektrik bağlantısı yoktur.	Elektrik fişini takın, çalışmazsa, lütfen tüketici hizmetleri ile iletişime geçin.
	Su tankında su yoktur.	Su tankını doldurun.
	Su alım düğmesi kilitlidir.	Kilidi açmak için güvenlik kilidi düğmesine basın.
Cihaz sıcak su vermiyor, sadece ortam sıcaklığında su veriyor.	Çıkış su NTC anormalliği.	NTC normale döndüğünde veya 60°C'den daha düşük olduğunda serbest bırakılabilir.
Cihaz soğuk su vermiyor.	Cihazın elektrik bağlantısı yoktur.	Elektrik fişini takın, çalışmazsa, lütfen tüketici hizmetleri ile iletişime geçin.
	Soğutma tankı henüz doldurulmamış.	İlk kullanım sırasında cihazın soğuk su tankını doldurması zaman alabilir.
	Soğutma sistemi kapatılmıştır.	Açmak için cold düğmesine 5 saniye boyunca basılı tutunuz.
	Soğutma su tank NTC anormalliği.	Lütfen tüketici hizmetleri ile iletişime geçin.
Cihaz su vermez.	Aşırı ısınma.	Lütfen tüketici hizmetleri ile iletişime geçin.
Su sızıntısı var.	Sızdırmazlık parçaları arızası.	Lütfen tüketici hizmetleri ile iletişime geçin.
Yetersiz su göstergesi yanıp söner.	su tankında su yoktur.	Su tankını doldurun.
Hata kodu EH	Isıtma elemanı anormalliği.	Elektrik bağlantısını kesin ve 5 dakika bekleyin. Tekrar prize takın ve kireç çözme prosedürüne uygun olarak kireç çözme işlemini yapın. Bu sorunu çözmezse, lütfen tüketici hizmetleri ile iletişime geçin.
Hata kodu E01	Giriş suyu sıcaklık sensörü anormal.	Lütfen tüketici hizmetleri ile iletişime geçin.
Hata kodu EU	İletişim anormalliği.	Lütfen tüketici hizmetleri ile iletişime geçin.
Hata kodu E04	Aşırı ısınma.	Elektrik bağlantısını kesin ve 5 dakika bekleyin. Tekrar prize takın. Bu şekilde sorun çözülmezse lütfen tüketici hizmetleriyle iletişime geçin.

6. Garanti ve servis

Bilgiye ihtiyacınız varsa veya herhangi bir sorunuz varsa, lütfen www.philips.com adresindeki Philips web sitesini ziyaret edin veya ülkenizdeki tüketici hizmetleri merkeziyle iletişime geçin. Ülkenizde tüketici bakım merkezi yoksa, yerel bayiye gidin.

7. Ambalaj içeriği

Su sebili	x1
Filtre kartuşu	x1
Damlama tepsisi	x1
Kullanıcı kılavuzu	x1
Güç kablosu	x2
Hızlı başlangıç kılavuzu	x1



Ürünlerin ve beraberindeki belgelerin üzerindeki bu sembol, kullanılmış elektrikli ve elektronik ürünlerin genel evsel atıklarla karıştırılmaması gerektiği anlamına gelir. Uygun şekilde bertaraf etmek veya arıtmak, geri kazanmak ve geri döndürmek için lütfen bu ürünleri ücretsiz olarak kabul edilecekleri belirlenmiş toplama noktalarına götürün. Bazı ülkelerde, yeni bir ürün satın aldıktan sonra ürünlerinizi yerel perakendecinize iade edebilirsiniz.

Bu ürünü doğru şekilde imha etmeniz, değerli kaynakları korumanıza yardımcı olacak ve aksi takdirde uygunsuz atık işleminden kaynaklanabilecek insan sağlığı ve çevre üzerindeki olası etkileri önleyecektir. Size en yakın AEEE toplama noktası hakkında daha fazla bilgi için lütfen yerel yetkilinizle iletişime geçin.

Bu ürünün ulusal mevzuata uygun olarak yanlış şekilde imha edilmesi durumunda cezalar uygulanabilir.



Register your product and learn more via the website link below:

www.philips.com/water

Specifications are subject to change without notice

© 2024 AquaShield

All rights reserved.

Philips and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license.

This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of Hong Kong AquaShield Health Technology Company Limited

and Hong Kong AquaShield Health Technology Company Limited is the warrantor in relation to this product.

Rev A OCT 24

